



HTC 450

HU	Használati utasítás	2-21
PL	Instrukcja obsługi	22-41
SK	Návod na obsluhu	42-61
CS	Návod k použití	62-81

---

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Bevezető.....	2	Hibaelhárítás.....	16
Biztonság.....	4	Szállítás és raktározás.....	17
Üzemeltetés.....	8	Műszaki adatok.....	20
Karbantartás.....	15	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	21

---

## Bevezető

---

### Termékleírás

A termék különböző keménységű betonfelületekhez használható elektromos csiszológép. A csiszolási tartománya a durva felületektől a simább felületig terjed.

A termék például a következő funkciókkal rendelkezik:

- Egy keret, amely a könnyebb szállítás érdekében össze is hajtható.
- Egy, a felszíni réteg mozgásához igazodó csiszolófej-burkolat.
- A szerszámlap 3 marótárcsával rendelkezik. Teljes készlet esetén minden marótárcsán 3 szegmens található.
- Gyantából készült tartó műanyag kötéses gyémánt vágóeszközökhöz.

- A tápcsatlakozó 1 fázisúra vagy 3 fázisúra is módosítható.
- 450 mm-es csiszolóterület.

### Rendeltetésszerű használat

A terméket különböző keménységű betonfelületek, valamint terazzo- és kőlapok csiszolására használja.

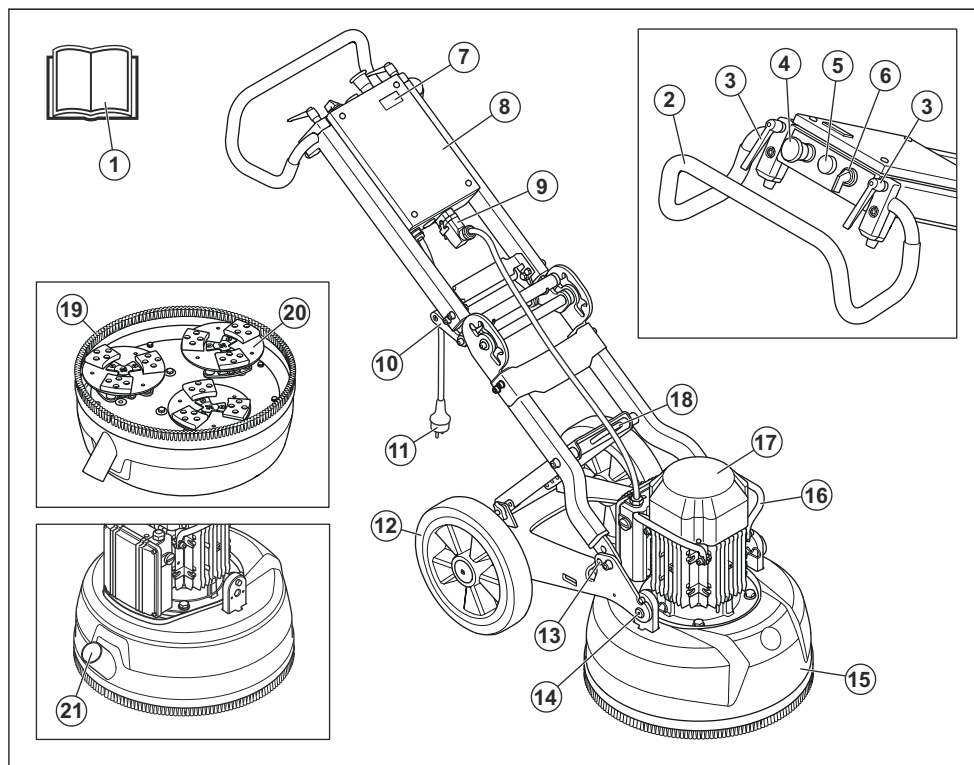
A gép könnyű kereskedelmi felhasználásra készült, használható például magántulajdonú ingatlanokon és kisebb kereskedelmi területeken.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

---

## A termék áttekintése



1. Kezelői kézikönyv
2. Fogantyú
3. Rögzítógombok a fogantyú beállításához
4. Vészleállító
5. Túlerhelést jelző lámpa
6. BE/KI kapcsoló
7. Üzemidőmérő
8. Vezérlődoboz
9. A motorkábel csatlakozása
10. Sarokkötéses fogantyú
11. Tápcsatlakozó-dugasz
12. Gumikerekek
13. Rögzítési funkció
14. Rögzítőcsavar a motor/csiszolófej rögzítéséhez
15. Csiszolófej-burkolat
16. Emelőfogantyú, motor
17. Elektromos motor
18. Emelőfűl
19. Kefeszalag
20. Szerszámlap – 3 marótárcsa
21. Vákuumtömlő csatlakozó

## A termék szimbólumai



**FIGYELMEZTETÉS:** A gondatlan vagy helytelen használat a kezelő vagy mások sérülését vagy halálát okozhatja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Mindig viseljen fülvédőt, védőszemüveget és légzésvédőt.



**FIGYELMEZTETÉS!** A por légzési problémákat okozhat. Viseljen légzésvédőt. Ne lélegezze be a kipufogógázokat. Mindig győződjön meg arról, hogy jó légáramlás van.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK irányelveknek.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Biztonság

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

### Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást. Ha szükséges, jövőbeni munkáknál olvassa el a vonatkozó figyelmeztetéseket és utasításokat.

- A biztonságról szóló rész alapvető útmutatást ad a termék megfelelő használatához. Ez a tájékoztató nem helyettesíti a szakmai tudást és tapasztalatot. Ha olyan helyzetbe kerül, ahol nem érzi magát biztonságban, álljon meg, és kérjen szakképzett segítséget. Beszéljen a helyi szaktereskedővel, szervizműhellyel vagy egy tapasztalt kezelővel. Ne próbálkozzon olyan feladattal, amellyel kapcsolatban úgy véli, hogy nincs hozzá elegendő szaktudása.
- A tisztán tartott és világos munkaterület csökkenti a balesetek kockázatát.

### Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást hivatkozásként a későbbi műveletekhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzékiesség, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.

- A terméket csak a kézikönyvben ismertetett műveletekre használja. Lásd: *Rendeltetésszerű használat2. oldal*.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés5. oldal*.
- Ne hagyja magára a járó motorú terméket.
- Csatlakoztassa a motorkábelt a vezérlődobozhoz, mielőtt a hálózati aljzatba helyezné.
- Ne engedje, hogy más kezelők használják a terméket, ha még nem olvasták el és értették meg a használati utasítás tartalmát.
- Csak felszerelt kefeszalaggal indítsa el a terméket. A kefeszalag szorosan illeszkedjen a felülethez, különösen a száraz felületi műveletek során.
- Ügyeljen arra, hogy a kefeszalag sértetlen és tiszta legyen. Cserélje ki a sérült kefeszalagot.
- Hagyja a motort bekapcsolva, amíg a ventilátor teljesen leáll.
- Emelje fel a csiszolófejet, ha az indítási folyamat ellenőrzése szükséges.

- Csak akkor indítsa el a terméket, ha a csiszolófejet a felületre helyezte.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkaterületen.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Minden művelet után szerelje le a gyémántszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a szerszám lap ne forogjon, ha felemeli a terméket. A szerszám lap a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forog.
- A gyémántszerszámok eltávolításakor hagyja a terméket lehűlni, és használjon védőkesztyűt. A gyémántszerszámok a használatot követően erősen felhevült állapotban vannak.
- Ügyeljen arra, hogy a termék a por eltávolítása érdekében egy porfelszívóhoz legyen csatlakoztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően lett összeszerelve.
- A termék megemelését mindig az emelőfül segítségével végezze.
- Ne használja a terméket, ha sérülés jeleit látja.
- Csak akkor indítsa el a terméket, ha a csiszolófej a felülethez ér, kivéve, ha a BE-KI kapcsolót ellenőrizi.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- Illetéktelének nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben fennáll a súlyos sérülés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy a ruházat, a hosszú haj és a leelőgő ékszer ne kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- A gép működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Hirtelenül megjelenő személyek és állatok akadályozhatják a termék biztonságos üzemeltetését. Mindig óvatosan járassa a terméket, és álljon készen a termék leállítására, ha szükséges.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a terméket, vagy hogy annak közelében tartózkodjanak.
- Győződjön meg róla, hogy a termék használatakor mindig legyen még egy személy a közelben. Így baleset esetén segítséget kaphat, ha szükséges.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ezek ronthatják a látását, ítélőképességét vagy koordinációját.
- Ne használjon olyan terméket, amelynek eredeti konstrukcióján bármilyen módon is változtattak.
- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. További tájékoztatásért forduljon szakkereskedőhöz.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.
- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt.
- Használjon gumi védőkesztyűt, amely meggátolja a nedves betontól származó bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetésekor szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

## Elektromos biztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



**VIGYÁZAT:** A termék megfelel az EN61000-3-11 szabvány követelményeinek, és csak bizonyos feltételekkel csatlakoztatható az elektromos hálózathoz. Beszéljen az áramszolgáltatóval a termék csatlakoztatásával kapcsolatban.

A terméket csak 0,28 Ω-nál alacsonyabb ellenállással rendelkező elektromos hálózathoz csatlakoztassa. Tudja meg az áramszolgáltatótól az interfészponti rendszerimpedanciát.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségesések léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a vezeték vagy a dugó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket és halált okozhat.
- Használja megfelelően a kábelt. Ne használja a kábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a dugónál fogva húzza ki.
- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. Ne érje eső a terméket. Az elektromos szerszámokba bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor csatlakoztatja vagy leválasztja a csatlakozót a motorkábel és a vezérlődoboz között.

### Földelt termékre vonatkozó utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Beszéljen egy hivatásos villanyszerelővel, ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően földelt-e.

Ne cserélje le a tápkábel gyári dugaszát. Ha a tápkábel dugasza nem megfelelő a hálózati aljzathoz, akkor egy hivatásos villanyszerelővel szereltesse fel a megfelelő hálózati aljzatot. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

A termék földelt vezetékkel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon adaptert a termékkel.

### Hosszabbító kábelek

- A kábelen lévő jelölés értékének meg kell egyeznie, vagy nagyobbak kell lennie a termék típus tábláján feltüntetett értékénél.

- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültérben használja az elektromos szerszámot, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazáshoz megfelelő tápkábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- A hosszabbító kábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy túl nagy kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a kábelek sértetlenek és jó állapotban vannak. Ne használja a terméket, ha a kábel sérült. Bizza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne használja felcsévéve a hosszabbító kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel a háta mögött legyen a termék használata során. Így nem sérül meg a tápkábel.
- Ha hosszabbító kábelt használ, akkor mindig kellő hosszúságú, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.

### Biztonsági eszközök a terméken

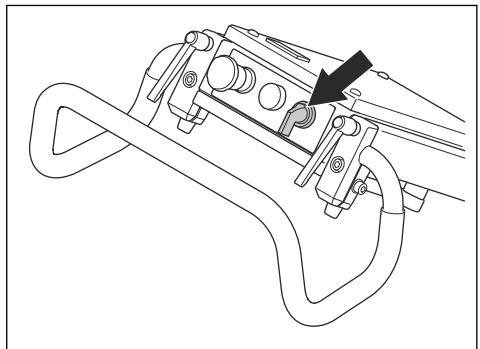


**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használjon olyan terméket, amelynek hibásak a biztonsági eszközei.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket, lásd: *Napi karbantartás 15. oldalon*. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos HTC szervizműhellyel.
- Ne módosítsa a biztonsági berendezéseket.

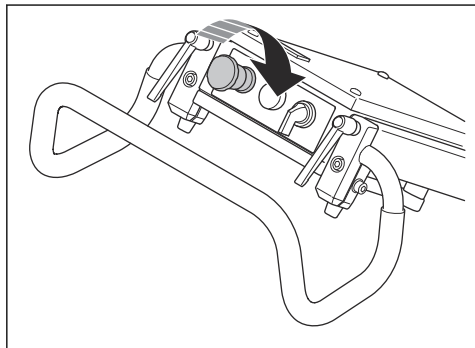
### BE/KI kapcsoló

A BE/KI kapcsoló a termék beindítására és leállítására szolgál.

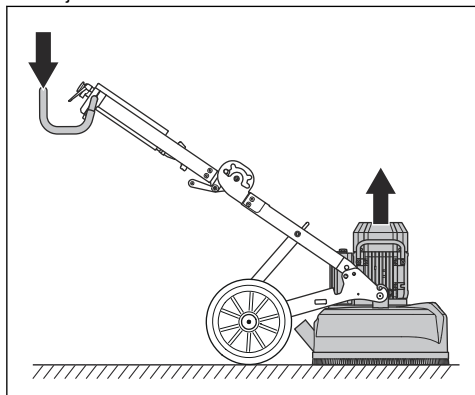


## A BE-KI kapcsoló ellenőrzése

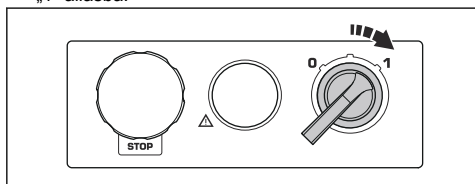
1. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel megbizonyosodva arról, hogy a vészleállító gomb inaktív.



2. A kar lenyomásával emelje fel a csiszolófejet a talajról.

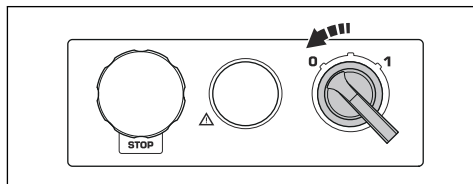


3. A termék elindításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „1” állásba.



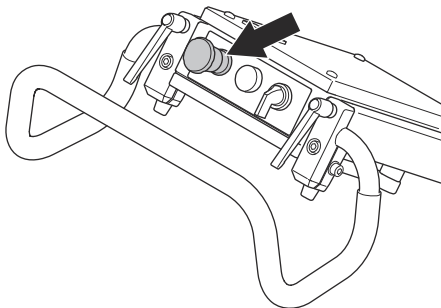
4. Várjon 5 másodpercig, hogy a termék alapjáratú fordulatszámon működhesen.

5. A termék leállításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „0” állásba.



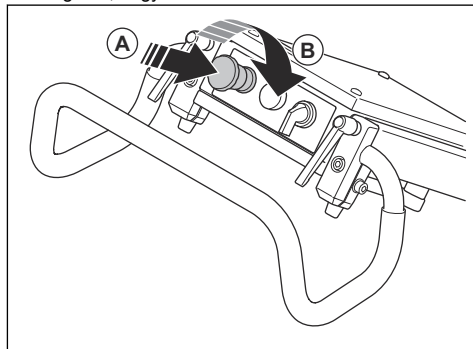
## Vészleállító

A vészleállító a motor gyors leállítására szolgál. A vészleállító gomb a terméken megszakítja az áramellátást.



## A vészleállító ellenőrzése

1. Nyomja meg a vészleállító gombot (A), és győződjön meg róla, hogy a motor leáll.



2. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba (B), hogy inaktív állásba helyezze.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

- Minden alkatrészt tartson jó állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.

- Ne használja a terméket, ha hibás. Végezze el a jelen használati utasításban előírtak szerinti biztonsági ellenőrzéseket, karbantartást és szervizmunkálatokat. Minden egyéb karbantartási munkát csak hivatalos szervizműhely végezhet el.
- A gyémántszerzők cseréjekor állítsa le a terméket. Fordítsa a BE/KI kapcsolót 0 állásba, és nyomja meg a vészleállító gombot.
- Álló motor és kihúzott tápkábel mellett végezze el az ellenőrzést és/vagy karbantartást.
- Végezze el a karbantartást, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik. Lásd: *Napi karbantartás 15. oldalon*

## Üzemeltetés

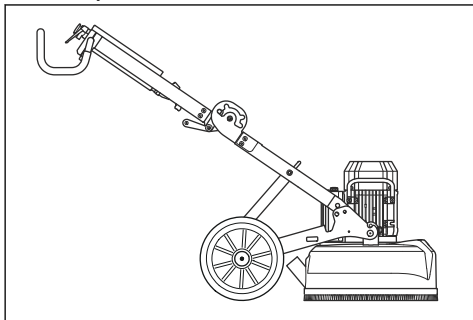
### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

### Termékpozíciók

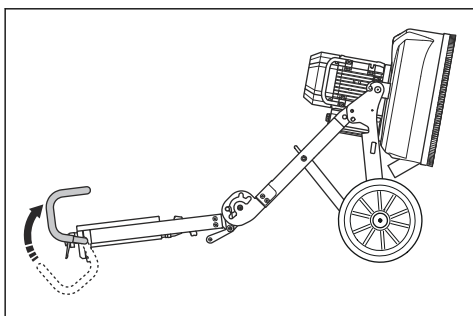
#### Működési pozíció



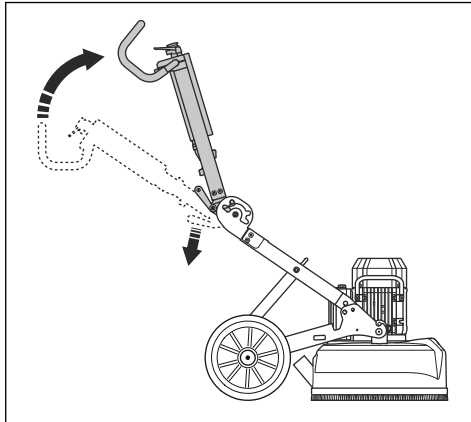
#### Szervizpozíció



**VIGYÁZAT:** A terméket csak vízszintes felületen állítsa szervizpozícióba.

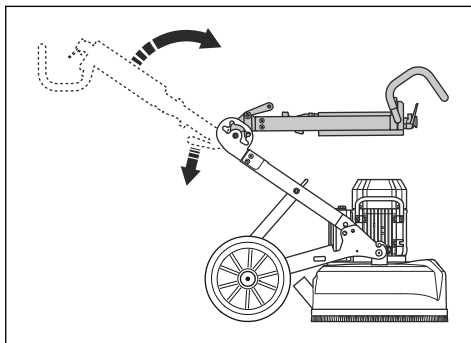


#### Megdöntött szállítási helyzet



#### Megemelt szállítási helyzet

A termék sérülésének elkerülése érdekében helyezzen valamilyen védőponyvát a motor és a vezérlődoboz közé.

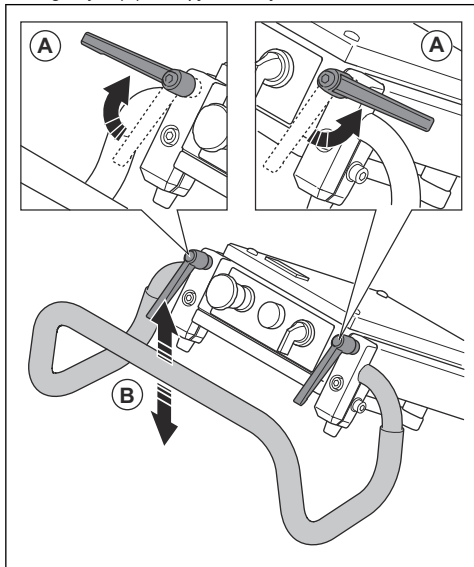


#### A fogantyú beállítása

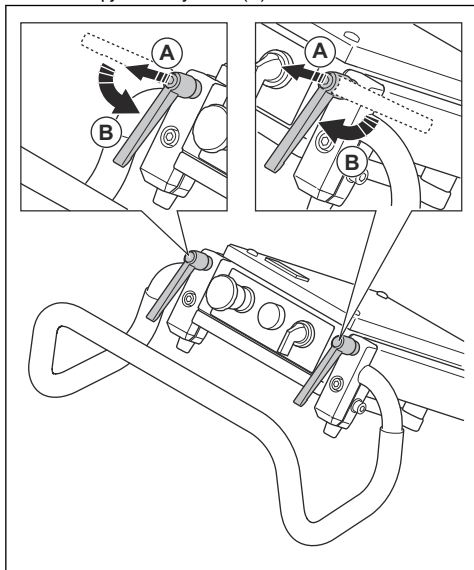
A fogantyú rögzítőgombjai az óramutató járásával megegyező irányba vagy az óramutató járásával ellentétes irányba forgathatók, illetve alapjáratú helyzetbe állíthatók.



1. Lazítsa meg a rögzítógombokat (A), majd állítsa a fogantyút (B) a aljjárati helyzetbe.



2. Húzza meg a rögzítógombokat a pozíció beállításához.
3. Amikor a fogantyú pozíciója be van állítva, húzza felfelé a fogantyúk rögzítógombjait (A), és állítsa őket aljjárati helyzetbe (B).

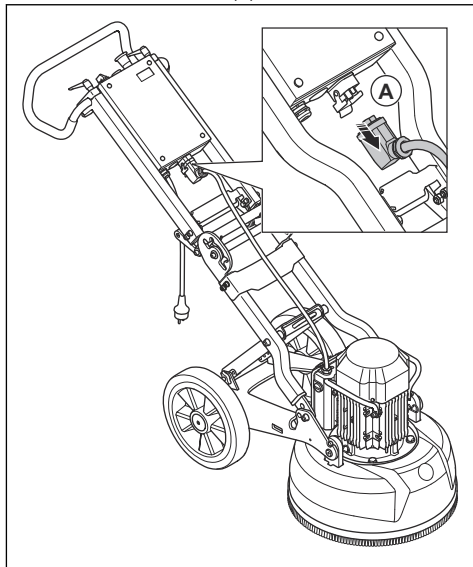


## A keret magasságának beállítása

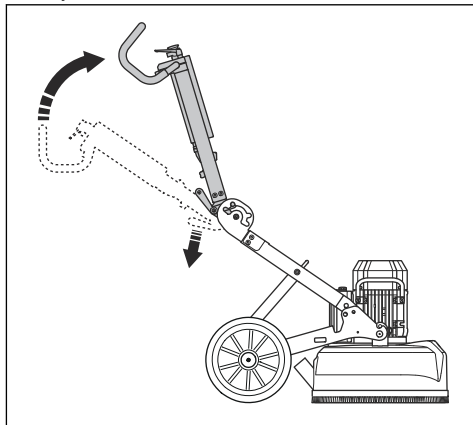
A keret szögének módosításával a karosszéria tömege elosztható. Ez a felületre gyakorolt csiszolási nyomás csökkentésére vagy növelésére szolgál.

A szög beállítása megfelelő munkavégzési pozíciót tesz lehetővé.

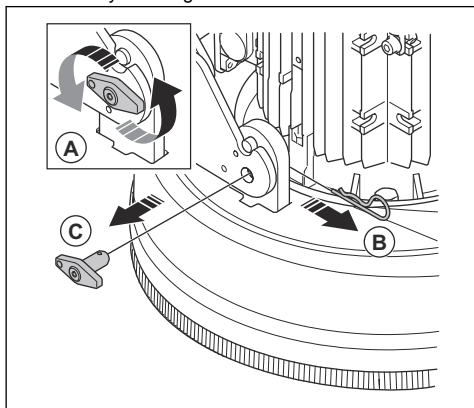
1. Húzza ki a motorkábel (A) a vezérlődobozból.



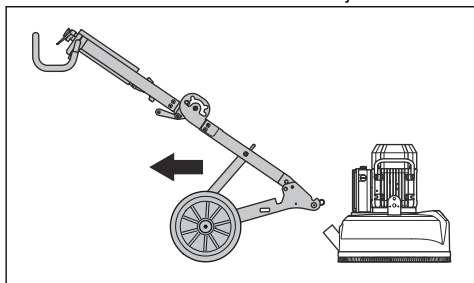
2. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keret szállítási helyzetbe.



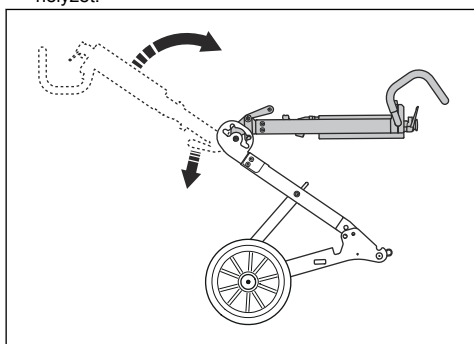
3. A nyomás kiengedéséhez lazítsa meg pár fordulatnyival a rögzítőcsavarokat.



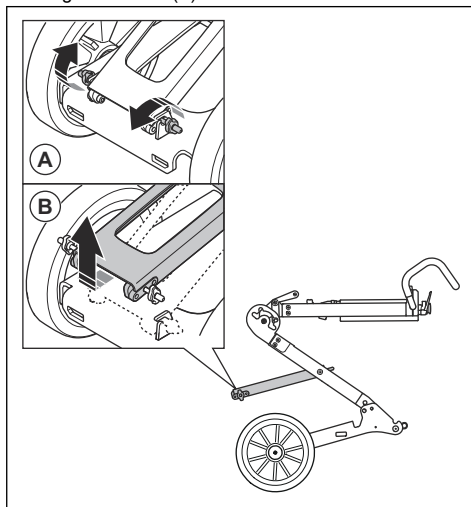
4. Húzza ki a rögzítőcsapokat (B), majd távolítsa el csiszolófej két oldalán lévő rögzítőcsavarokat (C).  
5. Távolítsa el a kerékházat a csiszolófejről.



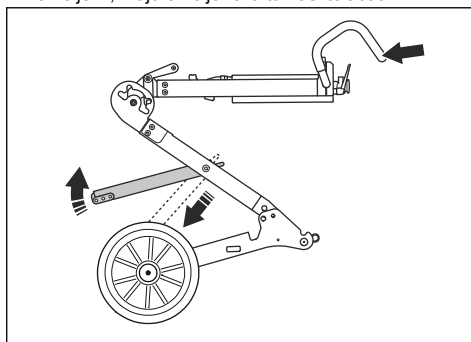
6. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet. Ez a megemelt helyzet.



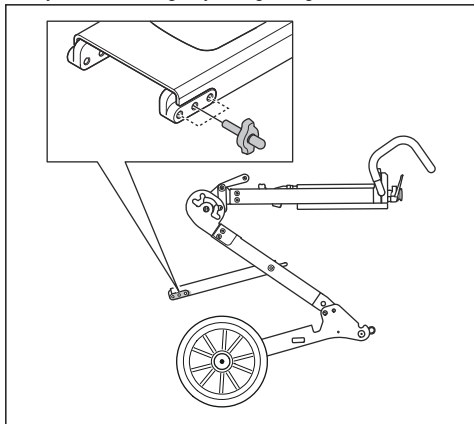
7. Távolítsa el a rögzítőgombokat (A) a támasztóláb meglazításához (B).



8. A fogantyúrudat tartva stabilizálja a keretet, és emelje ki, majd emelje fel a támasztólábat.



9. Válassza ki a működtetéshez megfelelő pozíciót, majd húzza meg a rögzítógombot. Az alsó furat növeli a csiszolási nyomást és a fogantyú magasságát. A felső furat csökkenti a csiszolási nyomást és a fogantyú magasságát.



#### A fogantyú magassága

Furatpozíció	Fogantyúmagasság, mm/ hüvelyk
Teteje	835/33
Középső	925/36
Alsó	1000/39

#### Gyémántszerzők

A termékhez sokféle gyémántszerző alkalmas. Beszéljen a helyi hivatalos szervizközponttal, vagy keresse fel a [www.htc-floorsystems.com](http://www.htc-floorsystems.com) weboldalt a megfelelő gyémántszerző kiválasztásához.

#### A gyémántszerzők felszerelése

A szerzőlaphra felszerelt gyémántszerzők hatással van a termék teljesítményére. A gyémántszerző típusa, együtt a gyémántszerzőn levő szegmensek számával, fontos adatok.

Használjon 2 szegmensű, fémkötésű gyémántszerzőket a szokásos csiszolási műveletekhez a felület egyenletessé tétele vagy a kis mértékű eltávolítás érdekében.

Használjon fémkötésű gyémántszerzőket 1 gyémánt szegmessel a gyémántszerző nyomásának növelése érdekében. Ez az elrendezés nagy erővel történő nagyfokú eltávolításra szolgál.

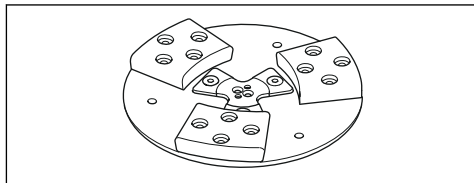
A legnagyobb eltávolítás érdekében javasoljuk, hogy olyan szerzőket használjon, amelyek csak egy irányban működnek, PCD gyémántvágóközzel.

**Megjegyzés:** A T-Rex szerzők egyirányú forgásra vannak tervezve.

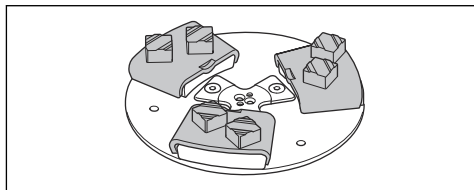
#### Fémkötéses gyémánt vágóeszközök

**Megjegyzés:** Felületek vagy szokványos beton eltávolítása esetén azt javasoljuk,™ hogy minden EZchange tartóban 3 db 1 szegmenses eszközt használjon.

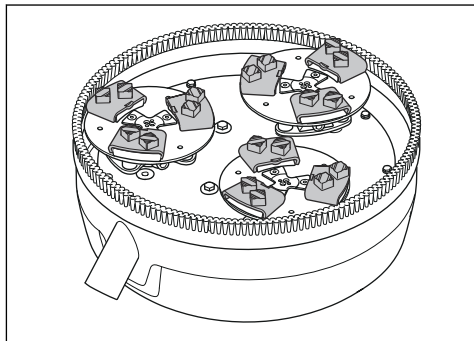
- Az EZchange™ tartó segítségével rögzítheti a fémkötéses gyémánt vágóeszközöket.



- EZchange™ tartó teljes készlettel.

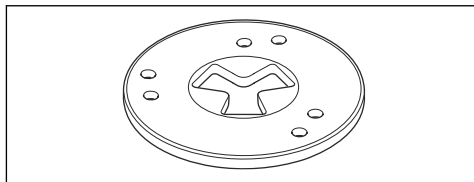


- Szerzőlaph teljes készlettel a 3 maratórészcsán.

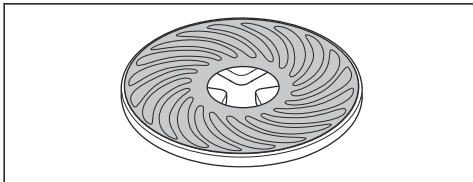


#### Gyantakötéses gyémánt vágóeszközök

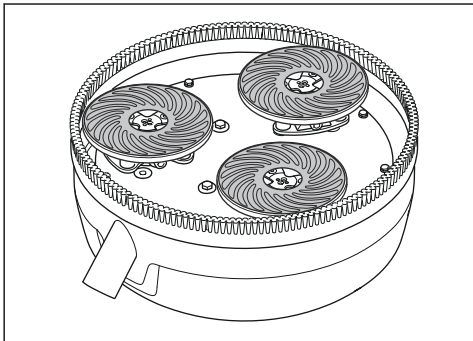
- A műanyag kötéses gyémánt vágóeszközöket gyantából készült tartómezzel rögzítheti.



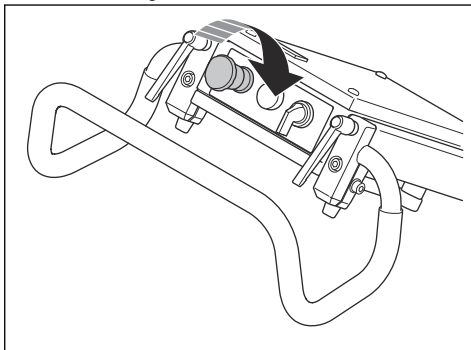
- Gyantából készült tartólemezhez rögzített műanyag kötési vágóeszköz.



- Szerszámlap teljes készlettel a 3 gyantából készült tartólemezen.



10. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.



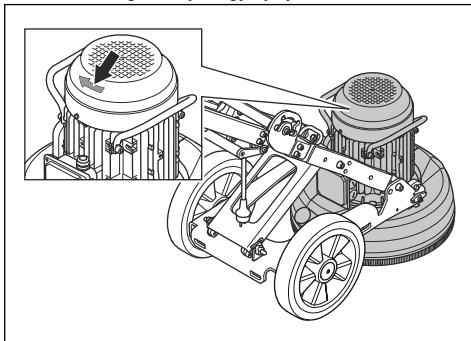
11. Ügyeljen arra, hogy tudja, melyik irányba forog a motor.

### A motor forgásirányának módosítása



**VIGYÁZAT:** A T-Rex szerszámok egyirányú forgásra vannak tervezve.

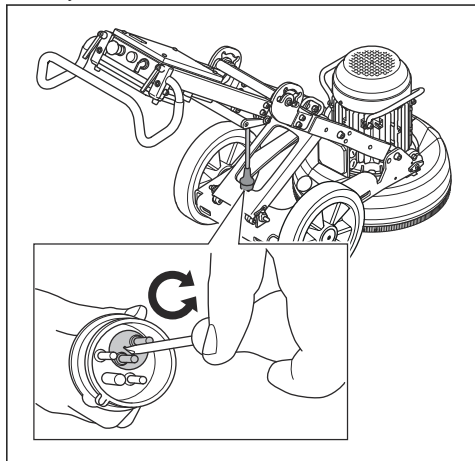
1. A motor forgásirányát egy nyíl jelzi.



### A termék működtetése előtti teendők

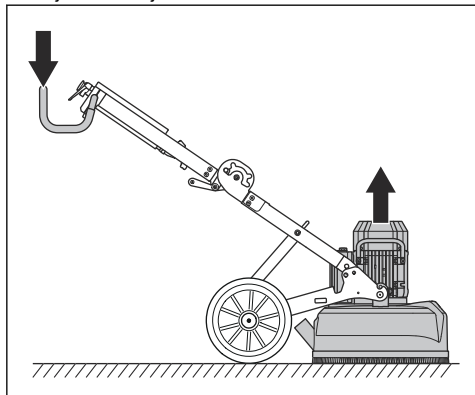
1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Napi karbantartás 15. oldalon.*
3. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
4. Helyezze a terméket a munkaterületre.
5. Győződjön meg arról, hogy vannak gyémántszerszámok a szerszámlapon, és szorosan rögzítve vannak.
6. Csatlakoztassa a porelszívót a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása 14. oldalon*
7. Állítsa be a fogantyú a szükséges munkamagasságát.
8. Mielőtt a gépet csatlakoztatja az elektromos tápaljzatba, ellenőrizze, hogy a motor kábele be van-e dugva a vezérlődobozba.
9. Csatlakoztassa a termék hálózati dugóját a hálózati aljzatba.

2. A motor forgásirányának módosításához fordítsa a tápcsatlakozó-dugasz 2 csapját az ellenkező irányba. Ez csak a 3 fázisú működésre vonatkozik.

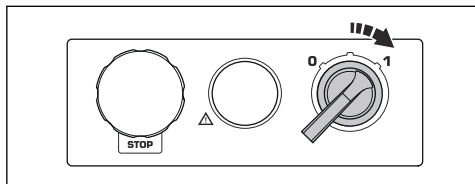


## A termék elindítása

1. A kar lenyomásával emelje fel a csiszolófejet a talajról kb. 1 mm-re. Ez csökkenti a felületre gyakorolt nyomást. A csiszolófejet ne emelje fel teljesen a talajról.



2. A termék elindításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „1” állásba. A termék 5 másodpercen belül alapjárat fordulatszámon kezd működni.



## A termék leállítása

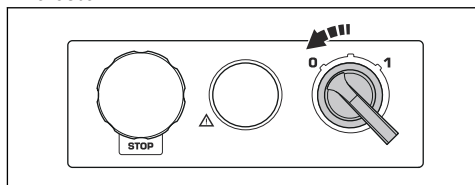


**VIGYÁZAT:** A motort leállításakor ne emelje fel a szerszámlapot a felületről. A szerszámlap a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forog. A por nagy része felszállhat a levegőbe, és a felület károsodhat.



**VIGYÁZAT:** Ha ragasztós aszfaltot, festéket vagy ezzel egyenértékű anyagot csiszol, akkor kissé emelje fel a termék elejét, amikor a szerszámlap leáll. A termék a ragasztófelülethez tapadhat, ha nem emeli fel.

1. A motor leállításához fordítsa a BE-KI kapcsolót „0” állásba.



2. Tartsa a szerszámlapot a felületen. Ügyeljen arra, hogy a szerszámlap ne forogjon, amikor felemeli a termék elejét.
3. Húzza ki a hálózati dugót.

## A gyémánt vágóeszközök cseréje

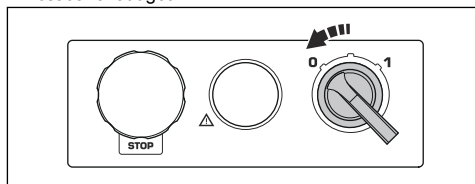


**FIGYELMEZTETÉS:** Húzza ki a csatlakozódugót.

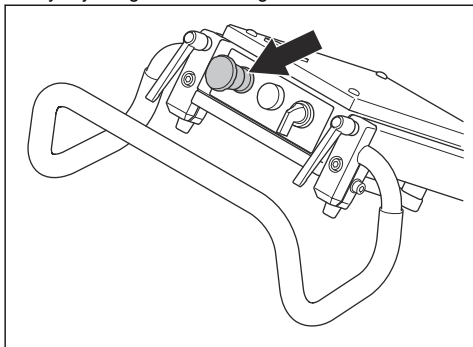


**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen védőkesztyűt, mivel a gyémánt vágóeszközök rendkívül felforrósodhatnak.

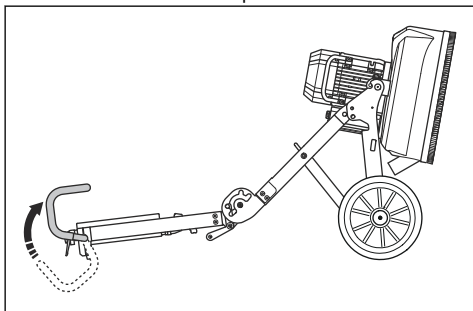
1. A termék leállításához állítsa a Be-KI kapcsolót „0” helyzetbe, majd húzza ki a csatlakozódugót.



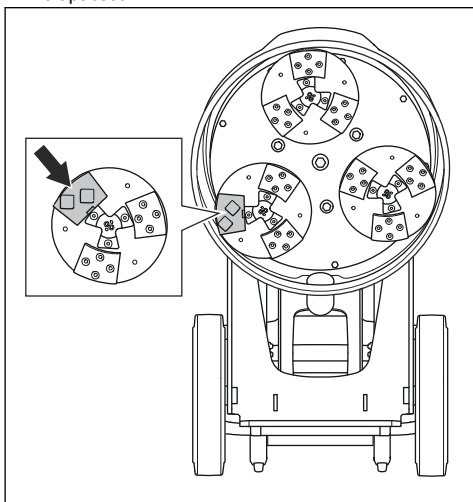
2. Nyomja meg a vészleállító gombot.



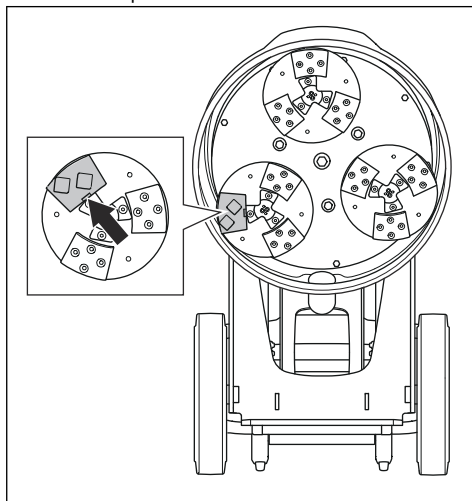
3. Állítsa a terméket szervizpozícióba.



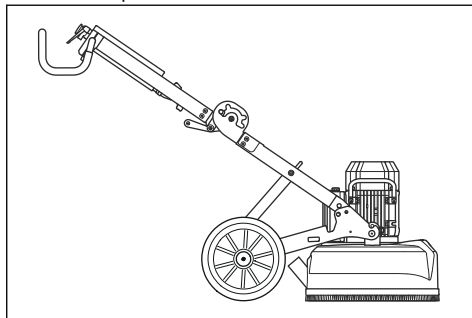
4. A gyémánt vágóeszközök eltávolításához használjon kalapácsolót.



5. Rögzítse az új gyémánt vágóeszközöket a szárszámlapra.



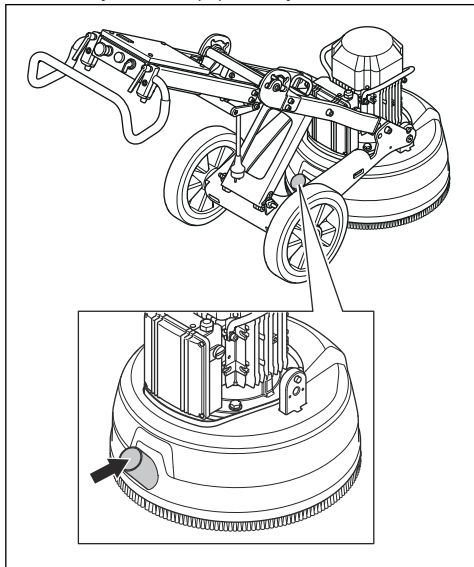
6. A vágóeszközök cseréjét követően állítsa a terméket működési pozícióba.



## A porelszívó csatlakoztatása

Használjon HTC porelszívó rendszert.

1. Csatlakoztassa a porszivót a termékhez.  
Használjon 50 mm (2") átmérőjű tömlőt.



2. Ellenőrizze, hogy a porszivóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e. Működtetés közben folyamatosan figyelje a keletkező port.

---

## Karbantartás

---

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

### Napi karbantartás

A napi karbantartás azt jelenti, hogy megtisztítja a terméket. Továbbá azt, hogy ellenőrzi az elektromos tápellátást, a kefeszalagot és a csiszolófejtartót.

### A termék tisztítása



**VIGYÁZAT:** Az elzárt levegőbeömlő nyílás csökkenti a termék teljesítményt, és a motor túlmelegedését okozhatja.

- A termék tisztítása, karbantartása vagy szerelése előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- A munkanap végén a berendezés minden részét meg kell tisztítani. Ne használjon nagynyomású mosót a termék tisztításához.

- Távolítsa el az elzáródásokat az összes levegőnyílásból. A termékeknek mindig elegendően hűvösnek kell lennie.

### A tápellátás ellenőrzése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon sérült kábeleket. A sérült kábel súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban legyen.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel sérült. Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.

### A kefeszalag ellenőrzése

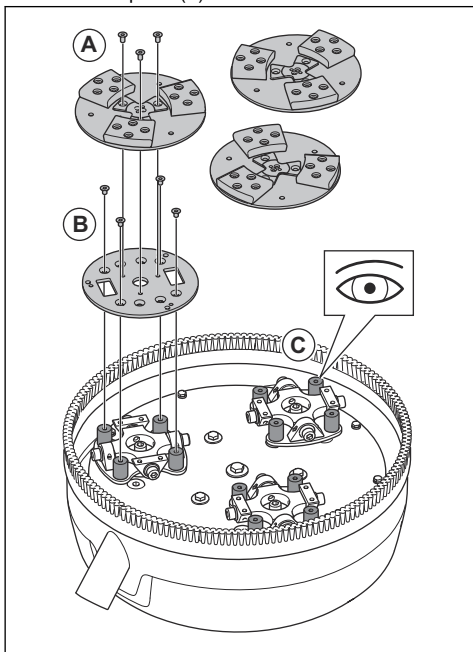
- Ellenőrizze, hogy a kefeszalag hiánytalan.
- Ellenőrizze, hogy a kefeszalag érinti a felületet.

### A csiszolófejtartó ellenőrzése



**VIGYÁZAT:** A csiszolófejtartó állapota a teljesítmény és a biztonság szempontjából egyaránt fontos.

1. Távolítsa el a maratórcsákat (A) és a szerszámlapokat (B).



2. Ellenőrizze a csiszolófejtartó épségét, valamint a gumihengerek kopását (C).
3. Szükség esetén cserélje ki a gumihengereket.

## Hibaelhárítás

### A termék nem indul

- Győződjön meg arról, hogy a tápellátás és a tápkábelek nem sérültek-e.
- Vizsgálja meg a vészleállító gombot, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a vészleállás aktiválásához.
- Ellenőrizze a túlterhelést jelző lámpát. Ha a túlterhelést jelző lámpa világít, hagyja hűlni a motort pár percig, amíg a termék automatikusan alaphelyzetbe áll.

### A terméket nem könnyű megtartani

- A termékre túl kis számú gyémántszerszám lett felszerelve.
- A kiválasztott gyémántszerszám típusa nem megfelelő a felülethez.
- A motor nagy áramot használ a működéshez.
- Használja az ajánlott, megadott számú gyémántszerszámokat a termékre és a kezelőre ható erők csökkentéséhez. Lásd: *Gyémántszerszámok 11. oldalon.*

### A termék hirtelen mozgásokat végez

- Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerszám helyesen van felszerelve, és mindegyik azonos magasságú.

### A termék egy kis idővel a beindítása után leáll

- Ha a termék túlterhelt, a túlterhelés elleni védelem aktiválódik, és leállítja a motort.
- Csökkentse a terhelést. Az alsó furat magasabb fogantyúrudat és nagyobb csiszolási nyomást eredményez. A felső furatot alacsonyabb fogantyúrudat és kisebb csiszolási nyomást eredményez.
- A termék körülbelül egy perc múlva újraindul, amikor a motor hőmérséklete a szokásos szintre csökken.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábelek nem túl röviddek.

### A termék indításkor leáll

A jó motor teljesítményhez helyes feszültségellátás szükséges. A túl hosszú hosszabbítókábel és/vagy a túl kicsi méretek csökkentik a motor teljesítményét működés közben.



- Ha a motor túlterhelt, akkor bekapcsol a túlterhelésjelző lámpa. Várjon 2 percet, majd próbálkozzon újra. Ha ez nem segít, beszéljen egy hivatalos szakszervizzel.

- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábelek nem túl rövidek.

## Szállítás és raktározás

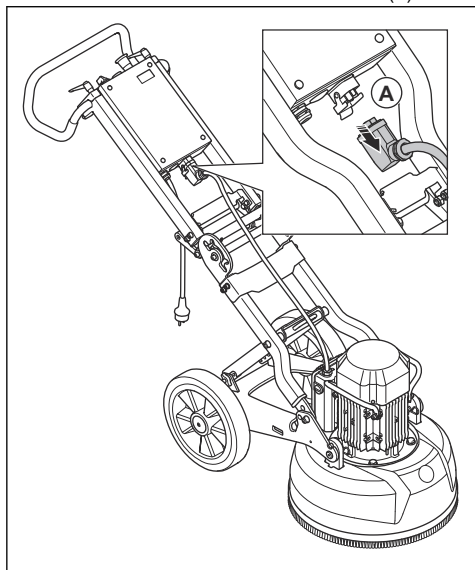
### A termék szállítási pozícióba állítása

A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvát védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

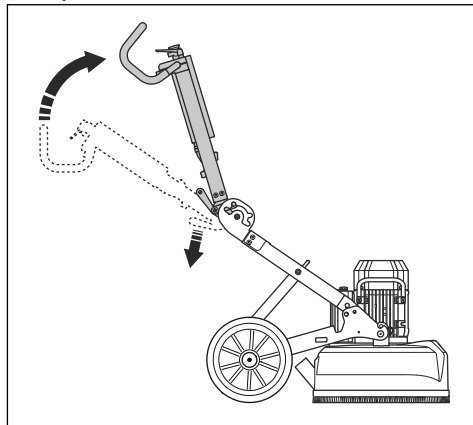
A termék 2 részre bontható. Ez egyszerűbbé teszi a szállítást.

A terméket mindig az emelőfűl és a fogantyú használatával mozgassa.

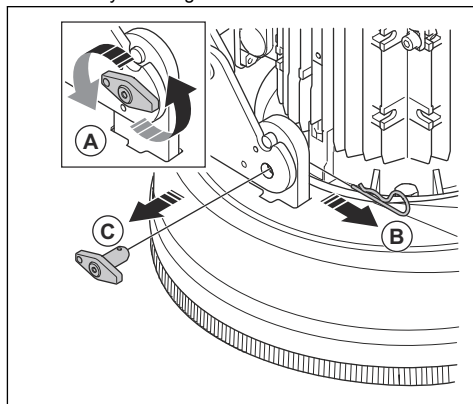
1. Húzza ki a motorkábelt a vezérlődobozból (A).



2. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet szállítási helyzetbe.

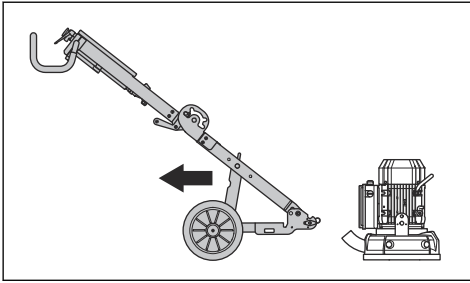


3. A nyomás kiengedéséhez lazítsa meg pár fordulattal a rögzítőcsavarokat.

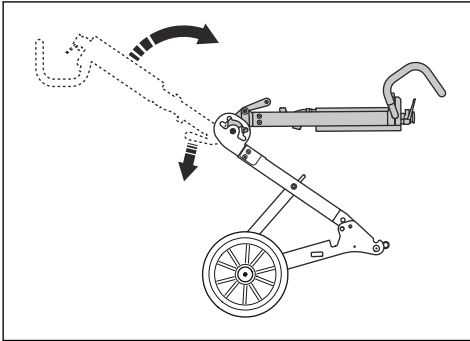


4. Húzza ki a rögzítőcsapokat (B), majd távolítsa el csiszolófej két oldalán lévő rögzítőcsavarokat (C).

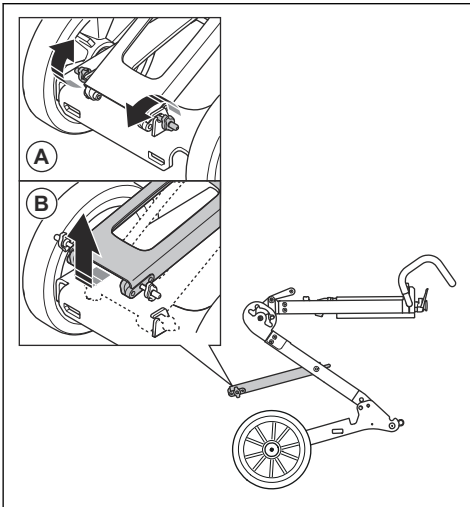
5. Távolítsa el a kerékházat a csiszolófejről.



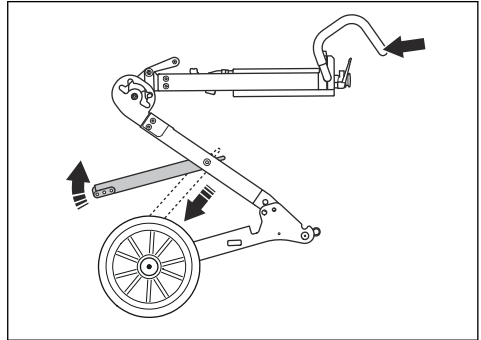
6. Nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút, és közben hajtsa előre a felső keretet. A termék megemelt helyzetben van.



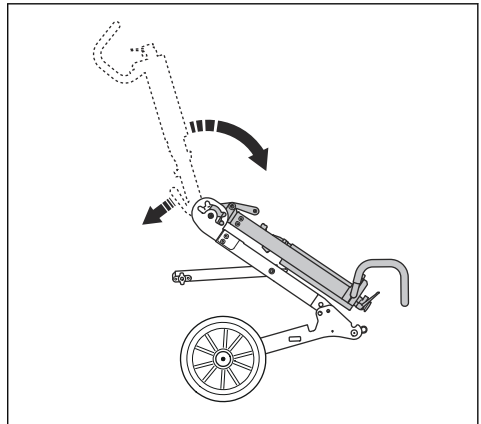
7. Távolítsa el a rögzítőgombokat (A) a támasztóláb meglazításához (B).



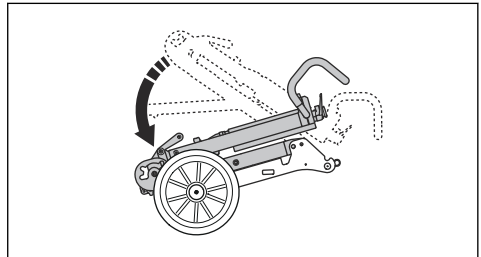
8. A fogantyúrudat tartva stabilizálja a keretet, és emelje ki, majd emelje fel a támasztólábát.



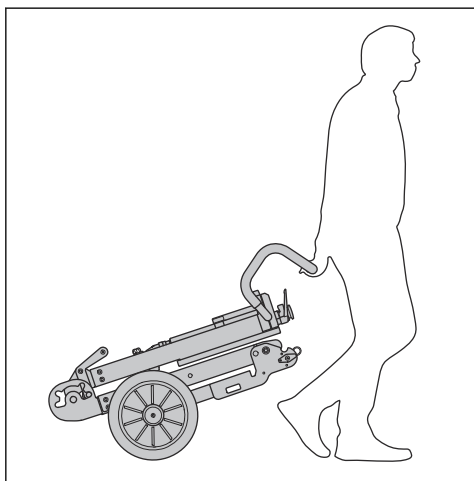
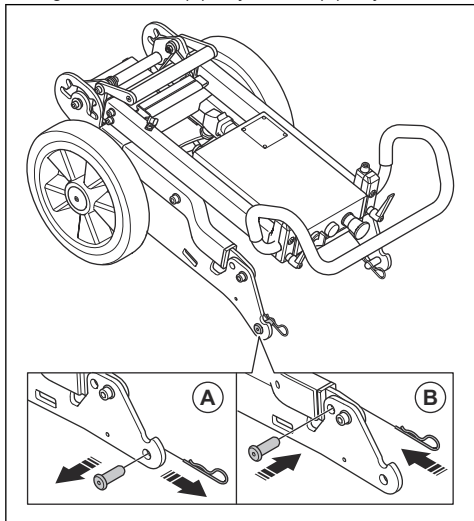
9. Fogja egyik kezébe a fogantyút, és nyomja le a középső csuklón lévő fogantyút. Ezzel a termék összehajtott helyzetbe kerül.



10. Óvatosan hajtsa össze a terméket.



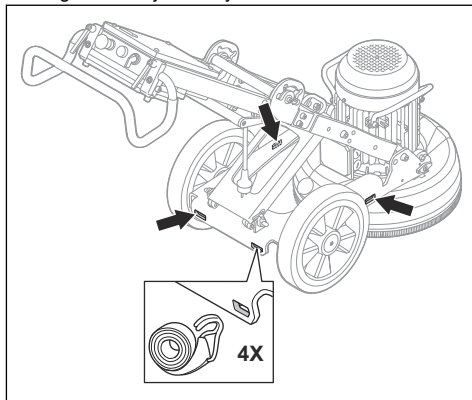
11. A termék rögzítéséhez állítsa a rögzítőcsapot és a rögzítőcsavart az (A) helyzetből a (B) helyzetbe.



## A termék járműhöz rögzítése szállításhoz

A balesetek és a berendezés sérülésének elkerülése érdekében a szállítás során mindig rögzítse a terméket. A terméken található nyílásokban rögzített szíjak segítségével a termék a járműhöz rögzíthető.

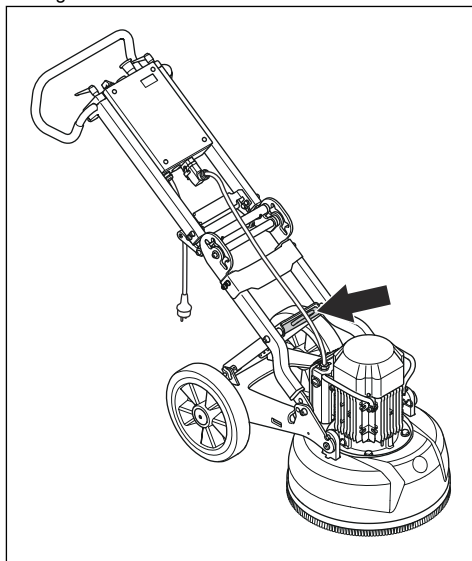
1. Rögzítse a szíjakat a nyílásokban.



2. Rögzítse a szíjakat a járműhöz.

## A termék megemlése

1. A termék megemlést az emelőfül segítségével végezze.



2. A megemléskor ügyeljen arra, hogy a termék megfelelő egyensúlyban legyen. Kérjen valakitől segítséget a termék megemlésehez.

## A termék tárolása

- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

	Egyfázisú, 220–240 V		Egyfázisú, 100-120V	
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Motor	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Motorteljesítmény, kW/LE	2,2/3,0	2,2/3,0	1,5/2,0	1,1/1,5
Névleges áram, A	13	13	20	15
Feszültségosztály, V	220-240	220-240	100–120	100–120
Tömeg, kg/font	109/240,3	109/240,3	109/240,3	109/240,3
Marási szélesség, mm/hüvelyk	450/17,7	450/17,7	450/17,7	450/17,7
Marótárcsa átmérője, mm/hüvelyk	3x180/3x7,1	3x180/3x7,1	3x180/3x7,1	3x180/3x7,1
Marási nyomás, kg/ font	59/130	59/130	59/130	59/130
A szerszám lap forgási sebessége, rpm	705	865	470	575

### Zajszintek

Tétel	Mértékegység	Érték
<b>Zajkibocsátás<sup>1</sup></b>		
Zajszint, L <sub>WA</sub> WA (mért)	dB (A)	93
<b>Zajszintek<sup>2</sup></b>		
Hangnyomásszint a kezelő fülénél	dB (A)	79,2
<b>Rezgésszintek<sup>3</sup></b>		
Jobb oldali fogantyú	m/s <sup>2</sup>	3,5
Bal oldali fogantyú	m/s <sup>2</sup>	3,9

<sup>1</sup> A környezet zajszennyezése hangteljesítményként mérve az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becsült mérési bizonytalanság 2,5 dB(A).

<sup>2</sup> Hangnyomásszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becsült mérési bizonytalanság 4 dB(A).

<sup>3</sup> Regzésszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

---

## EK megfeleléségi nyilatkozat

---

### EK megfeleléségi nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország  
(tel.: +46- 36-146500), a saját felelősségére kijelenti,  
hogy a termék:

Leírás	Polírozó- és csiszolóberendezés
Márka	HTC
Típus/modell	HTC 450
Megjelölés	2018-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-  
irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”
2011/65EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

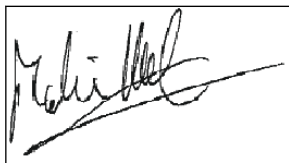
valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/  
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 2018. 12. 04.



Martin Huber

Globális K+F igazgató

A műszaki dokumentációk felelőse

---

## SPIS TREŚCI

---

Wstęp.....	22	Rozwiązywanie problemów.....	36
Bezpieczeństwo.....	24	Transport i przechowywanie.....	37
Obsługa.....	28	Dane techniczne.....	40
Przegląd.....	35	Deklaracja zgodności WE.....	41

---

## Wstęp

---

### Opis produktu

Przedstawiamy szlifierkę do posadzek do powierzchni betonowych o różnej twardości. Zakres szlifowania obejmuje zarówno powierzchnie chropowate, jak i gładkie.

Produkt zawiera np. następujące funkcje:

- Możliwość złożenia ramy na czas transportu.
- Pokrywa głowicy szlifierskiej, która dostosowuje się do powierzchni.
- Głowica planetarna ma 3 tarcze ściernie. Pełen zestaw obejmuje 3 segmenty na każdej tarczy ścierniej.
- Talerz szlifierski, uchwyt do narzędzi diamentowych ze spoiwem z tworzywa sztucznego.

- Przewód zasilający można wymieniać na jednofazowy lub trójfazowy.
- Powierzchnia szlifowania wynosi 450 mm.

### Przeznaczenie

Produkt służy do szlifowania powierzchni betonowych o różnej twardości, takich jak: lastryko i płytki kamienne.

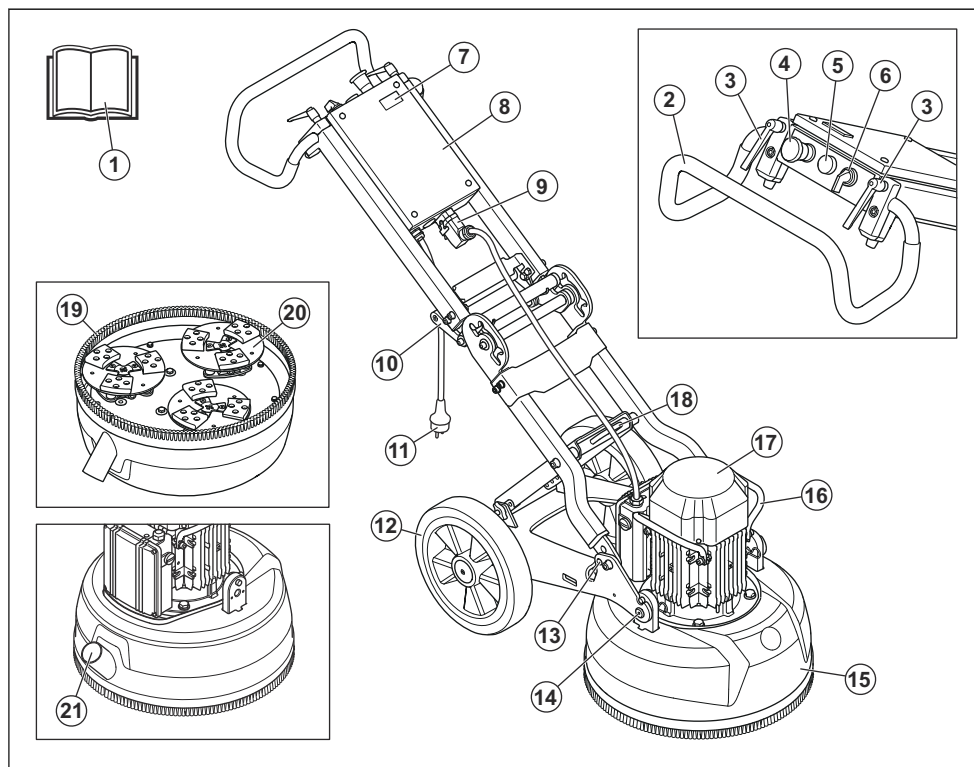
Produkt jest przeznaczony do lekkich prac wykonawczych w pomieszczeniach mieszkalnych i małych pomieszczeniach użytkowych.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać produktu do innych zadań.

---

## Przegląd produktu



1. Instrukcja obsługi
2. Uchwyt / uchwyt sterowniczy
3. Pokrętła blokujące do regulacji uchwytu
4. Zatrzymanie awaryjne
5. Kontrolka zabezpieczenia przeciążeniowego
6. Wyłącznik
7. Licznik motogodzin
8. Obudowa
9. Możliwość podłączenia do kabla silnika
10. Składany uchwyt
11. Przewód zasilający
12. Gumowe kółka
13. Funkcja blokady
14. Śruba blokująca do mocowania głowicy silnika/ głowicy szlifierskiej
15. Pokrywa głowicy szlifierskiej
16. Uchwyt do podnoszenia, silnik
17. Silnik elektryczny
18. Ucho do podnoszenia
19. osłona ze szczotkowym obrzeżem
20. Głowica planetarna — 3 tarcze ściernic

21. Podłączenie, wąż odkurzacza

### Symbole znajdujące się na produkcie



**OSTRZEŻENIE!** Następnym nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję.



Zawsze stosować ochronę słuchu, ochronę oczu i ochronę dróg oddechowych.



**OSTRZEŻENIE!** Pył może powodować problemy z oddychaniem. Stosować środki ochrony dróg oddechowych. Nie wdychać

dymów wylotowych. Zapewniać dobry przepływ powietrza.



Niniejszy produkt jest zgodny z mającymi zastosowanie dyrektywami WE.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

## Odowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

## Bezpieczeństwo

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i w dobrym oświetleniu, co zmniejsza zagrożenie wypadkowe.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



**OSTRZEŻENIE:** Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te zazwyczaj są odczuwalne w palcach, dłoniach i nadgarstkach.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi przyszłych prac, o ile jest to konieczne.

- Rozdział dotyczący bezpieczeństwa zawiera podstawowe wskazówki dotyczące prawidłowego używania produktu. Podane informacje nie stanowią alternatywy dla wiedzy zawodowej i doświadczenia. Jeśli operator znajdzie się w sytuacji, w której nie czuje się bezpiecznie, należy zatrzymać urządzenie i uzyskać profesjonalne wsparcie. Skontaktować się ze sprzedawcą, przedstawicielem serwisu lub z doświadczonego operatorem. Nie podejmować się prac przekraczających kwalifikacje!

- Produktu należy używać wyłącznie do zadań opisanych w niniejszej instrukcji. Patrz *Przeznaczenie na stronie 22*.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 25*.
- Nie odchodzić od maszyny, gdy jej silnik pracuje.
- Podłączyć przewód silnika do obudowy elementów układu elektrycznego przed podłączeniem wtyczki.
- Nie pozwalać innym operatorom używać produktu, o ile nie przeczytali ze zrozumieniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Uruchać produkt wyłącznie z założonym paskiem ze szczotką. Pasek ze szczotką musi przylegać



- ściśle do powierzchni, szczególnie podczas obróbki suchych powierzchni.
- Sprawdzić, czy pasek ze szcztotką nie jest uszkodzony i czy jest czysty. Wymienić uszkodzony pasek ze szcztotką.
  - Pozostawić silnik włączony aż do całkowitego zatrzymania wentylatora.
  - Podnosić głowicę szlifującą, jeśli konieczna jest kontrola procedury rozruchu.
  - Uruchamiać produkt tylko wtedy, gdy głowica szlifująca znajduje się na powierzchni.
  - Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
  - Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
  - Narzędzie diamentowe należy zawsze demontować po każdej pracy.
  - Po podniesieniu produktu należy sprawdzić, czy płyta narzędziowa się nie obraca. Płyta narzędziowa obraca się przez pewien czas po wyłączeniu silnika.
  - Przed wymontowaniem narzędzia diamentowego należy zaczekać na schłodzenie się produktu i stosować rękawice ochronne. Po pracy narzędzia diamentowe są bardzo gorące.
  - Zapewnić podłączenie produktu do odpylacza w celu usuwania pyłu.
  - Sprawdzać, czy produkt jest odpowiednio zmontowany.
  - Do podnoszenia produktu należy zawsze używać ucha do podnoszenia.
  - Nie używać produktu, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.
  - Uruchamiać produkt tylko wtedy, gdy głowica szlifująca dotyka powierzchni, o ile nie jest sprawdzany wyłącznik.
  - Obsługiwać produkt wyłącznie od tyłu, trzymając uchwyt dwoma rękami.
  - Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
  - Dopilnować, aby w obszarze roboczym nie znajdowały się osoby niepowołane, ponieważ występuje tam zagrożenie poważnymi obrażeniami.
  - Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
  - Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
  - Nagłe pojawienie się osób i zwierząt może uniemożliwić bezpieczną obsługę produktu. Używać produktu ostrożnie i być przygotowanym do zatrzymania produktu, jeśli jest to konieczne.
  - Dzieci nie mogą używać produktu ani przebywać w jego pobliżu.
  - Podczas korzystania z produktu należy zapewnić, aby w pobliżu była zawsze jedna osoba więcej. W razie wypadku można będzie otrzymać pomoc, gdy będzie to konieczne.

- Osoba, która jest zmęczona, chora lub znajduje się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, nie może obsługiwać produktu. Sytuacje te powodują ograniczenie pola widzenia, zdolności oceny oraz koordynacji operatora.
- Nie używać produktu, który został zmodyfikowany w stosunku do specyfikacji fabrycznych.
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony osobistej podczas używania produktu. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony osobistej zmniejszają powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane okulary ochronne.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać ubrań, które zapewniają swobodny ruch.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają pewny chwyt.
- Używać gumowych rękawic ochronnych, które zapobiegają podrażnieniu skóry przez wilgotny beton.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy przeciwpożarowej.

## Zasady bezpieczeństwa – elektryczność



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



**UWAGA:** Produkt spełnia wymagania normy EN61000-3-11 i podlega warunkowemu podłączeniu do sieci elektrycznej. Skontaktuj się dostawcą energii, aby uzyskać instrukcje dotyczące sposobu podłączenia produktu.

Podłączając produkt do sieci zasilającej o rezystancji niższej niż 0,28 Ω. Uzyskać od dostawcy energii informacje na temat wartości rezystancji w punkcie przyłączenia.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu prawidłowo. Nie używać przewodu do przesuwania, wyciągania lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Nie wystawić produktu na deszcz. Zalanie wodą narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podczas podłączania lub odłączania przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego przewód zasilania powinien być odłączony.

#### Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia produktu skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie wymieniać wtyczki zasilania na niezgodną ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka zasilania nie jest zgodna z gniazdkiem elektrycznym, należy zlecić zamontowanie zgodnego gniazdka wykwalifikowanemu elektrykowi. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Produkt jest wyposażony w przewód z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazdka elektrycznego. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem w przypadku usterki.

Nie używać przejściówek z produktem.

#### Przedłużacze

- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą wartość znamionową, jak podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając narzędzia elektrycznego na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz odpowiedni do stosowania na zewnątrz. Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa zagrożenie porażenia prądem.
- Sprawdzać, czy przewód nie jest uszkodzony i czy jest w dobrym stanie. Nie używać produktu, jeśli przewód jest uszkodzony. Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy używać zwinionego przedłużacza.
- Zapewnić, aby podczas używania produktu przewód zasilający znajdował się za operatorem. Zapobiegnie to uszkodzeniu przewodu zasilającego.
- Jeśli występuje konieczność użycia przedłużacza, należy używać tylko przedłużaczy certyfikowanych o odpowiedniej długości.

#### Zespoły zabezpieczające na urządzeniu

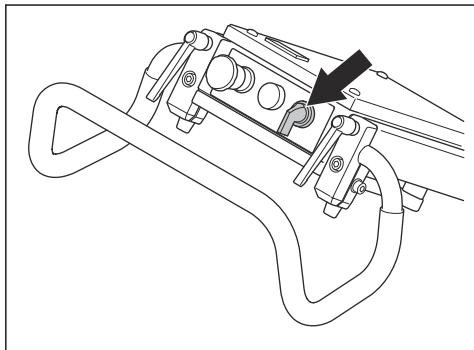


**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających, patrz *Przegląd codzienny na stronie 35*. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z autoryzowanym serwisem HTC.
- Nie należy modyfikować urządzeń zabezpieczających.

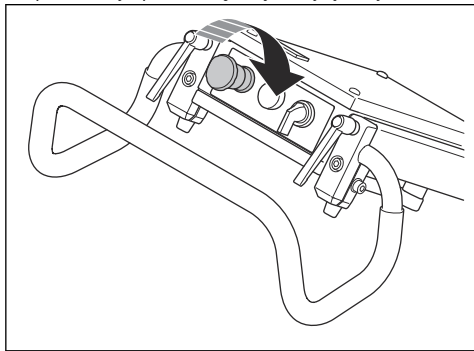
## Wyłącznik

Wyłącznik służy do uruchamiania i wyłączania silnika.

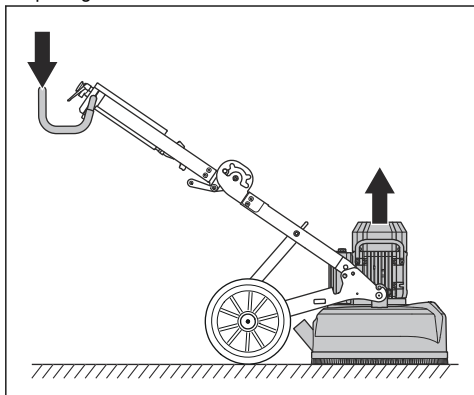


## Kontrola przełącznika ON/OFF

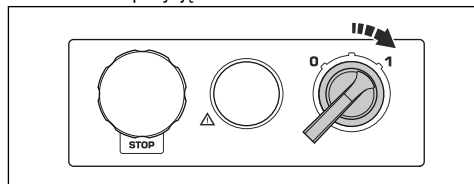
1. Przekręcić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby upewnić się, że jest wyłączony.



2. Nacisnąć uchwyt, aby podnieść głowicę szlifierską z podłogi.

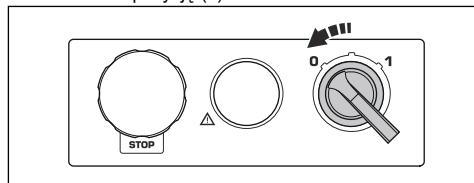


3. Aby uruchomić urządzenie, przestawić przełącznik ON/OFF w pozycję 1.



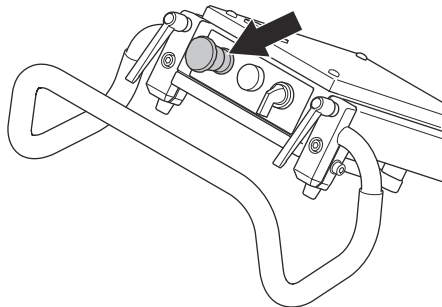
4. Odczekać 5 minut, aby urządzenie pracowało na obrotach biegu jałowego.

5. Aby zatrzymać urządzenie, przestawić przełącznik ON/OFF w pozycję (0).



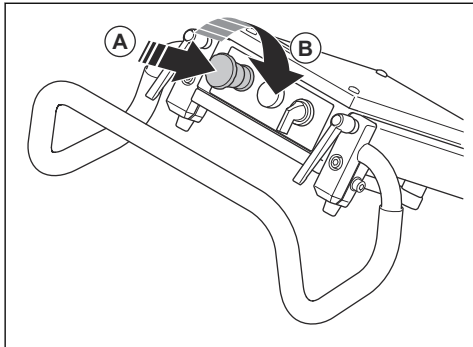
## Zatrzymanie awaryjne

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika. Przycisk zatrzymania awaryjnego odcina zasilanie elektryczne produktu.



## Sprawdzanie przycisku zatrzymania awaryjnego

1. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (A) i sprawdzić, czy silnik się zatrzyma.



2. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo (B), aby wyłączyć.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Wszystkie elementy należy utrzymywać w dobrym stanie i upewnić się, że wszystkie mocowania są właściwie dokręcone.
- Nie używać uszkodzonego produktu. Przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa oraz czynności z zakresu konserwacji i obsługi technicznej podane w niniejszej instrukcji. Wszelkie pozostałe prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- Zatrzymać produkt przed wymianą narzędzi diamentowych. Obrócić wyłącznik do położenia 0 i nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Wykonywać kontrole i/lub prace konserwacyjne przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce zasilania.
- Regularnie konserwować produkt, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Patrz *Przegląd codzienny na stronie 35*

## Obsługa

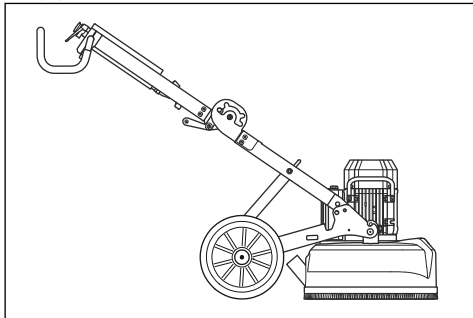
### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

### Pozycje produktu

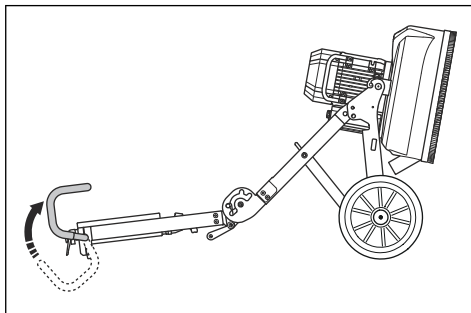
#### Pozycja robocza



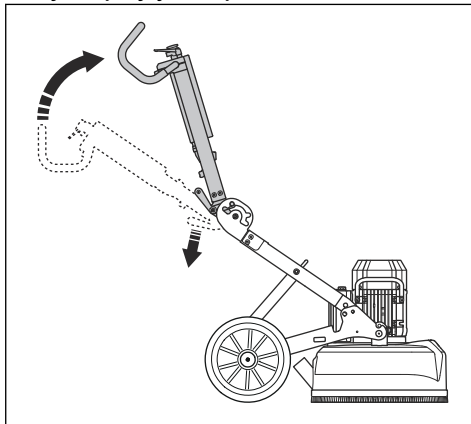
#### Pozycja serwisowa



**UWAGA:** Ustawić urządzenie w położeniu serwisowym na poziomej powierzchni.

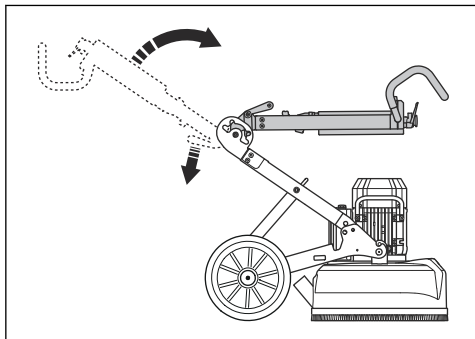


#### Pochylona pozycja transportowa



### Uniesiona pozycja transportowa

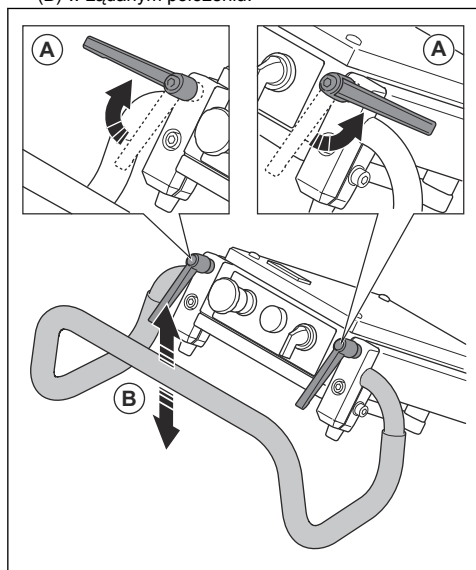
Aby zapobiec uszkodzeniu maszyny, odseparować silnik od obudowy za pomocą zabezpieczenia.



### Regulacja uchwyty sterownicze

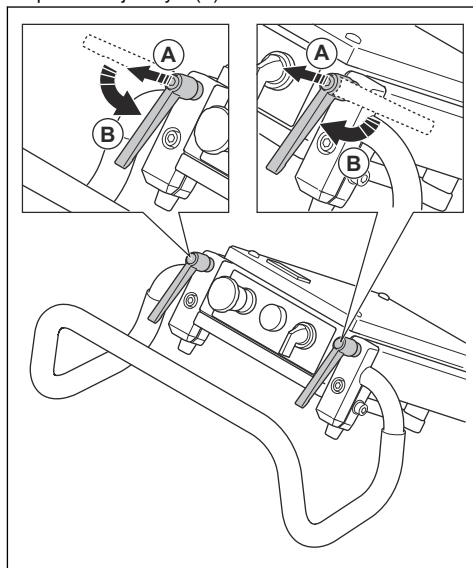
Pokrętła blokujące uchwyty można obracać w prawo, w lewo lub ustawiać je w położeniu jałowym.

1. Poluzować pokrętła blokujące (A) i ustawić uchwyt (B) w żądanym położeniu.



2. Dokręcić pokrętła blokujące, aby ustalić położenie.

3. Po ustaleniu położenia uchwyty pociągnąć pokrętła blokujące uchwyt do góry (A) i ustawić je w położeniu jałowym (B).

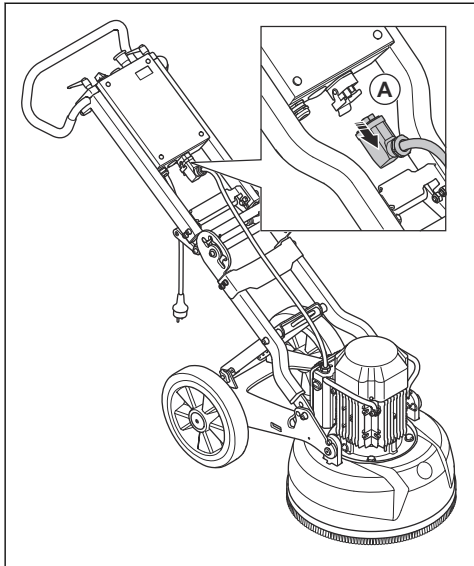


### Regulacja wysokości ramy

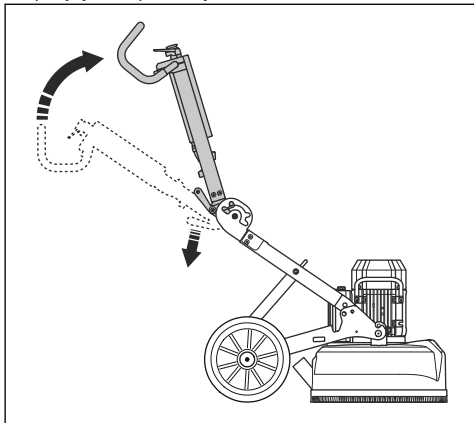
Kąt ramy można zmieniać w celu rozłożenia ciężaru zawieszenia. Ma to na celu zmniejszenie lub zwiększenie nacisku na powierzchnię.

Wyregulować kąt w celu ustawienia odpowiedniej pozycji roboczej dla różnych operatorów.

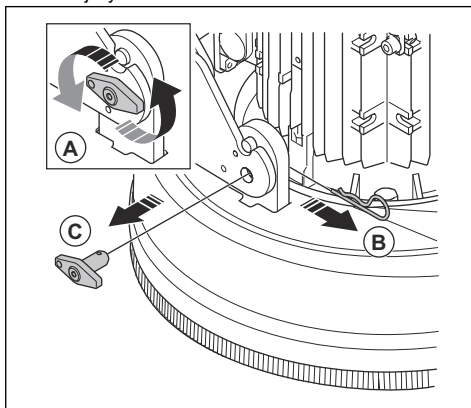
1. Odłączyć przewód zasilania silnika (A) od obudowy.



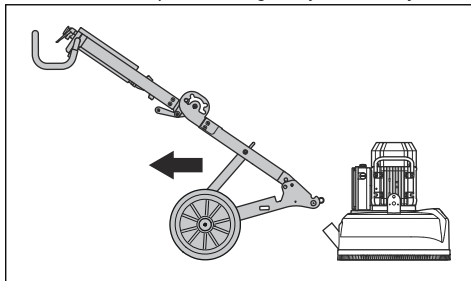
2. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszce i jednocześnie złożyć górną część ramy do przodu do pozycji transportowej.



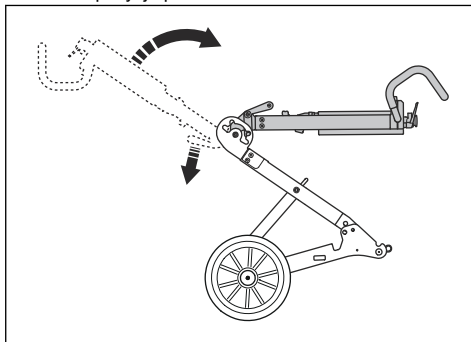
3. Poluzować śruby blokujące (A) o parę obrotów, aby zmniejszyć nacisk.



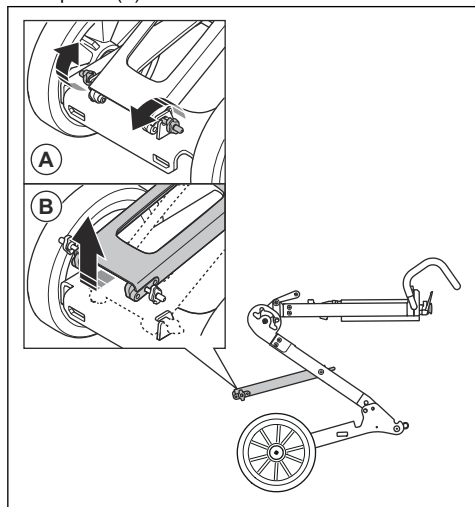
4. Wypchnąć kołki blokujące (B) i usunąć śruby blokujące (C) po obu stronach głowicy szlifierskiej.  
5. Zdemontować podwozie z głowicy szlifierskiej.



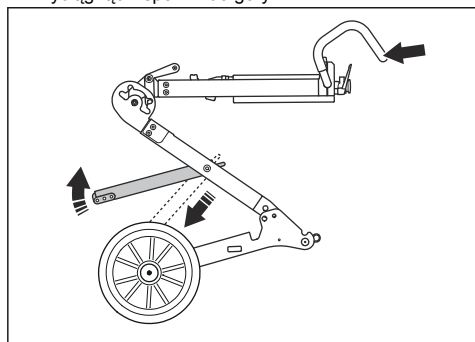
6. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszce i jednocześnie złożyć górną część ramy do przodu. Jest to pozycja podniesiona.



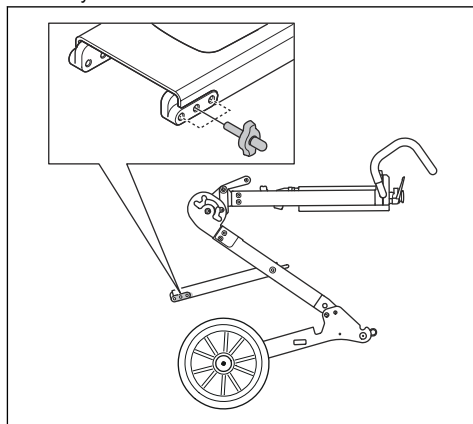
7. Wymontować pokrętła blokujące (A), aby poluzować wspornik (B).



8. Przytrzymać uchwyt, aby rama była stabilna i wyciągnąć wspornik do góry.



9. Wybrać odpowiednią pozycję do pracy i dokręcić pokrętło blokujące. Dolny otwór służy do zwiększania nacisku i wysokości uchwytu. Górny otwór służy do zmniejszania nacisku i wysokości uchwytu.



#### Wysokości uchwytu

Pozycja otworu	Wysokość uchwytu, mm/calce
Górna	835/33
Środkowa	925/36
Niska	1000/39

#### Narzędzia diamentowe

Dostępnych jest wiele typów narzędzi diamentowych przeznaczonych do tego produktu. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub przejść do [www.htc-floorsystems.com](http://www.htc-floorsystems.com), aby wybrać właściwe narzędzie diamentowe.

#### Montaż narzędzi diamentowych

Montaż narzędzi diamentowych na płycie narzędziowej ma wpływ na wydajność produktu. Ważny jest typ narzędzia diamentowego i liczba segmentów na narzędziu diamentowym.

Używać narzędzi diamentowych z 2 segmentami dla typowego szlifowania, aby wyrównać powierzchnię lub lekko ją ścierać.

Stosować narzędzia diamentowe z 1 segmentem diamentowym, aby zwiększyć nacisk narzędzia diamentowego. Taka konfiguracja jest przeznaczona do usuwania materiału z dużą siłą.

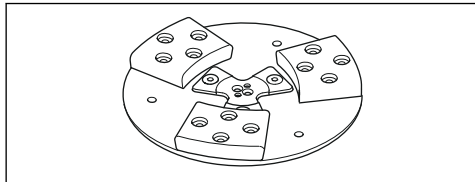
Do najtrudniejszych zadań związanych z usuwaniem materiału zaleca się używanie narzędzi jednokierunkowych z końcówkami diamentowymi PCD.

**Uwaga:** Narzędzia T-Rex są przeznaczone do pracy tylko w jednym kierunku.

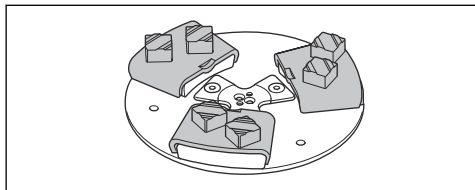
### Narzędzia diamentowe z metalowym spoiwem

**Uwaga:** Zalecamy 3 narzędzia z 1 segmentem na każdym uchwycie EZchange™ podczas usuwania betonu nawierzchniowego lub zwykłego.

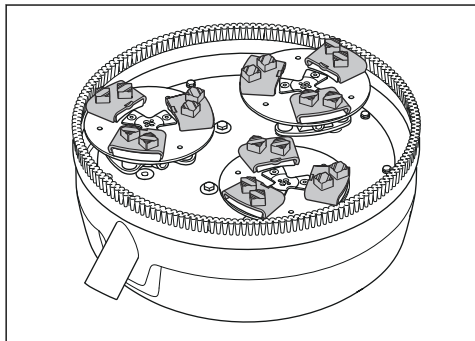
- Użyć uchwytu EZchange,™ aby zamocować narzędzia diamentowe z metalowym spoiwem.



- Uchwyt EZchange™ z pełnym zestawem.

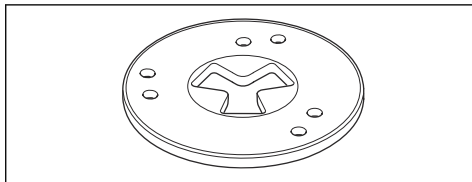


- Głowica planetarna z pełnym zestawem na 3 tarczach ściernych.

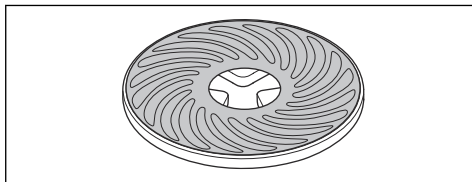


### Narzędzia diamentowe ze spoiwem żywicznym

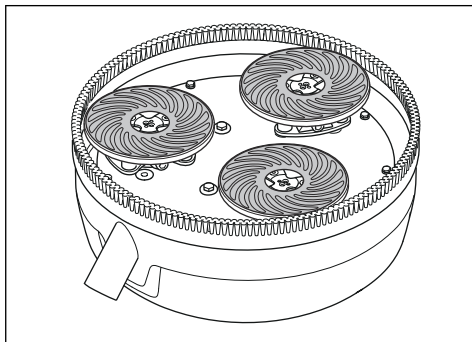
- Użyć uchwytu ze spoiwem żywicznym, aby zamocować narzędzia diamentowe ze spoiwem z tworzywa sztucznego.



- Narzędzia diamentowe ze spoiwem z tworzywa sztucznego przymocowane do uchwytu ze spoiwem żywicznym.



- Głowica planetarna z pełnym zestawem na 3 tarczach ściernych ze spoiwem żywicznym.

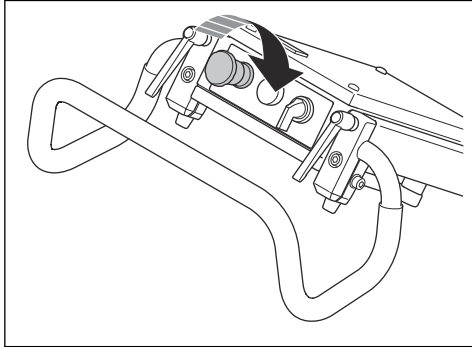


### Przed obsługą produktu

1. Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
2. Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Przegląd codzienny* na stronie 35.
3. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
4. Położyć produkt na obszarze roboczym.
5. Sprawdzić, czy na płycie narzędziowej znajdują się narzędzia diamentowe i czy są mocno zamocowane.
6. Podłączyć odpylacz do produktu. Patrz *Podłączenie kolektora pyłu* na stronie 35
7. Wyregulować uchwyt sterowniczy, aby ustawić wymaganą wysokość roboczą.



8. Sprawdzić, czy przewód zasilający silnika elektrycznego jest podłączony do obudowy elementów układu elektrycznego przed podłączeniem maszyny do gniazdka elektrycznego.
9. Podłączyć wtyczkę zasilania produktu do gniazdka elektrycznego.
10. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby mieć pewność, że wyłącznik awaryjny jest wyłączony.



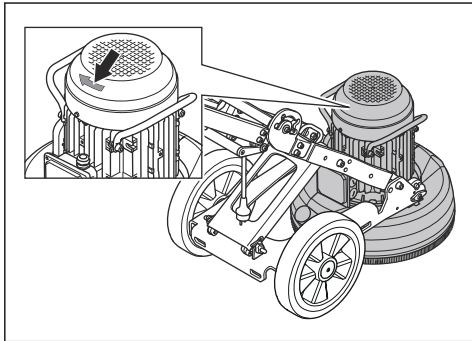
11. Sprawdzić, w którym kierunku obraca się silnik.

### Zmiana kierunku obrotów silnika

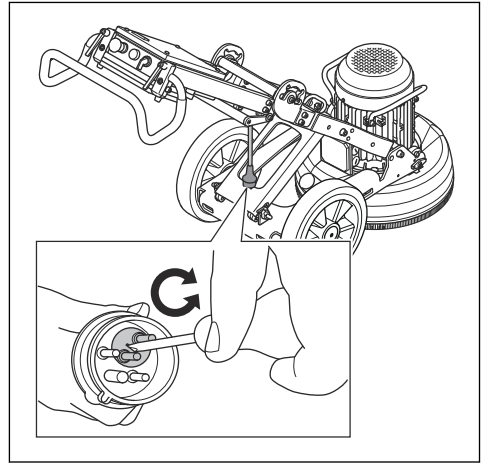


**UWAGA:** Narzędzia T-Rex są przeznaczone do obracania tylko w jednym kierunku.

1. Strzałka informuje o tym, w jakim kierunku silnik się obraca.

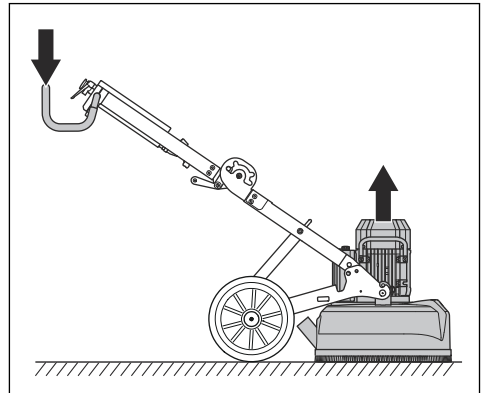


2. Obrócić 2 kolki w przewodzie zasilającym w przeciwnym kierunku, aby zmienić kierunek obrotów silnika. Ma to zastosowanie jedynie w przypadku silnika 3-fazowego.

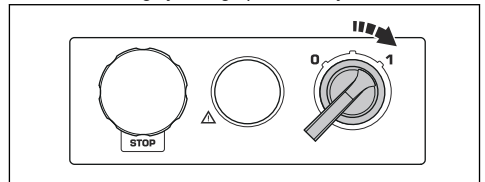


### Uruchamianie produktu

1. Nacisnąć delikatnie uchwyt, aby podnieść głowicę szlifierską z powierzchni o ok. 1 mm. Zmniejszy to nacisk na powierzchnię. Nie podnosić głowicy szlifierskiej całkowicie z powierzchni.



2. Aby uruchomić urządzenie, przestawić przełącznik ON/OFF w pozycję 1. Urządzenie pracuje na obrotach biegu jałowego przez mniej niż 5 sekund.



## Wyłączenie produktu

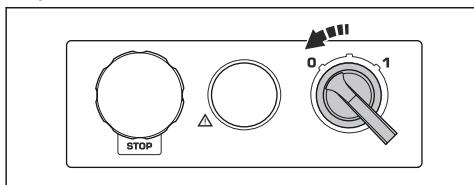


**UWAGA:** Nie podnosić płyty narzędziowej z powierzchni podczas zatrzymywania silnika. Tarcza narzędziowa obraca się przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Wyrzuca ona w powietrze wiele pyłu i może uszkodzić powierzchnię.



**UWAGA:** W przypadku szlifowania kleju asfaltowego, lakieru lub podobnego materiału unieść lekko przód produktu podczas zatrzymywania płyty narzędziowej. Produkt może przyczepić się do powierzchni klejącej, jeśli nie jest podnoszony.

1. Ustawić wyłącznik w położeniu 0, aby zatrzymać silnik.



2. Docisnąć płytę narzędziową do powierzchni. Sprawdzić przed podniesieniem przedniej części, czy płyta narzędziowa się nie obraca.
3. Wyciągnąć wtyczkę zasilania.

## Wymiana narzędzi diamentowych

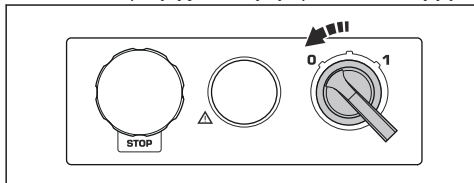


**OSTRZEŻENIE:** Odłączyć przewód zasilający.

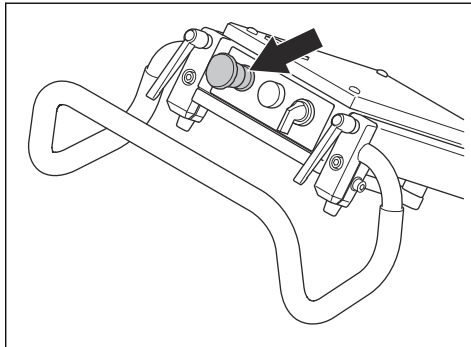


**OSTRZEŻENIE:** Użyć rękawic ochronnych, ponieważ narzędzia diamentowe mogą być bardzo gorące.

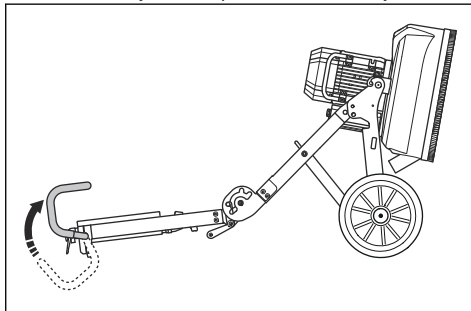
1. Aby zatrzymać urządzenie, przestawić przełącznik ON/OFF w pozycję 0 i odłączyć przewód zasilający.



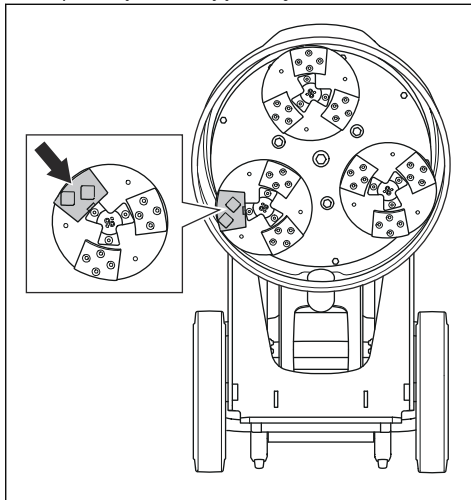
2. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.



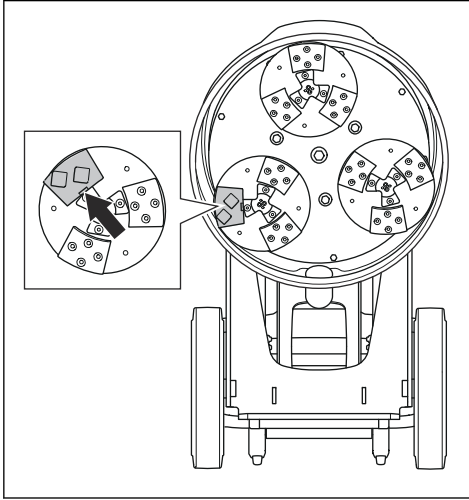
3. Ustawić urządzenie w położeniu serwisowym.



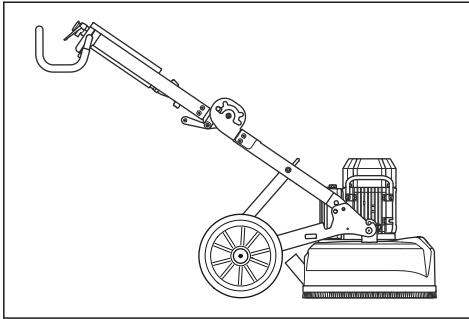
4. Za pomocą młotka zdjąć narzędzia diamentowe.



5. Przymocować nowe narzędzia diamentowe w oprawie narzędzi.



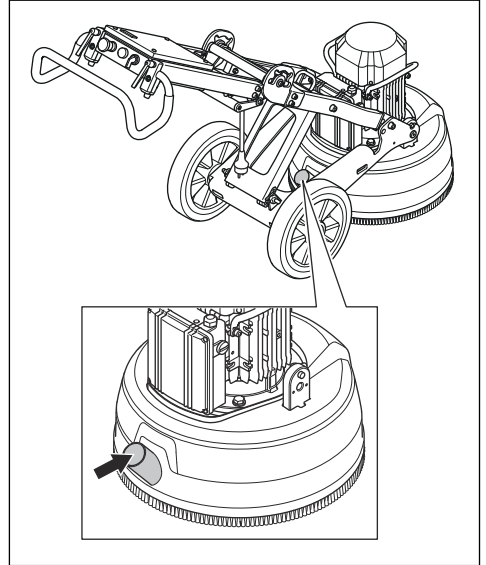
6. Po wymianie narzędzi diamentowych ustawić urządzenie w pozycji roboczej.



## Podłączanie kolektora pyłu

Użyć układu kolektora pyłu HTC.

1. Podłączyć kolektor pyłu do urządzenia. Używać węża o średnicy 50 mm.



2. Sprawdzić, czy filtry kolektora pyłu są nieuszkodzone i czyste. Kontrolować ilość pyłu podczas pracy.

## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

### Przegląd codzienny

Przegląd codzienny oznacza czyszczenie produktu. Należy także sprawdzić zasilanie elektryczne, pasek z szczotką i uchwyt szlifierki.

### Czyszczenie produktu



**UWAGA:** Zablokowany wlot powietrza zmniejsza wydajność produktu i może spowodować przegrzanie silnika.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji produktu, bądź do czynności montażowych przy niej, wyciągać zawsze wtyczkę z gniazdka.

- Po zakończeniu pracy zawsze oczyścić cały produkt. Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia produktu.
- Usuwać zanieczyszczenia z wszystkich otworów powietrznych. Produkt musi zawsze mieć wystarczająco niską temperaturę.

### Sprawdzanie zasilania elektrycznego



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać uszkodzonych przewodów. Uszkodzony przewód może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci.

- Sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Wykonanie naprawy należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.

### Sprawdzanie paska ze szczotką

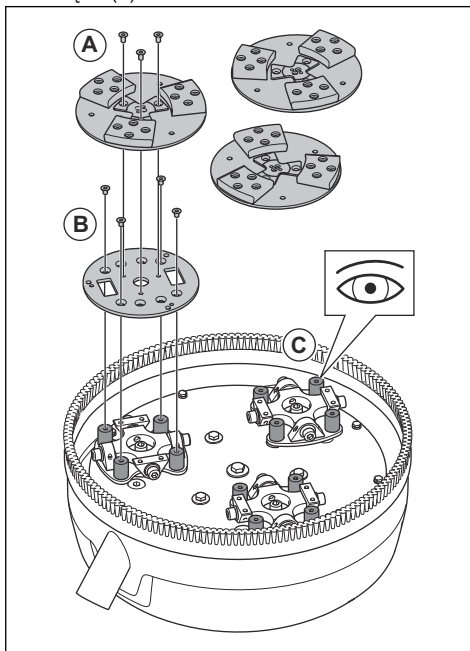
- Sprawdzić, czy pasek ze szczotką jest cały.
- Sprawdzić, czy pasek ze szczotką dotyka powierzchni.

### Sprawdzanie uchwytu szlifierki



**UWAGA:** Stan uchwytu szlifierki jest ważny w celu zapewnienia wydajności i bezpieczeństwa.

1. Wymontować tarcze ściernie (A) oraz oprawy narzędzi (B).



2. Sprawdzić uchwyt szlifierki pod kątem uszkodzeń oraz zużycia gumowych osłon (C).
3. W razie potrzeby wymienić gumowe osłony.

## Rozwiązywanie problemów

### Produkt nie uruchamia się

- Sprawdzić, czy nie wystąpiła awaria sieci elektrycznej i czy przewód zasilania nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić przycisk zatrzymania awaryjnego, obrócić przycisk w prawo, aby zwolnić zatrzymanie awaryjne.
- Sprawdzić kontrolkę zabezpieczenia przeciążeniowego. Jeżeli świeci się kontrolka zabezpieczenia przeciążeniowego, należy odczekać kilka minut, aż produkt zresetuje się automatycznie.

### Produkt trudno jest utrzymać

- W produkcie zamontowano zbyt małą liczbę narzędzi diamentowych.
- Wybrany typ narzędzia diamentowego nie jest odpowiedni do powierzchni.
- Silnik pobiera prąd o wysokim natężeniu.
- Użyć takiej liczby narzędzi diamentowych, które są zalecane do zmniejszenia siły produktu i nacisku

operatora. Patrz *Narzędzia diamentowe na stronie 31*.

### Produkt wykonuje gwałtowne ruchy

- Sprawdzić, czy wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.

### Maszyna zatrzymuje się po chwili pracy

- W przypadku przeciążenia produktu zabezpieczenie przeciążeniowe włącza się i wylacza silnik.
- Zmniejszyć obciążenie. Niższy otwór służy do podwyższenia uchwytu sterowniczego i zwiększenia nacisku szlifowania. Górny otwór służy do obniżenia uchwytu sterowniczego i zmniejszenia nacisku szlifowania.
- Po upływie około minuty produkt uruchomi się ponownie, gdy temperatura silnika opadnie do normalnego poziomu.
- Sprawdzić, czy przedłużacze nie są zbyt krótkie.

## Produkt zatrzymuje się podczas uruchamiania

Do prawidłowego działania silnika wymagane jest odpowiednie zasilanie. Zbyt długie kable przedłużające i/lub zbyt mały przekrój zmniejszają moc silnika podczas pracy.

- W przypadku przecięcia silnika zapala się kontrolka zabezpieczenia przeciążeniowego. Odczekać 2 minuty, a następnie spróbować ponownie. Jeśli to nie pomaga, skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Sprawdzić, czy przedłużacze nie są zbyt krótkie.

## Transport i przechowywanie

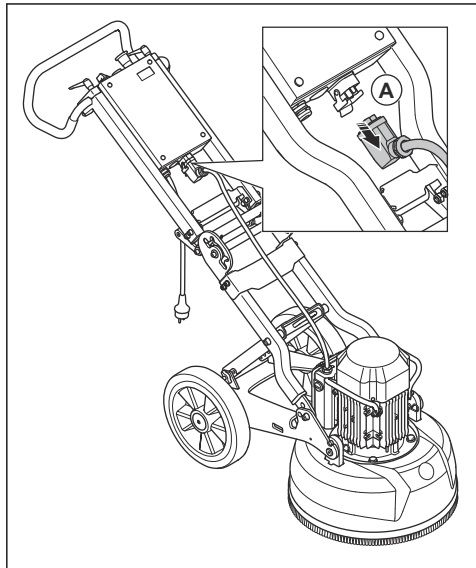
### Ustawienie kosiarki w pozycji transportowej

Podczas transportu należy zakładać zabezpieczenie. Zabezpieczenie chroni produkt przed zjawiskami pogodowymi takimi jak deszcz i śnieg.

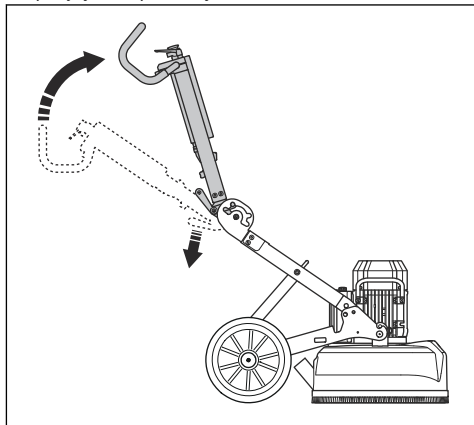
Produkt można podzielić na 2 części. Ułatwia to transport produktu.

Należy zawsze przenosić urządzenie za ucho do podnoszenia i uchwyt.

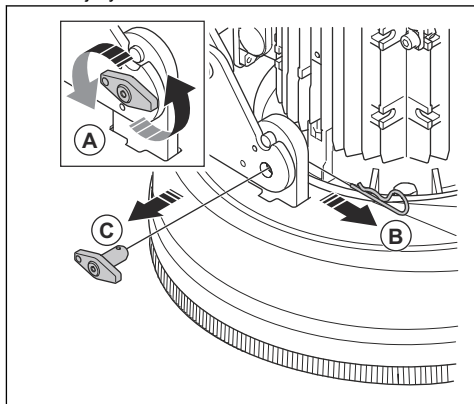
1. Odcłączyć od obudowy przewód zasilania silnika (A).



2. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawieszce i jednocześnie złożyć górną część ramy do przodu do pozycji transportowej.

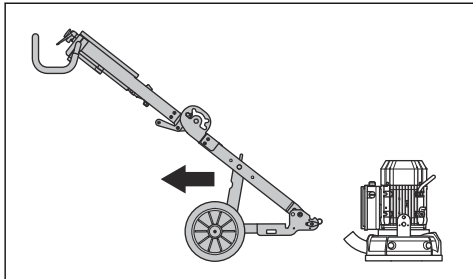


3. Poluzować śruby blokujące (A) o parę obrotów, aby zmniejszyć nacisk.

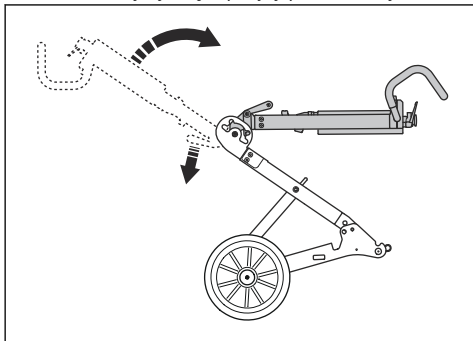


4. Wypchnąć kolki blokujące (B) i usunąć śruby blokujące (C) po obu stronach głowicy szlifierskiej.

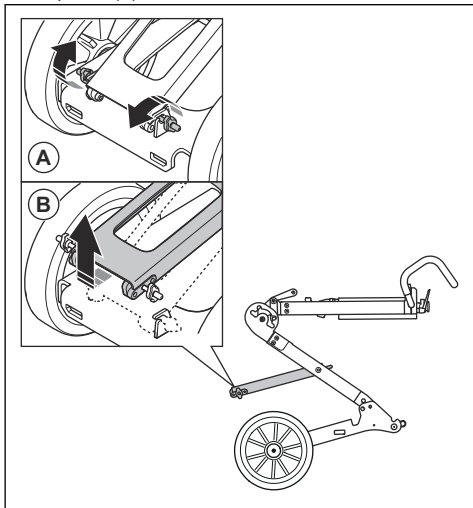
5. Zdemontować podwozie z głowicy szlifierskiej.



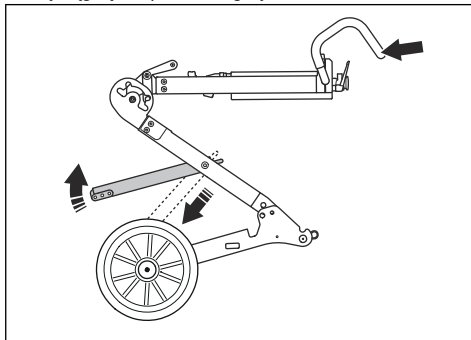
6. Nacisnąć uchwyt na środkowym zawiasie i jednocześnie złożyć górną część ramy do przodu. Produkt znajduje się w pozycji podniesionej.



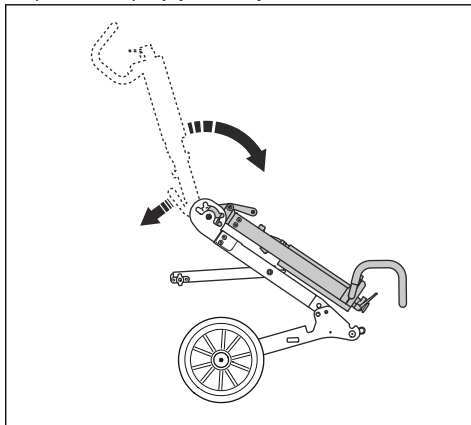
7. Wymontować pokrętła blokujące (A), aby poluzować wspornik (B).



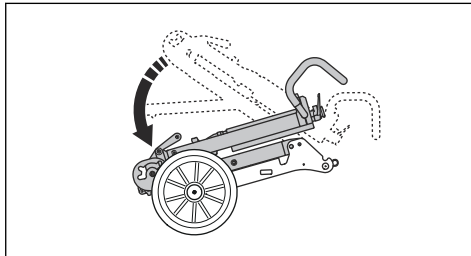
8. Przytrzymać uchwyt, aby rama była stabilna i wyciągnąć wspornik do góry.



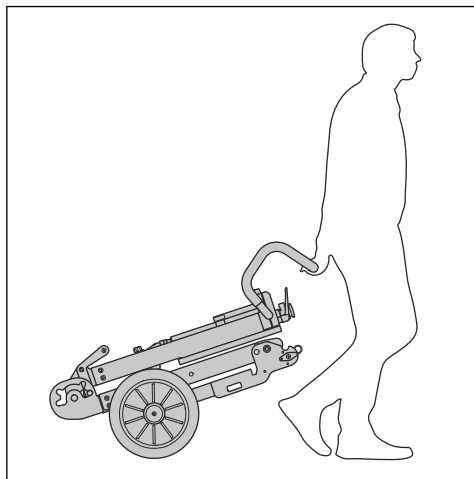
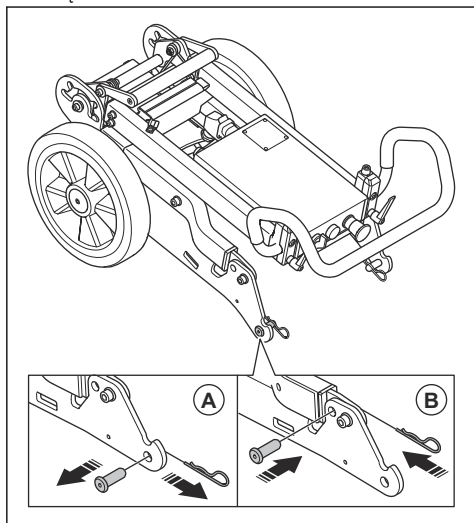
9. Przytrzymać uchwyt jedną ręką i nacisnąć uchwyt na środkowym zawiasie. Umożliwi to ustawienie produktu w pozycji złożonej.



10. Ostrożnie złożyć produkt.



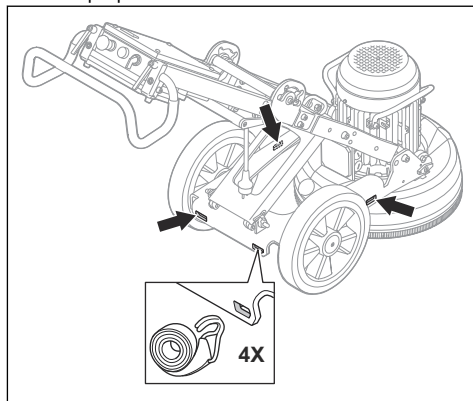
11. Przesunąć kolek blokujący i śrubę blokującą z pozycji (A) do pozycji (B), aby zablokować urządzenie.



## Mocowanie produktu w pojeździe w celu transportu

Przymocować produkt podczas transportu w celu uniknięcia wypadków i uszkodzenia wyposażenia. Produkt ma otwory, które są używane wraz z paskami w celu przymocowania produktu w pojeździe.

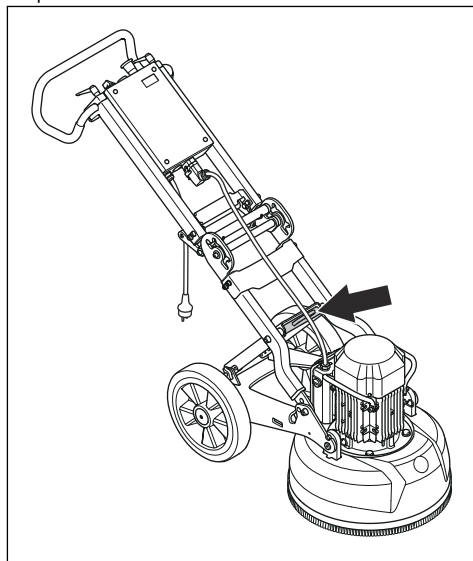
1. Zaczepić pasek w otworach.



2. Zaczepić i zaciśnąć pasek, mocując go do pojazdu.

## Podnoszenie produktu

1. Należy użyć ucha do podnoszenia, aby podnieść produkt.



2. Podczas podnoszenia produktu należy upewnić się, że jest wyważony. Przy podnoszeniu produktu skorzystać z pomocy drugiej osoby.

## Przechowywanie produktu

- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.
- Produkt przechowywać w suchym obszarze nie narażonym na przymrozki.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

	Jednofazowy, 220–240V		Jednofazowy, 100–120V	
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Moc silnika, kW/KM	2,2/3,0	2,2/3,0	1,5/2,0	1,1/1,5
Prąd znamionowy, A	13	13	20	15
Napięcie znamionowe, V	220-240	220-240	100-120	100-120
Masa, kg/lb	109/240,3	109/240,3	109/240,3	109/240,3
Szerokość robocza, mm/cale	450/17,7	450/17,7	450/17,7	450/17,7
Średnica tarczy ściernej, mm/cale	3x180/3x7.1	3x180/3x7.1	3x180/3x7.1	3x180/3x7.1
Nacisk głowicy, kg/funty	59/130	59/130	59/130	59/130
Prędkość obracania oprawy narzędzi, obr./min	705	865	470	575

### Poziomy głośności

Pozycja	Jednostka	Wartość
<b>Emisja hałasu<sup>4</sup></b>		
Poziom hałasu L <sub>WA</sub> WA: (zmierzony)	dB (A)	93
<b>Poziomy głośności<sup>5</sup></b>		
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora	dB (A)	79,2
<b>Poziomy drgań<sup>6</sup></b>		
Prawy uchwyt	m/s <sup>2</sup>	3,5
Lewy uchwyt	m/s <sup>2</sup>	3,9

<sup>4</sup> Emisja hałasu do otoczenia mierzona jako moc akustyczna zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 2,5 dB(A).

<sup>5</sup> Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 4 dB(A).

<sup>6</sup> Poziom wibracji zgodnie z EN 60335-2-72. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) o wartości 1 m/s<sup>2</sup>.



---

# Deklaracja zgodności WE

---

## Deklaracja zgodności Rady Europejskiej

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel:  
+46- 36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Wyposażenie do polerowania i szlifowania
Marka	HTC
Typ/model	HTC 450
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2018 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„maszynowa”
2011/65EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

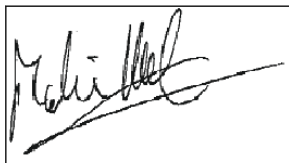
oraz został zaprojektowany zgodnie ze  
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami  
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 2018-12-04 r.



Martin Huber

Globalny dyrektor ds. badań i rozwoju

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

---

## Obsah

---

Úvod.....	42	Riešenie problémov.....	56
Bezpečnosť.....	44	Preprava a uskladnenie.....	57
Prevádzka.....	48	Technické údaje.....	59
Údržba.....	55	ES vyhlásenie o zhode.....	61

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Výrobok je elektrická brúska určená na betónové povrchy rôznej tvrdosti. Rozsah brúsenia siaha od drsných povrchov až po hladšie obrábanie načisto.

Výrobok má napríklad tieto funkcie:

- Rám možno zložiť na zjednodušenie prepravy.
- Kryt brúsnej hlavice, ktorý prispôsobí pohyb povrchovej vrstve.
- Držiak nástrojov obsahuje 3 brúsne kotúče. Celá zostava obsahuje 3 segmenty na každom brúsnom kotúči.
- Kotúč so živicovým držiakom – držiak pre plastom spájané diamantové nástroje.
- Napájací konektor možno zmeniť na 1-fázový alebo 3-fázový.

- Brúsna plocha 450 mm.

### Plánované použitie

Produkt používajte na brúsenie betónových povrchov s rôznou tvrdosťou, ako je napr. terazzo a kamenná dlažba.

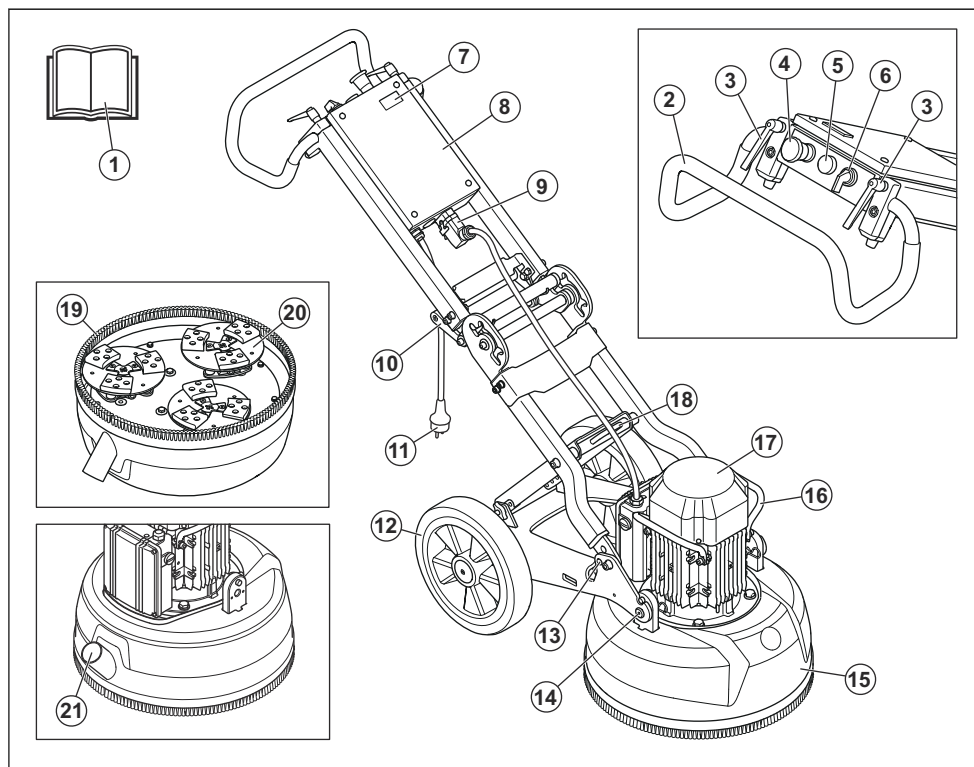
Tento produkt je určený na mierne intenzívne komerčné prevádzkové činnosti na súkromných majetkoch a v malých obchodných priestoroch.



**VÝSTRAHA:** Výrobok nepoužívajte na iné účely.

---

## Prehľad výrobku



1. Návod na obsluhu
2. Držadlo/rukoväť
3. Zaisťovacie gombíky na nastavenie rukoväti
4. Núdzový vypínač
5. Indikátor preťaženia
6. Vypínač ON/OFF
7. Počítadlo hodín
8. Elektrický kryt
9. Pripojenie motorového kábla
10. Rukoväť pre otočný spoj
11. Napájacia zástrčka
12. Gumové kolieska
13. Funkcia uzamknutia
14. Zaisťovacia skrutka na pripojenie motora/brúsnej hlavice
15. Kryt brúsnej hlavice
16. Zdvíhacia páka, motor
17. Elektrický motor
18. Oko na zdvíhanie
19. Lišta kefy
20. Držiak nástrojov – 3 brúsne kotúče.

21. Pripojenie, hadica vysávača

### Symbole na výrobku



**UPOZORNENIE:** Neopatrné alebo nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie alebo usmrtenie obsluhy alebo iných osôb.



Pred používaním produktu si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Vždy si nasadte chrániče sluchu, chrániče očí a ochranu dýchania.



**UPOZORNENIE!** Prach môže spôsobiť problémy s dýchaním. Používajte ochranu dýchania. Nevdychujte výfukové plyny. Vždy zabezpečte dostatočné prúdenie vzduchu.



Tento produkt je v súlade s príslušnými smernicami ES.

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na produkte obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené naším výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

## Bezpečnosť

### Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny. Pri následnej práci si v prípade potreby pozrite údaje uvedené v upozorneniach a pokynoch.

- Časť s bezpečnostnými údajmi uvádza základné pokyny o správnom používaní produktu. Tieto informácie nikdy nenahrádzajú odborné zručnosti a skúsenosti. Ak sa ocitnete v situácii, v ktorej sa necítite bezpečne, prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na profesionálnu podporu. Obráťte sa na svojho predajcu, servisného zástupcu alebo na operátora s dostatočnými skúsenosťami. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, pri ktorých nemáte istotu.
- Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú. Znížite tým nebezpečenstvo nehôd.

### Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.



**VÝSTRAHA:** Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.

- Produkt používajte len na účely uvedené v tomto návode. Informácie uvádza *Plánované použitie na strane 42*.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Informácie uvádza *Osobné ochranné prostriedky na strane 45*.
- Nevzdďajte sa od výrobku, keď je zapnutý motor.
- Kábel motora pripojte k elektrickej skrinii pred pripojením zástrčky.
- Nedovoľte operátorom používať produkt, ak si neprečítali obsah tohto návodu na obsluhu a neporozumeli jeho obsahu.
- Produkt spúšťajte len s pripojenou lištou kľey. Lišta kľey musí byť v tesnom kontakte s povrchom, najmä pri suchých prácach na povrchu.
- Skontrolujte, či lišta kľey nie je poškodená a či je čistá. Poškodenú lištu kľey vymeňte.
- Motor ponechajte zapnutý až do úplného zastavenia ventilátora.
- Ak sa vyžaduje kontrola procesu spustenia, zdvihnite brúsnu hlavicu.
- Produkt spúšťajte len vtedy, keď je brúsná hlavica položená na povrchu.

- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Po dokončení používania vždy demontujte diamantový nástroj.
- Dbajte na to, aby v prípade zdvihnutia produktu držiak nástrojov nerotoval. Po zastavení motora sa držiak nástrojov ešte chvíľu otáča.
- Pri demontáži diamantových nástrojov nechajte produkt vychladnúť a používajte ochranné rukavice. Diamantové nástroje sú po použití veľmi horúce.
- Na odstránenie prachu produkt pripojte k odsávaču prachu.
- Skontrolujte, či je produkt správne zostavený.
- Na zdvíhanie produktu vždy používajte oko na zdvíhanie na produkte.
- Produkt nepoužívajte, ak sú viditeľné známky poškodenia.
- Produkt spúšťajte len vtedy, keď sa brúsna hlavica dotýka povrchu, okrem prípadov, keď kontrolujete spínač zapnutia/vypnutia.
- Produkt používajte len zozadu s 2 rukami na rukoväti.
- Nepoužívajte produkt, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Zaisťte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len oprávnené osoby. V opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.
- Dbajte na to, aby sa oblečenie, dlhé vlasy alebo šperky nezachytili v pohyblivých častiach.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Náhly príchod osôb a zvierat môže zabrániť bezpečnej prevádzke produktu. Produkt vždy používajte opatrne a pripravte sa na jeho zastavenie, ak to bude potrebné.
- Nedovoľte deťom, aby produkt používali alebo sa k nemu priblížili.
- Zaisťte, aby bola pri používaní produktu stále nablízku ďalšia osoba. Ak dôjde k nehode, môže vám v prípade potreby poskytnúť pomoc.
- Nikdy nepoužívajte tento produkt, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Môže to zhoršiť váš zrak, úsudok alebo koordináciu.
- Nepoužívajte produkt, u ktorého sa zmenili jeho pôvodné technické špecifikácie.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.
- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky neznamenajú, že neexistuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.
- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie.
- Používajte gumené ochranné rukavice, ktoré zabráňujú podráždeniu pokožky mokrým betónom.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s oceleými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárníčku.
- Pri používaní produktu môžu vzniknúť iskry. Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii hasiaci prístroj.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



**VAROVANIE:** Tento produkt spĺňa požiadavky smernice EN61000-3-11 a podlieha podmienenému pripojeniu k sieti. Pokyny na pripojenie produktu vám poskytne dodávateľ energie.

Produkt pripájajte iba k elektrickej sieti s odporom nižším ako 0,28 Ω. Informácie o hraničnom bode odporu systému vám poskytne dodávateľ energie.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Kábel používajte správne. Nepoužívajte kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie produktu. Pri odpájaní držte napájací kábel za zástrčku.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a produkt môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Nedodávajte produktu viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Produkt chráňte pred dažďom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pripájate alebo odpájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.
- Skontrolujte, či sú káble nepoškodené a sú v dobrom stave. Produkt nepoužívajte, ak je kábel poškodený. Opravu produktu zverte schválenému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte namotaný predlžovací kábel, aby nedošlo k prehrievaniu.
- Počas používania produktu sa uistite, že je napájací kábel za vami. Zabráňte tak poškodeniu napájacieho kábla.
- Keď používate predlžovací kábel, používajte len schválené predlžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobu

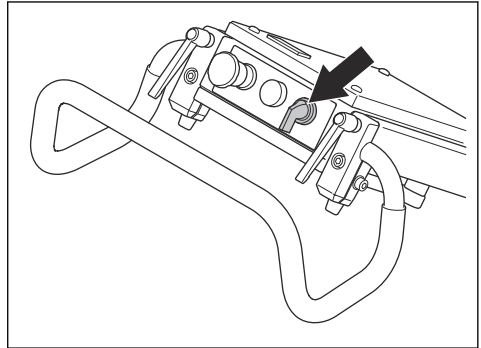


**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia, pozrite si časť *Denná údržba na strane 55*. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti HTC.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

## Spínač zapnutia/vypnutia

Spínač zapnutia/vypnutia sa používa na spustenie a zastavenie produktu.



## Pokyny k uzemneniu produktu



**VÝSTRAHA:** Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak si nie ste istí, či je produkt správne uzemnený, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak napájaciu zástrčku nie je správna pre sieťovú zásuvku, nechajte certifikovaného elektrikára nainštalovať správnu sieťovú zásuvku. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Tento produkt má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znížite tak riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

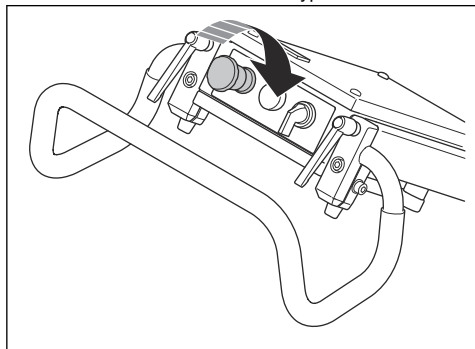
S produktom nepoužívajte adaptéry.

## Predlžovacie káble

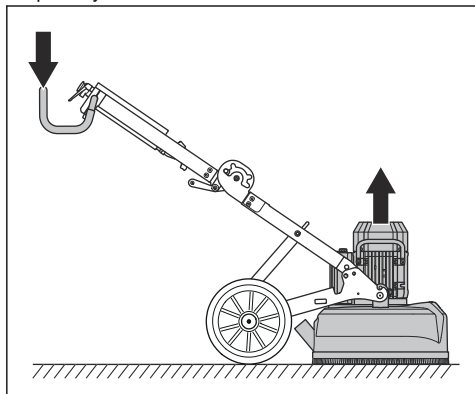
- Označenie na predlžovacom kábli musí byť rovnaké alebo vyššie ako hodnota uvedená na výkonovom štítku produktu.
- Používajte uzemnené predlžovacie káble.
- Pri používaní elektrického nástroja vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Používanie napájacieho kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predlžovaciemu káblu udržiajte suché a nad zemou.
- Chráňte kábel pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo príliš dlhé káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Kontrola spínača zapnutia/vypnutia

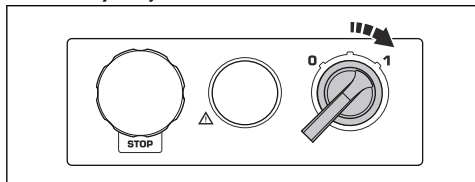
1. Tlačidlo núdzového zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je funkcia tlačidla núdzového zastavenia vypnutá.



2. Zatlačením rukoväti nadol zdvihnete brúsnu hlavicu z podlahy.

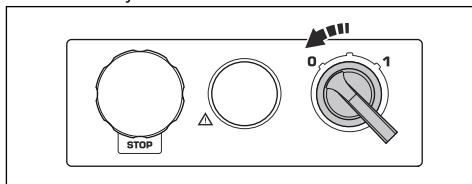


3. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia do polohy 1, čím naštartujete výrobok.



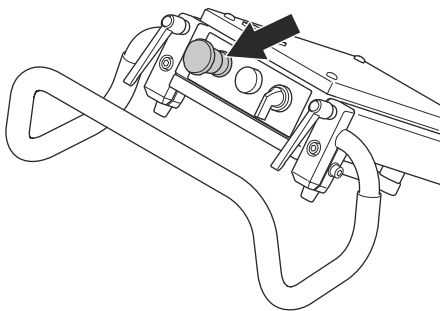
4. Počkajte 5 sekúnd, pričom nechajte výrobok bežať na voľnoběžných otáčkach.

5. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia do polohy 0, čím zastavíte výrobok.



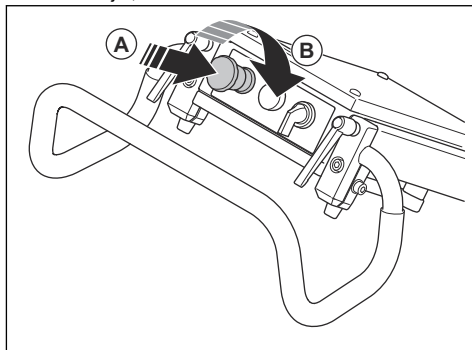
## Núdzový vypínač

Núdzový vypínač slúži na rýchle zastavenie motora. Núdzový vypínač na produkte preruší prívod napájania.



## Kontrola núdzového zastavenia

1. Stlačte tlačidlo núdzového vypínača (A) a skontrolujte, či sa motor zastaví.



2. Otočením tlačidla núdzového vypínača v smere hodinových ručičiek (B) deaktivujete núdzový vypínač.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu

- Udržiavajte všetky diely v dobrom stave a zabezpečte, aby boli všetky upnutia riadne utiahnuté.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržbu a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Všetky

ostatné úkony údržby smie vykonávať len schválený servisný zástupca.

- Pri výmene diamantových nástrojov zastavte produkt. Otočte spínač zapnutia/vypnutia do polohy 0 a stlačte núdzový vypínač.

- Kontrolu alebo údržbu vykonávajte so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a kontrolujte, či produkt funguje správne. Pozrite si časť *Denná údržba na strane 55*

## Prevádzka

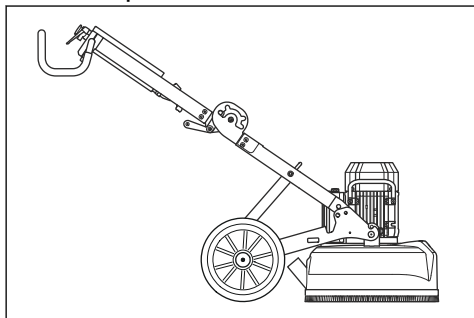
### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

### Polohy produktu

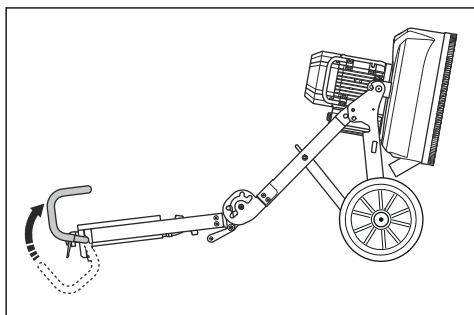
#### Prevádzková poloha



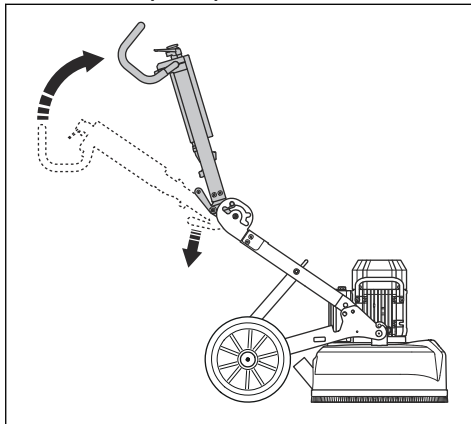
#### Servisná poloha



**VAROVANIE:** Výrobok v servisnej polohe položte vždy na vodorovný povrch.

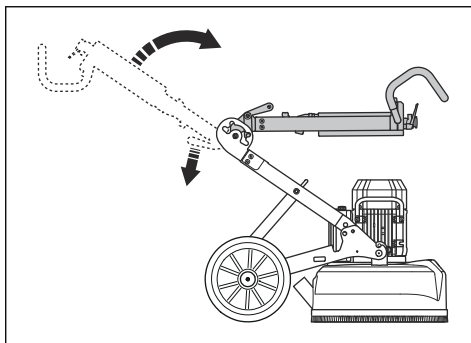


#### Naklonená transportná poloha



#### Zdvihnutá transportná poloha

Medzi motor a elektrickú skriňu umiestnite ochranu, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.

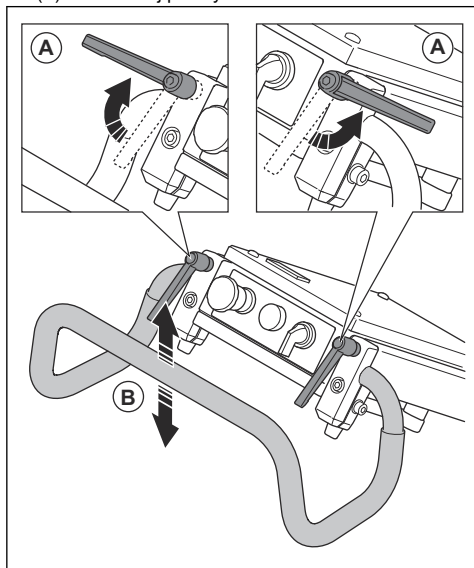


#### Nastavenie rukoväti

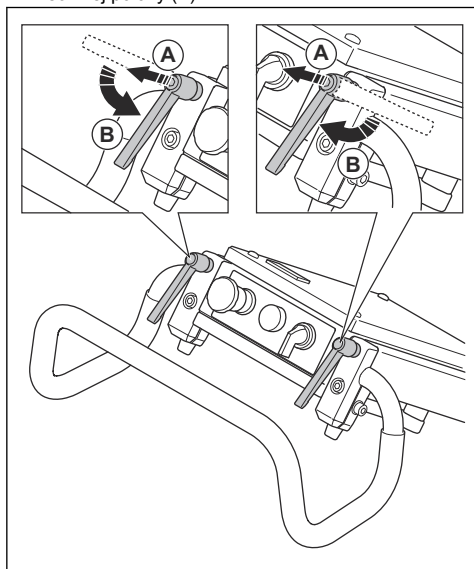
Zaistovacie prvky rukoväti sa používajú v smere hodinových ručičiek, proti smeru hodinových ručičiek alebo sú umiestnené v nečinnej polohe.



1. Povoľte upevňovacie skrutky (A) a nastavte rukoväť (B) do nečinnnej polohy.



2. Utiahnite upevňovacie skrutky, aby sa táto poloha zaistila.
3. Keď je nastavená poloha rukoväti, potiahnite upevňovacie skrutky nahor (A) a nastavte ich do nečinnnej polohy (B).

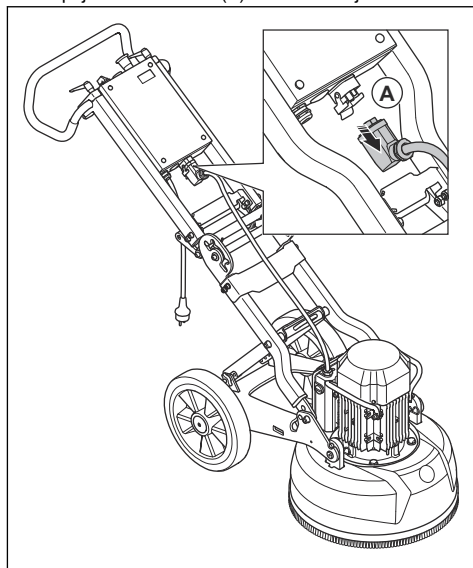


## Nastavenie výšky rámu

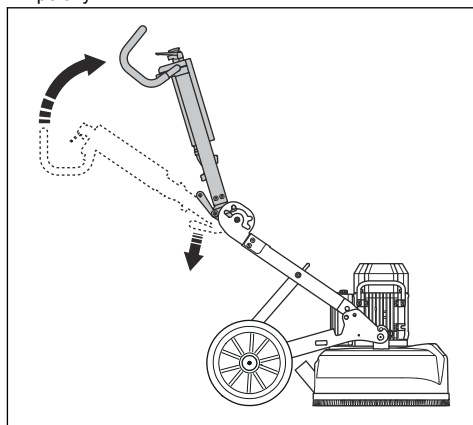
Uhol rámu možno zmeniť, aby sa rozložila hmotnosť podvozka. Táto funkcia slúži na zníženie alebo zvýšenie tlaku na povrch pri brúsení.

Nastavením uhla dosiahnete vhodnú pracovnú polohu pre rôznych operátorov.

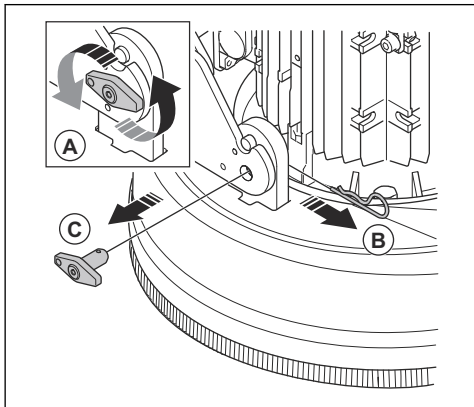
1. Odpojte kábel motora (A) od elektrickej skrine.



2. Zatláčte rukoväť na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu do transportnej polohy.

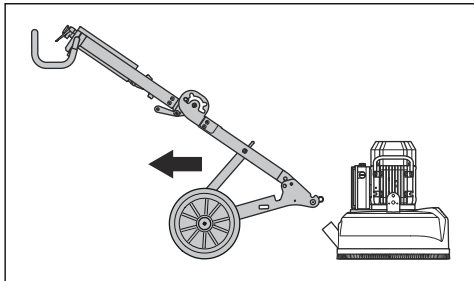


3. Uvoľnite poistné skrutky (A) o niekoľko otočení, čím uvoľníte tlak.

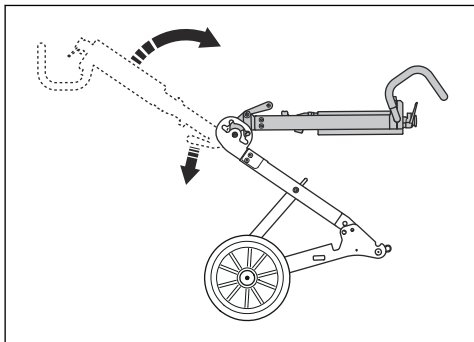


4. Vytiahnite poistné kolíky (B) a demontujte poistné skrutky (C) na oboch stranách brúsnej hlavice.

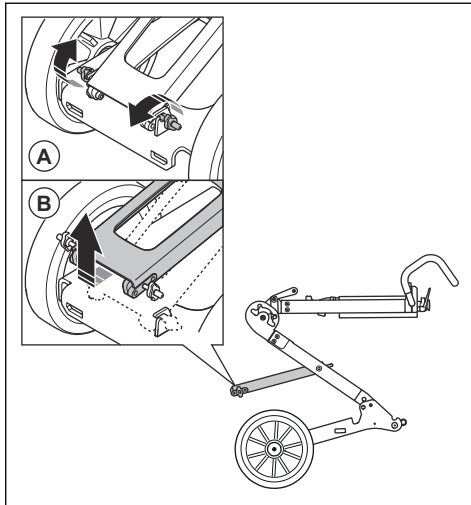
5. Oddelte podvozok od brúsnej hlavice.



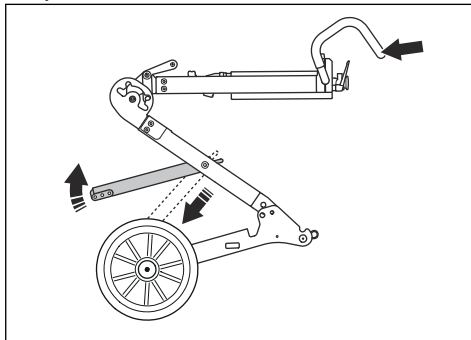
6. Zatláčajte rukoväť na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu. Toto je poloha na zdvíhanie.



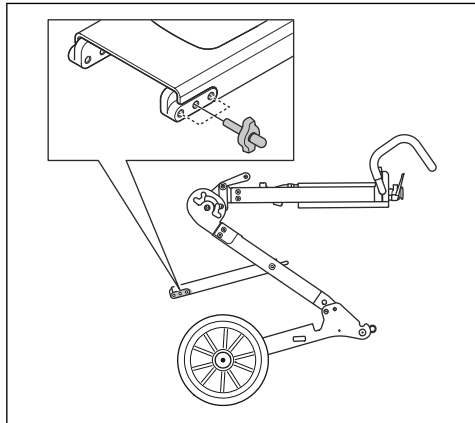
7. Vyberte poistné gombíky (A) a uvoľníte podporu (B).



8. Držte rukoväť, aby bol rám stabilný a podporu vytiahnite von smerom nahor.



9. Vyberte vhodnú prevádzkovú polohu a utiahnite poistný gombík. Spodný otvor zvyšuje tlak pri brúsení a výšku rukoväti. Vrchný otvor znižuje tlak pri brúsení a výšku rukoväti.



#### Výšky rukoväti

Poloha otvoru	Výška rukoväti, mm
Horná	835/33
Stredná	925/36
Dolná	1000/39

#### Diamantové nástroje

Existuje mnoho typov diamantových nástrojov pre tento produkt. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo prejdite na lokalitu [www.htc-floorsystems.com](http://www.htc-floorsystems.com), kde si môžete vybrať správny diamantový nástroj.

#### Inštalácia diamantových nástrojov

Inštalácia diamantových nástrojov na držiak nástrojov má vplyv na výkonnosť produktu. Dôležitý je typ diamantového nástroja spolu s počtom segmentov na diamantovom nástroji.

Na bežné operácie brúsenia, vyrovnávanie povrchu alebo ľahké odstraňovanie materiálu používajte diamantové nástroje s kovovým spojivom s 2 segmentmi.

Na zvýšenie tlaku diamantového nástroja použite diamantové nástroje s kovovým spojivom s 1 diamantovým segmentom. Táto verzia je určená na náročné odstraňovanie materiálu s veľkou silou.

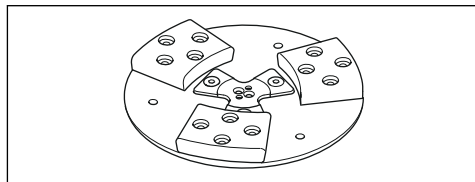
Na najťažšie odstraňovanie materiálu odporúčame použiť nástroje, ktoré sa otáčajú len jedným smerom, s diamantovými špičkami PCD.

**Poznámka:** Nástroje T-Rex umožňujú otáčanie len jedným smerom.

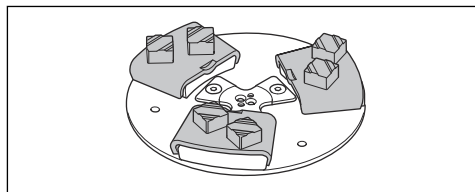
#### Diamantové nástroje s kovovým spojivom

**Poznámka:** Odporúčame 3 nástroje s 1 segmentom v každom držiaku EZchange™ pri odstraňovaní povrchovej vrstvy alebo bežného betónu.

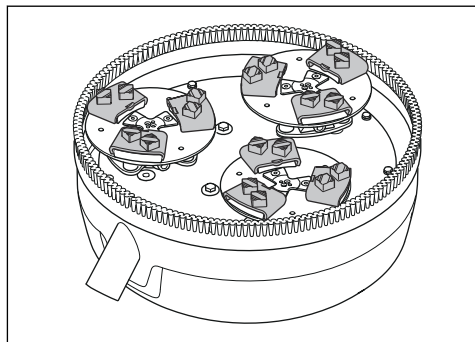
- Použite držiak EZchange™ na upevnenie diamantových nástrojov s kovovým spojivom.



- Držiak EZchange™ s úplnou súpravou.

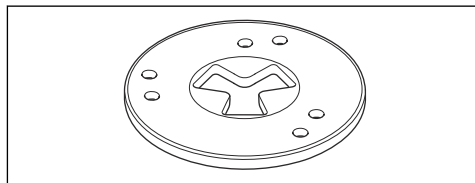


- Držiak nástrojov s úplnou súpravou 3 brúsnych kotúčov.

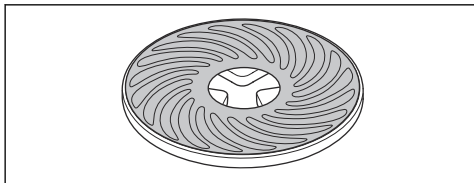


#### Diamantové nástroje so živicovým spojivom

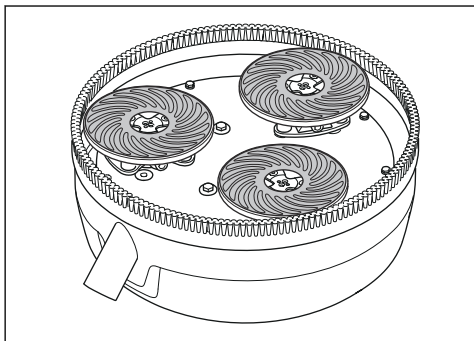
- Použite držiak na živicové kotúče na upevnenie diamantových nástrojov s plastovým spojivom.



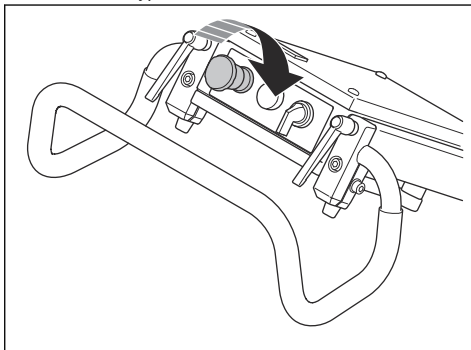
- Nástroj s plastovým spojivom upevnený na držiak živicového kotúča.



- Držiak nástrojov s úplnou súpravou 3 držiakov na živicové kotúče.



10. Núdzový vypínač otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je funkcia núdzového zastavenia vypnutá.



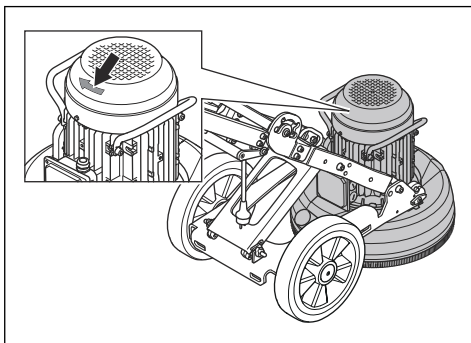
11. Uistite sa, či viete, v ktorom smere sa motor otáča.

### Zmena smeru otáčania motora



**VAROVANIE:** Nástroje T-Rex umožňujú otáčanie len jedným smerom.

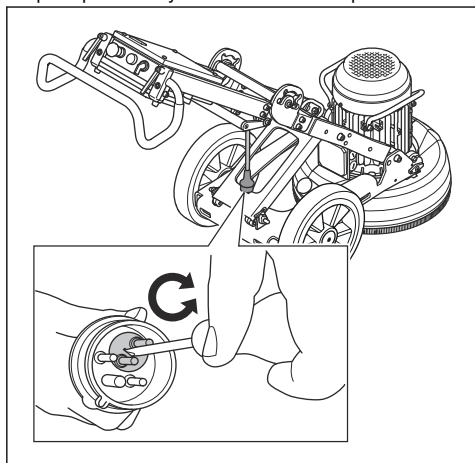
1. Pozrite sa na šípku, aby ste zistili, ktorým smerom sa motor otáča.



### Postup pred používaním produktu

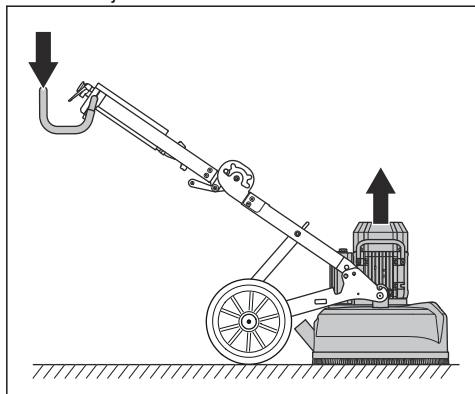
1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Denná údržba na strane 55*.
3. Skontrolujte, či je produkt správne zostavený a nie je poškodený.
4. Položte produkt na pracovnú plochu.
5. Uistite sa, či sú na držiaku nástrojov nainštalované diamantové nástroje a či sú pevne pripevnené.
6. Pripojte odsávač prachu k produktu. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 54*
7. Upravte rukoväť na nastavenie potrebnej pracovnej výšky.
8. Pred pripojením produktu k elektrickej zásuvke skontrolujte, či je kábel motora pripojený k elektrickej skrini.
9. Pripojte napájaciu zástrčku produktu do sieťovej zásuvky.

- Otočte 2 kolíky v napájacej zástrčke opačným smerom a tak zmeňte smer otáčania motora. Tento postup možno využiť len v 3-fázovom prevedení.

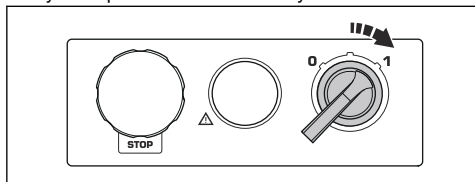


## Zapnutie výrobku

- Mierne zatlačte na rukoväť, aby ste zdvihli brúsnu hlavicu z povrchu približne o 1 mm. Tým sa zníži tlak na povrch. Brúsnu hlavicu z povrchu úplne nezdvíhajte.



- Prepnite spínač zapnutia/vypnutia do polohy 1, čím naštartujete výrobok. Za menej než 5 sekúnd bude výrobok pracovať na voľnobežných otáčkach.



## Vypnutie výrobku

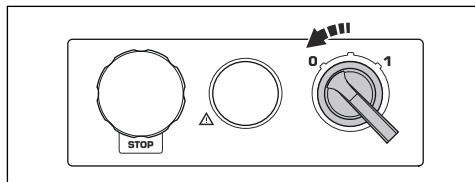


**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte držiak nástrojov z povrchu. Držiak nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáča. Do vzduchu môže uniknúť veľké množstvo prachu a povrch sa môže poškodiť.



**VAROVANIE:** Ak brúsíte lepkavý asfalt, farbu alebo podobný materiál, po zastavení držiaka nástrojov mierne zdvihnite prednú časť produktu. Produkt sa môže prilepiť na lepidlový povrch, ak ho nezdvihnete.

- Prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy 0 zastavte motor.



- Držiak nástrojov udržiavajte položený na povrchu. Dbajte na to, aby sa pred zdvihnutím produktu držiak nástrojov neotáčal.
- Vytiahnite napájaciu zástrčku.

## Výmena diamantových nástrojov

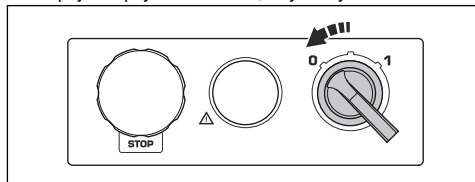


**VÝSTRAHA:** Odpojte elektrickú zástrčku.

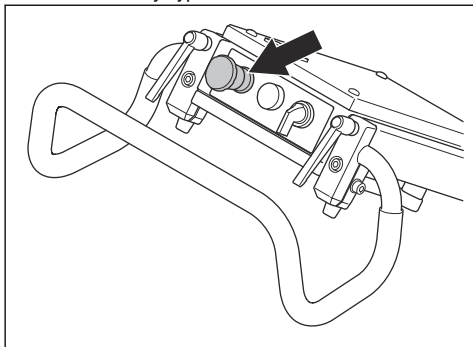


**VÝSTRAHA:** Použite ochranné rukavice, pretože diamantové nástroje môžu byť veľmi horúce.

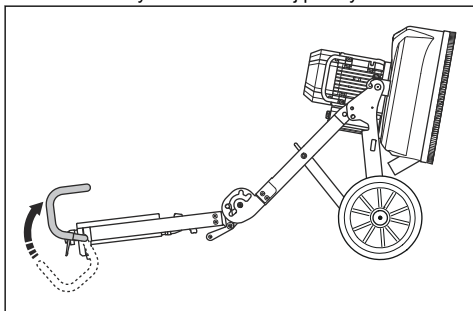
- Otočte spínač zapnutia/vypnutia do polohy 0 a odpojte napájaciu zástrčku, aby sa výrobok zastavil.



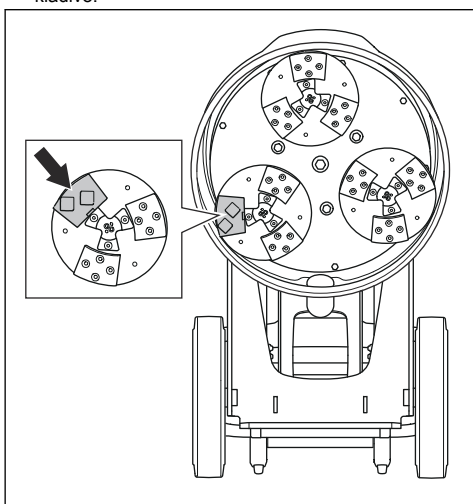
2. Stačte núdzový vypínač.



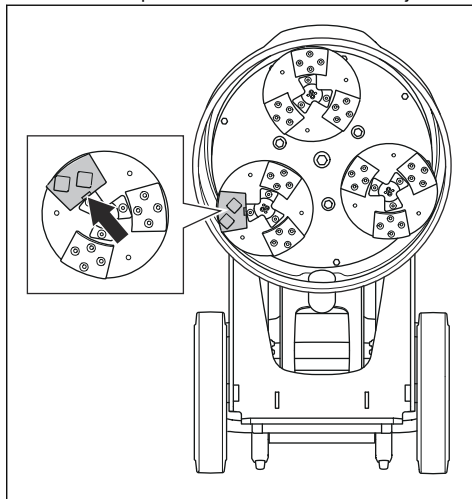
3. Umiestnite výrobok do servisnej polohy.



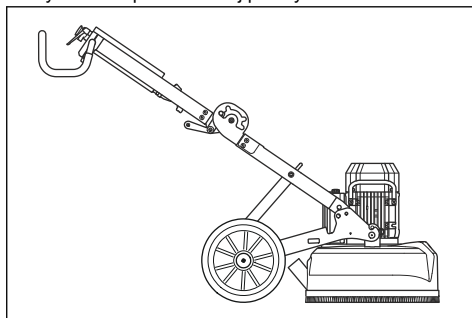
4. Na demontáž diamantových nástrojov použite kladivo.



5. Do držiaka upevnite nové diamantové nástroje.



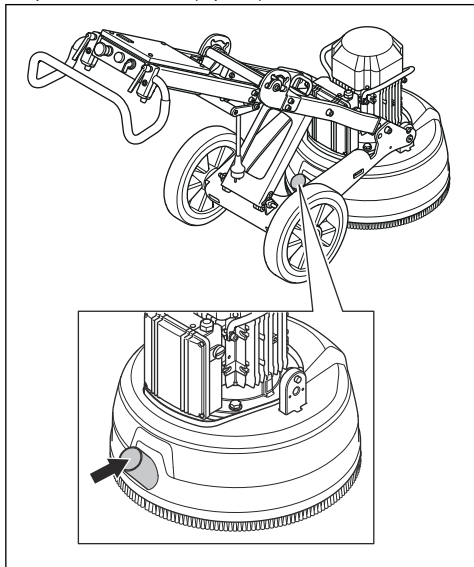
6. Keď sú diamantové nástroje na mieste, nastavte výrobok do prevádzkovej polohy.



## Pripojenie odsávača prachu

Použite systém na odsávanie prachu HTC.

1. Pripojte odsávač prachu k výrobku. Použite hadicu s priemerom 50 mm (2 palce).



2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené. Sledujte množstvo prachu počas prevádzky.

---

## Údržba

---

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

### Denná údržba

Denná údržba pozostáva z čistenia produktu. Taktiež vykonávate kontrolu elektrického napájania, lišty kefy a držiaka brúsnych nástrojov.

### Čistenie produktu



**VAROVANIE:** Zablokovaný prívod vzduchu znižuje výkonnosť produktu a môže spôsobiť, že sa motor bude príliš zahrievať.

- Pred čistením, údržbou alebo montážou produktu vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na konci pracovného dňa vždy vyčistite všetko vybavenie. Na čistenie produktu nepoužívajte vysokotlakový čistič.

- Odstráňte materiál blokujúci všetky vzduchové otvory. Produkt musí byť dostatočne vychladnutý.

### Kontrola elektrického napájania



**VÝSTRAHA:** Nepoužívajte poškodené káble. Poškodený kábel môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

- Uistite sa, že sú napájací kábel a predĺžovací kábel neporušené a v dobrom stave.
- Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený. Opravu produktu zverte schválenému servisnému stredisku.

### Kontrola lišty kefy

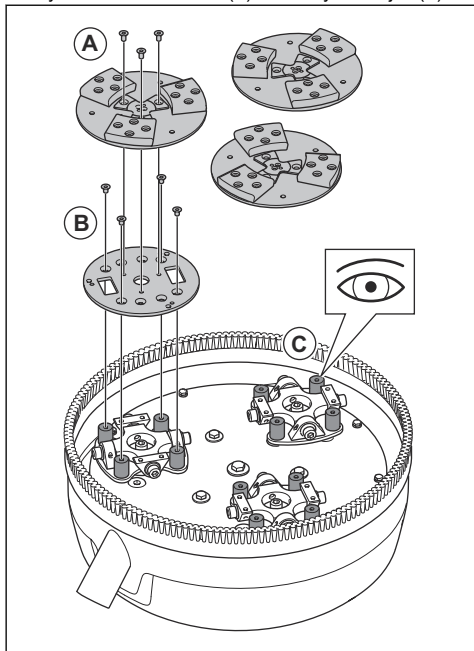
- Skontrolujte, či je lišta kefy úplná.
- Skontrolujte, či sa lišta kefy dotýka povrchu.

### Kontrola držiaka brúsnych nástrojov



**VAROVANIE:** Stav držiaka brúsnych nástrojov je dôležitý z hľadiska výkonu a bezpečnosti.

1. Vyberte brúsne kotúče (A) a držiaky nástrojov (B).



2. Skontrolujte, či držiak brúsnych nástrojov nie je poškodený, a či gumené valčeky (C) nie sú poškodené.
3. V prípade potreby vymeňte gumené valčeky.

## Riešenie problémov

### Produkt sa nedá spustiť

- Uistite sa, že nie je poškodené napájanie ani napájacie káble.
- Preskúmajte núdzový vypínač. Otočte tlačidlá v smere hodinových ručičiek, aby sa núdzové zastavenie uvoľnilo.
- Skontrolujte indikátor preťaženia. Ak indikátor preťaženia svieti, nechajte motor niekoľko minút vychladnúť, až kým sa automaticky neobnoví prevádzkyschopný stav produktu.

### Produkt nie je ľahké udržať

- Na produkte je nainštalovaný príliš malý počet diamantových nástrojov.
- Zvolený typ diamantového nástroja nie je správny pre daný povrch.
- Motor používa na prevádzku vysoký prúd.
- Použité odporúčaný počet diamantových nástrojov na zníženie sily pôsobiacej na produkt a operátora. Pozrite si časť *Diamantové nástroje na strane 51*.

### Produkt sa neočakávane pohybuje

- Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a že majú všetky rovnakú výšku.

### Produkt sa po chvíli zastaví

- Ak je produkt preťažený, aktivuje sa ochrana pred preťažením a motor sa zastaví.
- Znížte zaťaženie. Spodný otvor slúži na vyššiu polohu rukoväti a vyšší tlak pri brúsení. Horný otvor slúži na nižšiu polohu rukoväti a menší tlak pri brúsení.
- Produkt sa znova spustí po približne jednej minúte, keď sa teplota motora zníži na bežnú úroveň.
- Skontrolujte, či predlžovacie káble nie sú príliš krátke.

### Produkt sa zastaví počas spúšťania

Pre dobrý výkon motora je potrebné správne napájacie napätie. Príliš dlhé predlžovacie káble alebo príliš malý prierez kábla znižujú výkon motora počas prevádzky.

- Pri preťažení motora sa rozsvieti kontrolka preťaženia. Počkejte 2 minúty a skúste znova. Ak to nepomôže, obráťte sa na autorizovanú servisnú dielňu.
- Skontrolujte, či predlžovacie káble nie sú príliš krátke.



## Preprava a uskladnenie

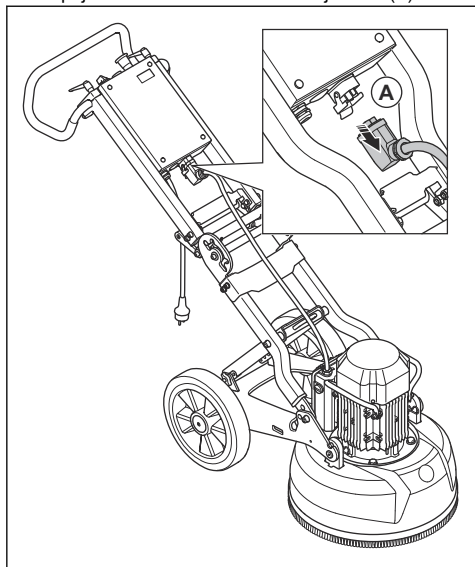
### Nastavenie výrobku do transportnej polohy

Počas prepravy chráňte výrobok nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť výrobok pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

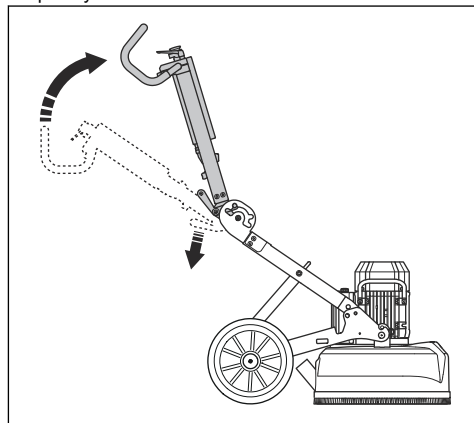
Tento výrobok možno rozdeliť na 2 súčasti. Vďaka tomu je preprava jednoduchšia.

Výrobok vždy presúvajte pomocou zdvíhacieho oka a rukoväti.

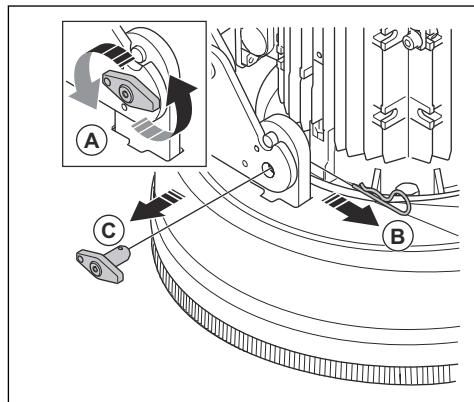
1. Odpojte kábel motora od elektrickej skrine (A).



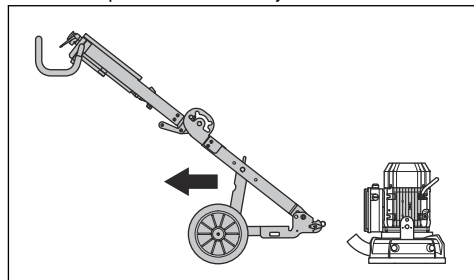
2. Zatlačte rukoväť na hlavnom závесе a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu do transportnej polohy.



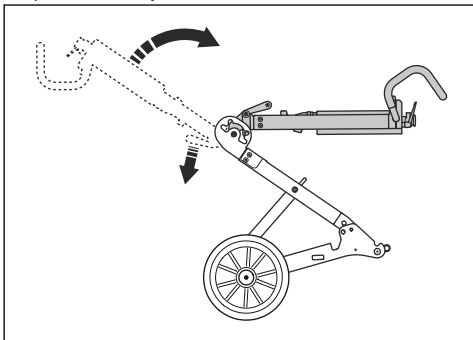
3. Uvoľníte poistné skrutky (A) o niekoľko otočení, čím uvoľníte tlak.



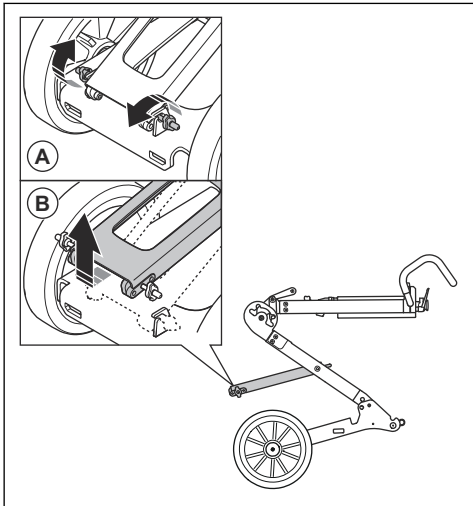
4. Vytiahnite poistné kolíky (B) a demontujte poistné skrutky (C) na oboch stranách brúsnej hlavice.
5. Oddéte podvozok od brúsnej hlavice.



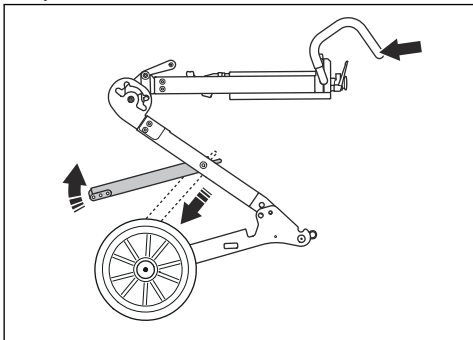
6. Zatlačte rukoväť na hlavnom závese a súčasne sklopte vrchný rám smerom dopredu. Výrobok je v polohe určenej na zdvíhanie.



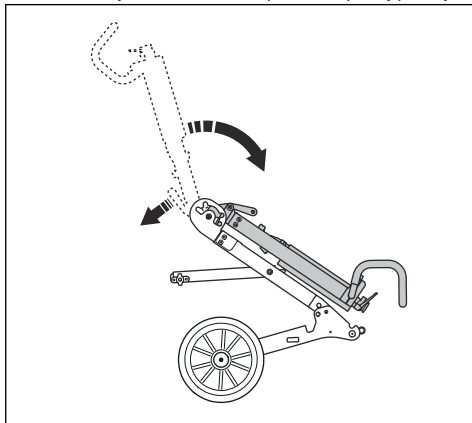
7. Vyberte poistné gombíky (A) a uvoľnite podperu (B).



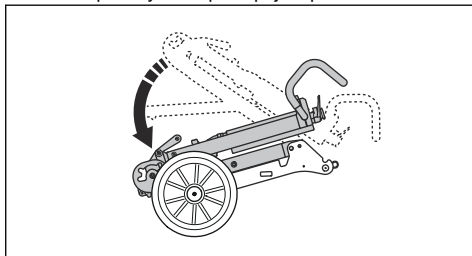
8. Držte rukoväť, aby bol rám stabilný a podperu vytiahnite von smerom nahor.



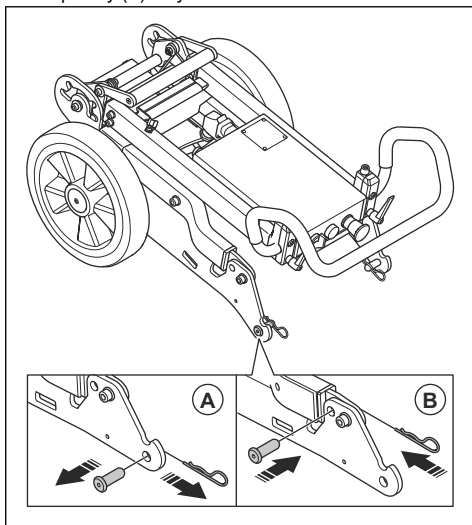
9. Rukoväť držte jednou rukou v mieste stredového závesu. Výrobok sa tak sklopí do sklopenej polohy.

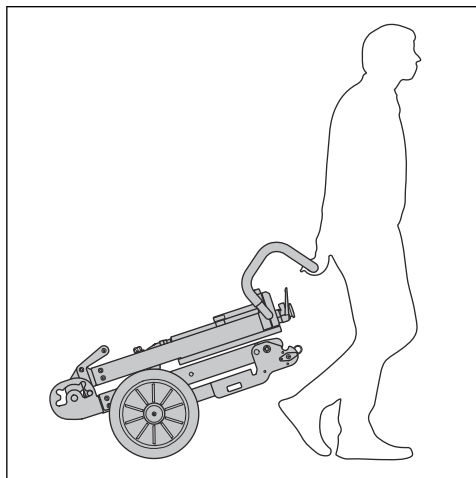


10. Pri sklápaní výrobku postupujte opatrne.



11. Presuňte poistný kolík a poistnú skrutku z polohy (A) do polohy (B) a výrobok zaistíte.

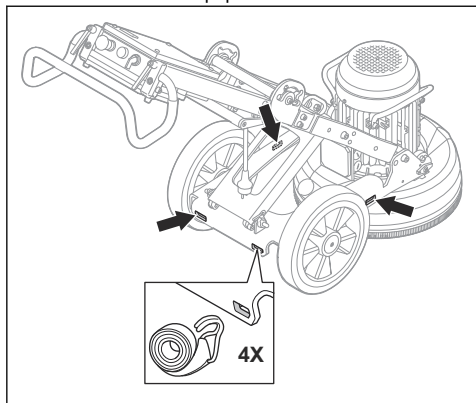




## Upevnenie výrobku na vozidlo pri preprave

Pri preprave výrobok upevnite, aby ste zabránili nehodám a poškodeniu zariadenia. Výrobok obsahuje otvory na popruhy, ktorými ho možno upevniť k vozidlu.

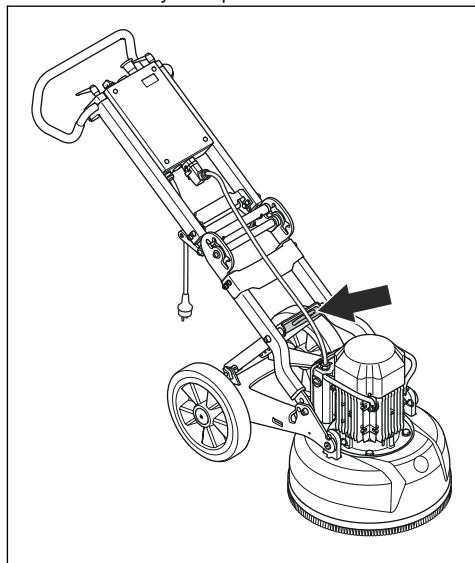
1. Do otvorov nasadíte popruh.



2. Popruh upevnite k vozidlu a utiahnite.

## Zdvíhanie výrobku

1. Na zdvíhanie výrobku použite zdvíhacie oko.



2. Pred montážou sa uistite, že je výrobok pri zdvíhaní vyvážený. Využite pomoc ďalšej osoby pri zdvíhaní výrobku.

## Skladovanie produktu

- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.

## Technické údaje

### Technické údaje

	Jednofázové, 220 – 240 V		Jednofázové, 100 – 120 V	
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Výkon motora, kW/hp	2,2/3,0	2,2/3,0	1,5/2,0	1,1/1,5
Menovitý prúd, A	13	13	20	15

	Jednofázové, 220 – 240 V		Jednofázové, 100 – 120 V	
Menovité napätie, V	220 – 240	220 – 240	100 – 120	100 – 120
Hmotnosť, kg/lb	109/240,3	109/240,3	109/240,3	109/240,3
Šírka brúsenia, mm/ palce	450/17,7	450/17,7	450/17,7	450/17,7
Priemer brúsneho ko- túča, mm/palce.	3 x 180/3 x 7,1	3 x 180/3 x 7,1	3 x 180/3 x 7,1	3 x 180/3 x 7,1
Brúsny tlak, kg/lb	59/130	59/130	59/130	59/130
Otáčky držíaka nást- rojov, ot./min	705	865	470	575

## Úrovne hlučnosti

Položka	Jednotka	Hodnota
<b>Emisie hluku<sup>7</sup></b>		
Úroveň hlučnosti L <sub>WA</sub> WA (namera- ná)	dB (A)	93
<b>Úrovne hlučnosti<sup>8</sup></b>		
Hladina akustického tlaku pri uchu operátora	dB (A)	79,2
<b>Úrovne vibrácií<sup>9</sup></b>		
Pravá rukoväť	m/s <sup>2</sup>	3,5
Ľavá rukoväť	m/s <sup>2</sup>	3,9

<sup>7</sup> Emisia hluku do okolia sa meria ako akustický výkon podľa smernice EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 2,5 dB(A).

<sup>8</sup> Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 4 dB(A).

<sup>9</sup> Stupeň vibrácií podľa smernice EN 60335-2-72. Uvádzané údaje pre stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s<sup>2</sup>.

---

## ES vyhlásenie o zhode

---

### ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46- 36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zariadenie na leštenie a brúsenie
Značka	HTC
Typ/model	HTC 450
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2018 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

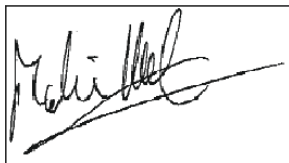
a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované  
normy a technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 4. 12. 2018



Martin Huber

Riaditeľ oddelenia pre globálny výskum a vývoj

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

---

## Obsah

---

Úvod.....	62	Odstraňování problémů.....	76
Bezpečnost.....	64	Přeprava a skladování.....	77
Provoz.....	68	Technické údaje.....	79
Údržba.....	75	ES Prohlášení o shodě.....	81

---

## Úvod

---

### Popis produktu

Produkt je elektrická bruska pro betonové povrchy s různou tvrdostí. Rozsah broušení je od drsných povrchů až po hladší povrchovou úpravu.

Produkt má například tyto funkce:

- Rám, který je možné sklopit kvůli usnadnění dopravy.
- Kryt brusné hlavy, který upravuje pohyb vzhledem k povrchové vrstvě.
- Deska nástrojů má 3 brusné kotouče. Na každém brusném kotouči je úplná sada se 3 segmenty.
- Prskyřicový držák, držák pro diamantové nástroje s plastovou vazbou.

- Napájecí zástrčku je možné změnit na jednofázovou nebo třífázovou.
- Brusná oblast 450 mm.

### Doporučené použití

Produkt používejte k broušení betonových povrchů s různou tvrdostí, například litých dlažeb (terazzo) a kamenných dlaždic.

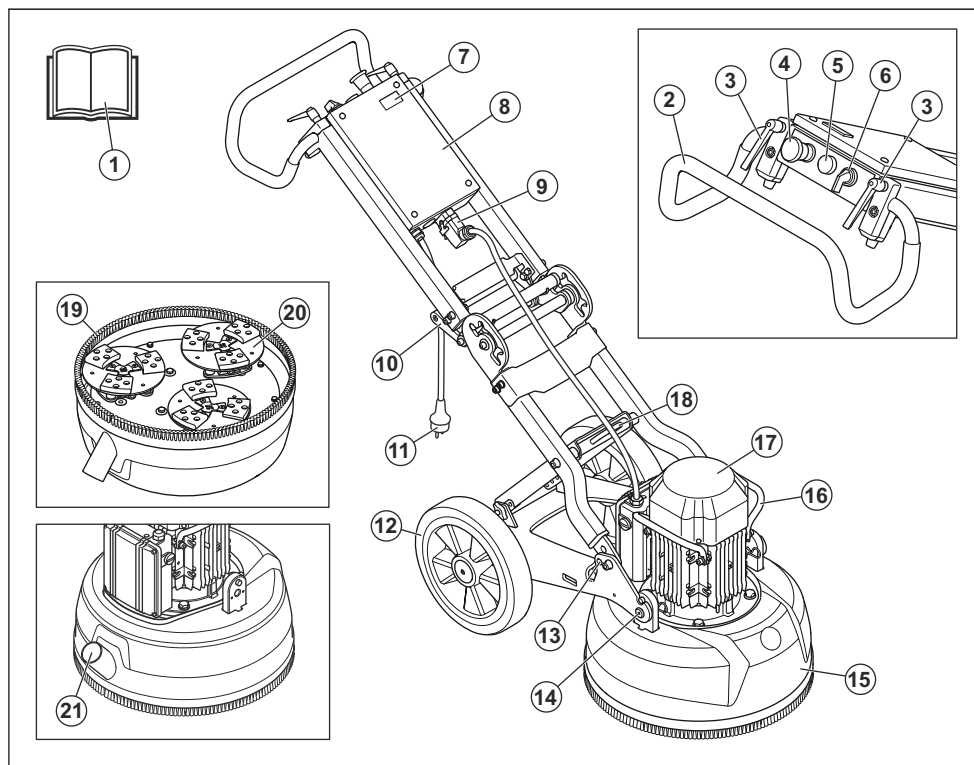
Produkt se používá pro lehké komerční činnosti v soukromých nebo malých komerčních prostorách.



**VÝSTRAHA:** K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

---

## Popis výrobku



1. Návod k používání
2. Rukojeť/Řídítka
3. Zajišťovací knoflíky pro nastavení řídítek
4. Nouzový vypínač
5. Kontrolka přetížení
6. Vypínač
7. Počítadlo hodin
8. Elektrická skříň
9. Připojení kabelu motoru
10. Kloubová rukojeť
11. Napájecí zástrčka
12. Gumová kola
13. Funkce aretace
14. Pojistný šroub na připevnění motoru / brusné hlavy
15. Kryt brusné hlavy
16. Zvedací rukojeť, motor
17. Elektrický motor
18. Zdvíhací oko
19. Kartáčový lem
20. Deska nástrojů, 3 brusné kotouče
21. Přípojka, hadice vysavače

## Symbyly na výrobku



**VAROVÁNÍ:** Neopatrné nebo nesprávné použití může vést ke zranění nebo usmrcení obsluhy a dalších osob.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento produkt budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích cest.



**VAROVÁNÍ!** Prach může způsobit dýchací potíže. Používejte ochranu dýchacích cest. Nevdechujte výfukové plyny. Vždy zajistěte dostatečné proudění vzduchu.



Tento produkt vyhovuje platným směrnici EU.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na produktu se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

## Odovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## Bezpečnost

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

### Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování. Uložte si veškerá upozornění a pokyny. V případě potřeby můžete upozornění a pokyny použít při budoucí práci.

- V bezpečnostní části jsou uvedeny základní pokyny pro správné používání produktu. Tyto informace nemohou nahradit profesionální znalosti a zkušenosti. Pokud jste v situaci, v níž se necítíte v bezpečí, ukončete práci a obraťte se na profesionály. Obrat'te se na prodejce, servisního pracovníka nebo uživatele se zkušenostmi s produktem. Nepouštějte se do žádné práce, pro kterou se necítíte dostatečně kvalifikovaní.
- Udržujte pracovní prostor čistý a přehledný. Snížte tak nebezpečí nehod.

### Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování. Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.



**VÝSTRAHA:** Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znečitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.

- Produkt používejte pouze k činnostem uvedeným v tomto návodu. Další informace naleznete v části *Doporučené použití na strani 62*.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 65*.
- Neodcházejte od výrobku, když je spuštěný motor.
- Před zapojením zástrčky připojte kabel motoru k rozvodné skříni.
- Nedovolte, aby ostatní uživatelé používali produkt, pokud si nepřečetli návod k používání a neporozuměli jeho obsahu.
- Produkt spouštějte pouze s připevněným kartáčovým lemem. Kartáčový lem musí být těsně na povrchu, zejména při opracování suchého povrchu.
- Kartáčový lem musí být nepoškozený a čistý. Poškozený kartáčový lem vyměňte.
- Nechte motor zapnutý až do úplného zastavení ventilátoru.
- Pokud je třeba provést kontrolu postupu spuštění, zvedněte brusnou hlavu.
- Produkt spouštějte pouze s brusnou hlavou položenou na povrchu.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Nepoužívejte tento produkt v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Po každém provozu vždy demontujte diamantový nástroj.
- Před zvednutím produktu zkontrolujte, zda se neotáčí deska nástrojů. Deska nástrojů se po vypnutí motoru bude ještě chvíli točit.



- Před demontáží diamantových nástrojů nechte produkt vychladnout a při demontáži používejte ochranné rukavice. Diamantové nástroje jsou po použití velmi horké.
- Produkt musí být připojen k odsavači prachu, který bude odstraňovat prach.
- Zkontrolujte, zda je produkt správně smontován.
- Při zvedání produktu vždy používejte zvedací oko na produktu.
- Nepoužívejte produkt, pokud vykazuje známky poškození.
- Produkt spouštějte, pouze pokud se brusná hlava dotýká povrchu vyjma kontroly vypínače.
- Produkt ovládejte pouze ze zadu s oběma rukama na rukojetích.
- Nepoužívejte produkt, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely žádné neoprávněné osoby, protože hrozí nebezpečí vážného zranění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Náhlý příchod osob nebo zvířat může znemožnit bezpečný provoz produktu. Produkt vždy provozujte obezřetně a buďte připraveni jej v případě potřeby okamžitě vypnout.
- Nedovolte dětem používat produkt a pohybovat se v jeho blízkosti.
- Zajistěte, aby byla při použití produktu vždy poblíž jedna další osoba. V případě nehody můžete v případě potřeby obdržet pomoc.
- Nepoužívejte produkt, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. To může negativně ovlivnit váš zrak, úsudek a koordinaci pohybů.
- Nepoužívejte produkt, který byl pozměněn a není v souladu s továrními specifikacemi.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce.

- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop.
- Používejte pryžové ochranné rukavice, které brání podráždění pokožky od mokrého betonu.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s produktem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Produkt vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s produktem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

## Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



**VAROVÁNÍ:** Produkt splňuje požadavky normy EN61000-3-11 a podléhá podmíněnému připojení k elektrické síti. Ohledně připojení produktu se obraťte na energetickou společnost.

Produkt zapojte pouze do elektrické sítě s odporem nižším než 0,28 Ω. Hodnotu odporu systému v místě rozhraní lze získat od energetické společnosti.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s produktem používejte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.
- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Produkt nepoužívejte, pokud je šňůra nebo zástrčka poškozená. Opravy světle schválenému servisnímu středisku. Poškozený kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte kabel správným způsobem. Nepoužívejte kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování produktu. Uchopte zástrčku a odpojte napájecí kabel.

- Neprovazujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a produkt může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do produktu nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Chraňte produkt před deštěm. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při připojování nebo odpojování přípojky kabelu motoru a rozvodné skříně musí být napájecí kabel vždy odpojen.

- Při používání produktu kontrolujte, že je napájecí kabel za vámi. Cílem je zabránit poškození napájecího kabelu.
- Pokud používáte prodlužovací kabely, použijte pouze dostatečně dlouhé, schválené prodlužovací kabely.

## Bezpečnostní zařízení na produktu

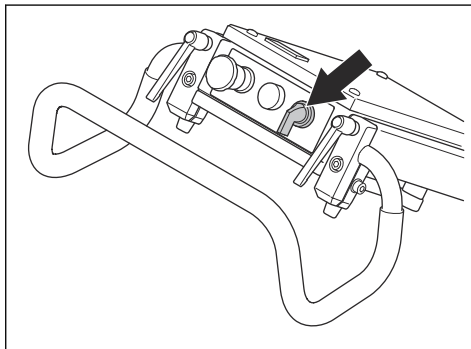


**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, viz *Denní údržba na straně 75*. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na schváleného servisního pracovníka HTC.
- Neupravujte bezpečnostní zařízení.

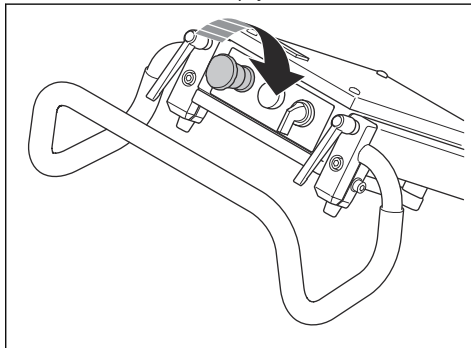
## Vypínač

Vypínač se používá ke spuštění a vypnutí produktu.



## Kontrola vypínače

1. Otočte tlačítko nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení odpojeno.



## Pokyny pro uzemněný produkt



**VÝSTRAHA:** Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je produkt správně uzemněn, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. Pokud není napájecí zástrčka vhodná pro síťovou zásuvku, požádejte elektrikáře, aby instaloval správnou síťovou zásuvku. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

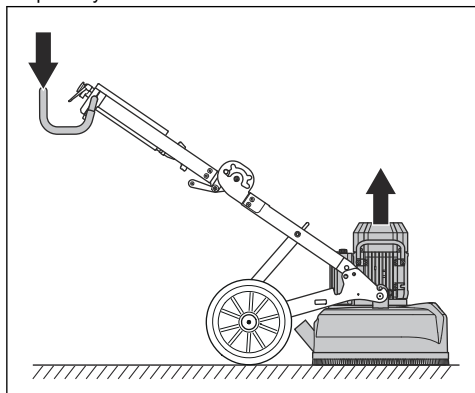
Produkt má uzemněný kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím se v případě poruchy sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte produkt s adaptéry.

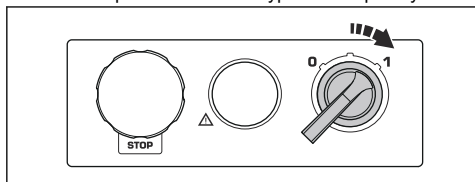
## Prodlužovací kabely

- Označení na prodlužovacím kabelu musí být stejné nebo vyšší než hodnota uvedená na typovém štítku produktu.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání elektrického nástroje venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití napájecího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo příliš velký kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zkontrolujte, zda jsou kabely nepoškozené a v dobrém stavu. Nepoužívejte tento produkt s poškozeným kabelem. Opravu tohoto produktu svěťte schválenému servisnímu středisku.
- Aby se zabránilo přehřátí, nepoužívejte prodlužovací kabel, pokud je složený.

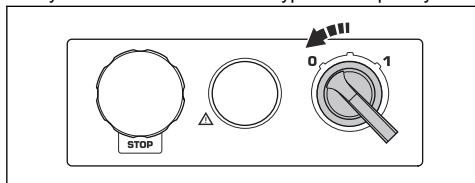
2. Zatláčením na rukojeť zvednete brusnou hlavu od podlahy.



3. Produkt spustíte otočením vypínače do polohy 1.

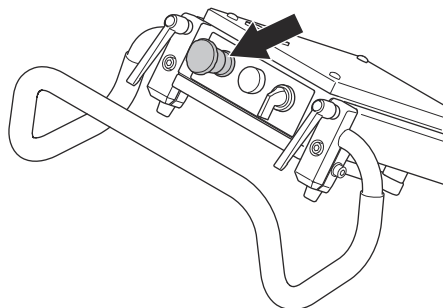


4. Vyčkejte po dobu 5 sekund, je třeba nechat výrobek běžet na volnoběh.  
5. Výrobek zastavíte otočením vypínače do polohy 0.



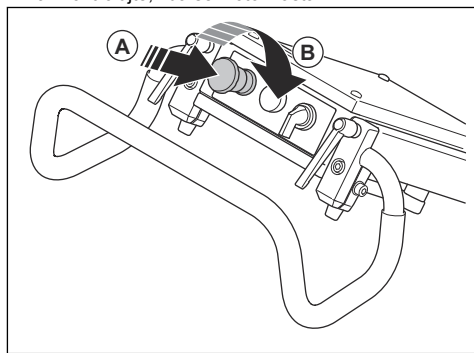
## Nouzový vypínač

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru. Tlačítkem nouzového zastavení na produktu se přeruší napájení ze sítě.



## Kontrola tlačítka nouzového zastavení

1. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (A) a zkontrolujte, zda se motor zastaví.



2. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček (B) jej deaktivujete.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu

- Všechny části udržujte v dobrém stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.
- Nepoužívejte produkt, pokud je vadný. Dodržujte pokyny pro bezpečnostní kontroly, údržbu a servis uvedené v této příručce. Veškerou údržbu musí provést schválený servisní pracovník.
- Před výměnou diamantových nástrojů zastavte produkt. Přepněte vypínač do polohy 0 a stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Kontrolu nebo údržbu provádějte s vypnutým motorem a odpojenou napájecí zástrčkou.
- Proveďte údržbu a ujistěte se, že produkt řádně funguje. Viz část *Denní údržba na strani 75*

# Provoz

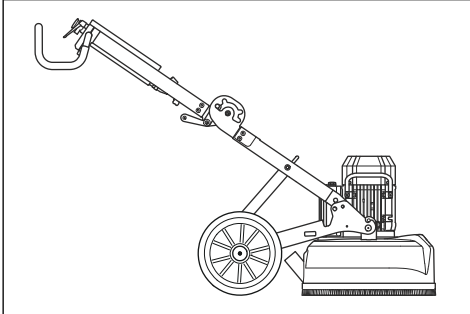
## Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

## Polohy produktu

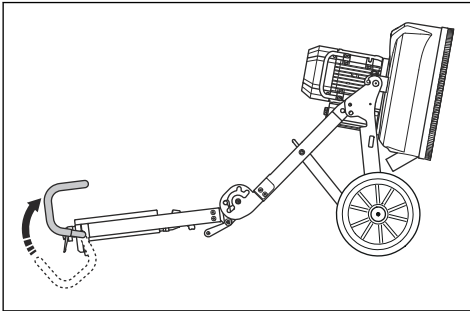
### Pracovní poloha



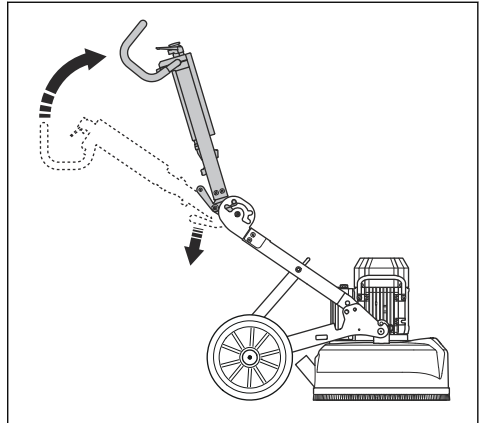
### Servisní poloha



**VAROVÁNÍ:** Produkt uvádějte do servisní polohy pouze na vodorovném povrchu.

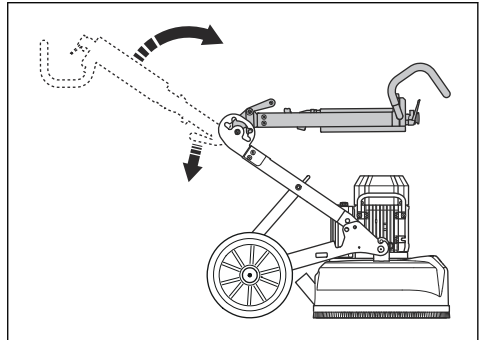


### Sklopená přepravní poloha



### Zvednutá přepravní poloha

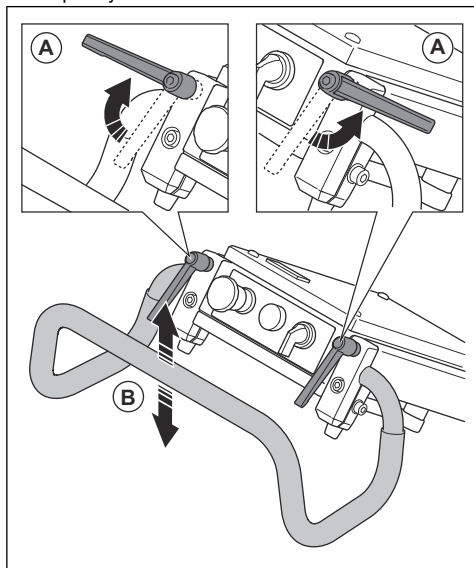
Abyste předešli poškození produktu, vložte mezi motor a rozvodnou skříň ochranu.



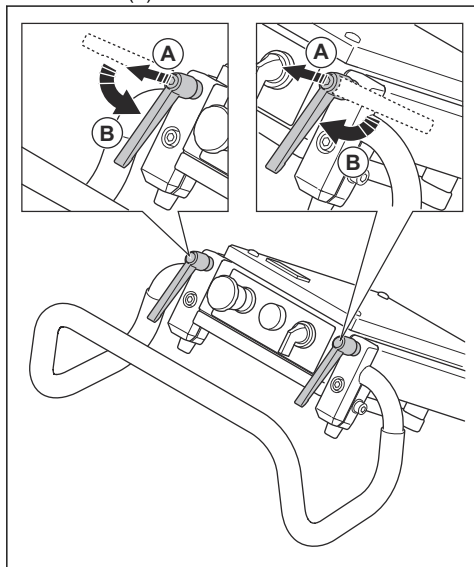
### Nastavení řídkétek

Pojistnými knoflíky rukojeti lze otáčet doprava, doleva nebo je nastavit do polohy volnoběhu.

1. Povolte pojistné knoflíky (A) a nastavte rukojeť (B) do polohy volnoběhu.



2. Dotažením pojistných knoflíků nastavte polohu.
3. Po nastavení polohy rukojeti vytáhněte pojistné knoflíky rukojeti (A) a umístěte je do polohy volnoběhu (B).

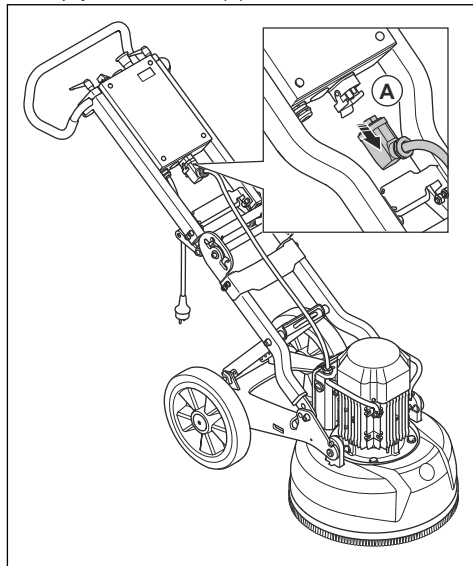


## Nastavení výšky rámu

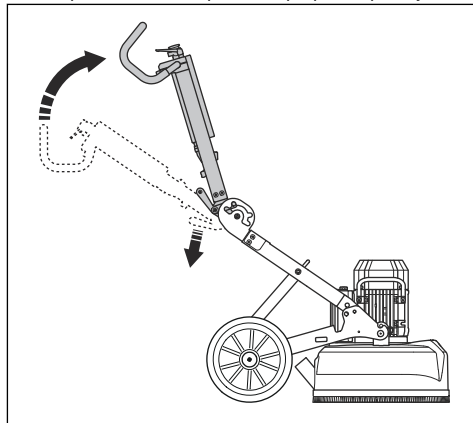
Úhel rámu lze změnit tak, aby se rozdělila hmotnost podvozku. Tím snížíte nebo zvýšíte tlak broušení na povrch.

Upravte úhel a nastavte tak vhodnou pracovní polohu pro různé obsluhující osoby.

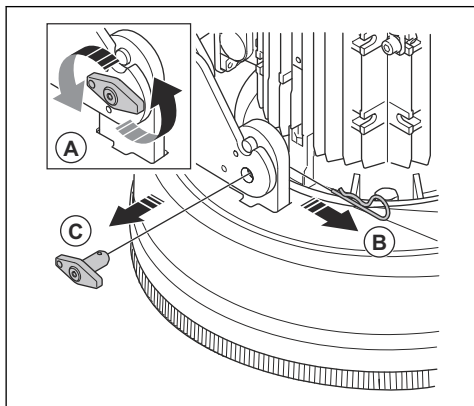
1. Odpojte kabel motoru (A) od rozvodné skříně.



2. Zatláčte rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu do přepravní polohy.

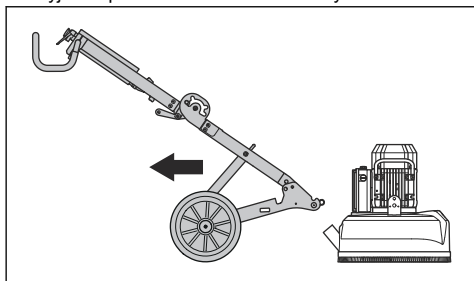


3. Povolte pojistné šrouby (A) o několik otáček, aby se uvolnil tlak.

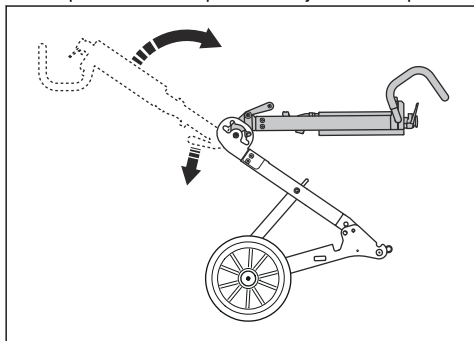


4. Vytáhněte pojistné čepy (B) a vyjměte pojistné šrouby (C) na obou stranách brusné hlavy.

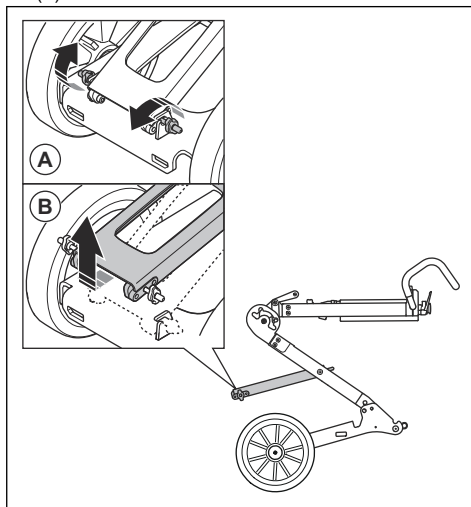
5. Vyjměte podvozek kol z brusné hlavy.



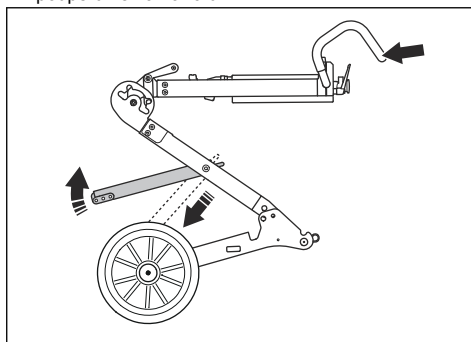
6. Zatlačte rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu. Toto je zvednutá poloha.



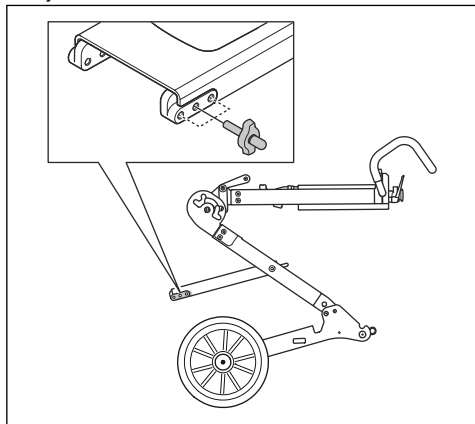
7. Demontujte pojistné knoflíky (A) a povolte podpěru (B).



8. Držte říditka, aby byl rám stabilní, a zvedněte podpěru ven a nahoru.



9. Vyberte příslušnou polohu pro ovládání a utáhněte pojistný knoflík. Dolní otvor zvyšuje tlak broušení a výšku řídítek. Horní otvor snižuje tlak broušení a výšku řídítek.



#### Výšky rukojeti

Pozice otvoru	Výška rukojeti, mm/palce
Nejlepší	835/33
Střední	925/36
Nižší	1000/39

#### Diamantové nástroje

Pro tento produkt je k dostání mnoho typů diamantových nástrojů. Obrat'te se na schválené servisní středisko nebo navštivte stránku [www.htc-floorsystems.com](http://www.htc-floorsystems.com) a vyberte správný diamantový nástroj.

#### Montáž diamantových nástrojů

Montáž diamantových nástrojů na desku nástrojů má vliv na výkon produktu. Typ diamantového nástroje společně s počtem segmentů na diamantovém nástroji je velmi důležitý.

Používejte diamantové nástroje s kovovou vazbou a 2 segmenty pro běžné broušení, k zarovnání povrchu nebo k jemnému odstranění materiálu.

Diamantové nástroje s kovovou vazbou a 1 diamantovým segmentem používejte ke zvýšení tlaku diamantového nástroje. Tato instalace je pro hrubé odstranění materiálu velkou silou.

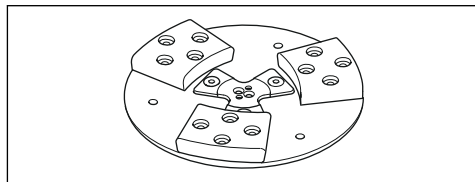
K nejhrubšímu odstranění materiálu doporučujeme používat nástroje, které pracují pouze v jednom směru s vršky z polykrystalického diamantu.

**Povšimněte si:** Nástroje T-Rex jsou určeny k provozu pouze v jednom směru.

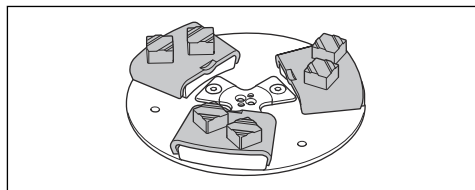
#### Diamantové nástroje s kovovou vazbou

**Povšimněte si:** Při odstraňování povrchového nebo obvyklého betonu,™ doporučujeme 3 nástroje s 1 segmentem na každý držák EZchange.

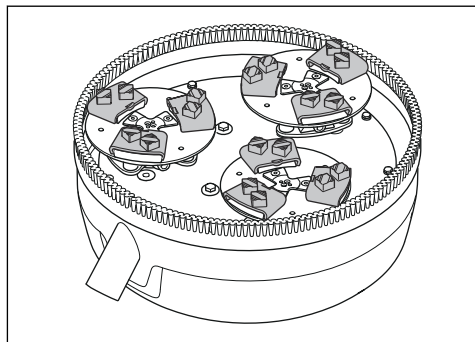
- K upevnění diamantových nástrojů s kovovou vazbou™ použijte držák EZchange.



- Držák EZchange™ s plnou sadou.

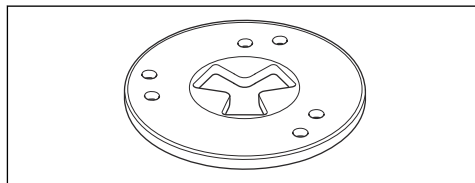


- Deska nástrojů s plnou sadou na 3 brusných kotoučích.

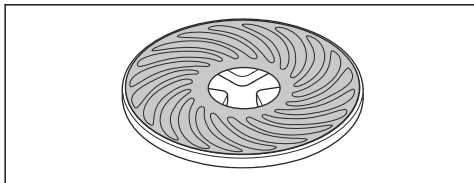


#### Diamantové nástroje s pryskyřicovou vazbou

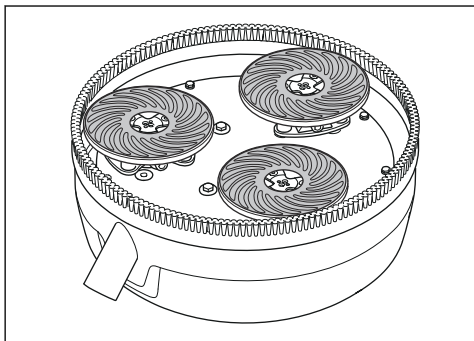
- K připevnění diamantových nástrojů s plastovou vazbou použijte pryskyřicový držák kotouče.



- Nástroj s plastovou vazbou připojený k pryskyřicovému držáku disků.



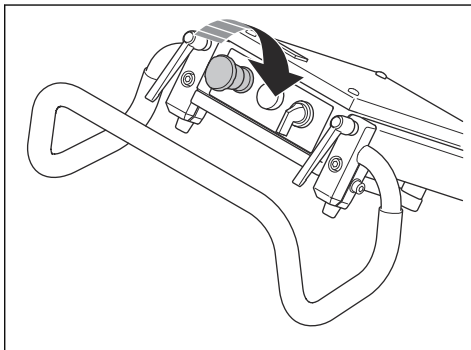
- Deska nástrojů s plnou sadou na 3 pryskyřicových držácích disků.



## Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Denní údržba na strani 75*.
3. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
4. Umístěte produkt na pracovní oblast.
5. Zkontrolujte, zda jsou na desce nástrojů diamantové nástroje a zda jsou řádně upevněné.
6. Připojte k produktu odsavač prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 74*.
7. Nastavte říditka do požadované pracovní výšky.
8. Před zapojením produktu do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je kabel motoru připojen k rozvodné skříni.
9. Připojte napájecí zástrčku produktu do síťové zásuvky.

10. Otočte tlačítko nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



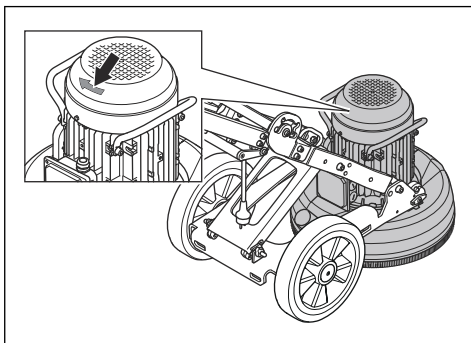
11. Ujistěte se, že víte, v jakém směru se motor otáčí.

## Změna směru otáčení motoru



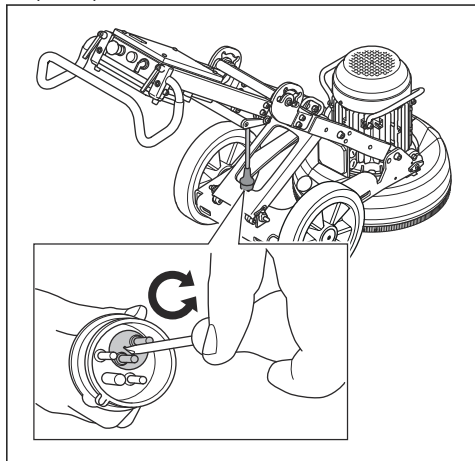
**VAROVÁNÍ:** Nástroje T-Rex jsou určeny k otáčení pouze v jednom směru.

1. Podívejte se na šipku, abyste zjistili, kterým směrem se motor otáčí.



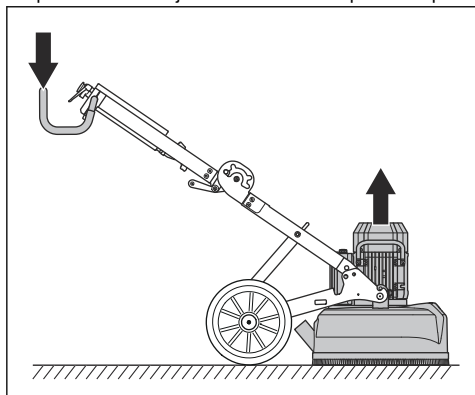


- Otočte 2 kolíky v napájecí zástrčce opačným směrem, tím změňte směr otáčení motoru. To platí pouze pro 3 fáze.

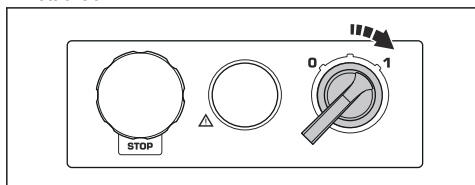


## Spuštění výrobku

- Lehkým zatlačením na rukojeť zvednete brusnou hlavu od povrchu, asi 1 mm. Tím se sníží tlak na povrch. Nezvedejte brusnou hlavu od povrchu úplně.



- Produkt spustíte otočením vypínače do polohy 1. Za necelých 5 sekund výrobek běží ve volnoběžných otáčkách.



## Zastavení výrobku

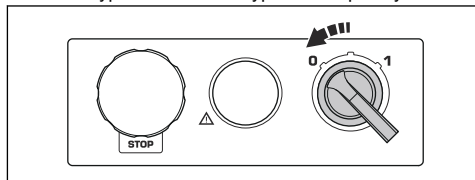


**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte desku nástrojů z povrchu. Deska nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčí. Do vzduchu se může dostat velké množství prachu a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Při broušení lepidla, asfaltu, nátěru a podobných materiálů při zastavování desky nástrojů mírně nadzvedněte přední část produktu. Pokud produkt nezvednete, může se přichytit k lepidlivému povrchu.

- Motor vypnete otočením vypínače do polohy 0.



- Držte desku nástrojů proti povrchu. Před zvednutím přední části zkontrolujte, zda se neotáčí deska nástrojů.
- Vytáhněte napájecí zástrčku.

## Výměna diamantových nástrojů

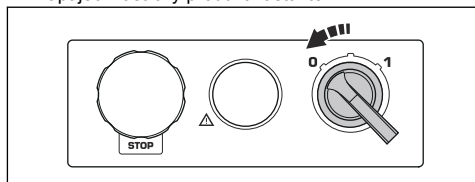


**VÝSTRAHA:** Odpojte el. zástrčku.

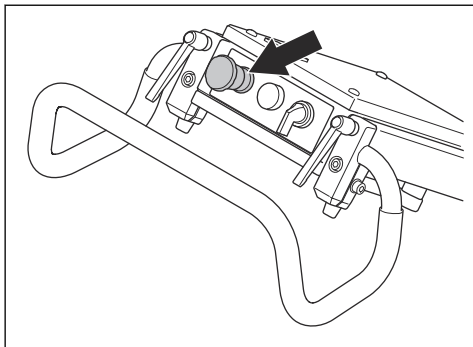


**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice, protože diamantové nástroje mohou být velmi horké.

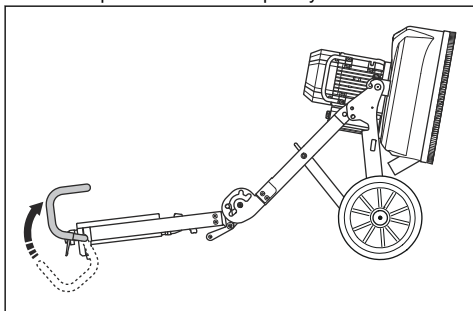
- Přepnutím vypínače do polohy 0 a odpojením napájecí zástrčky produkt zastavte.



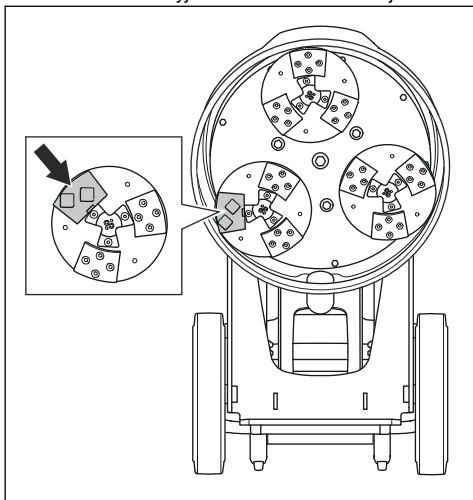
2. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.



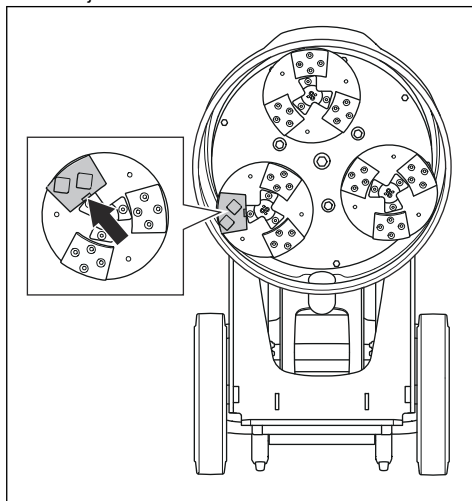
3. Uvedte produkt do servisní polohy.



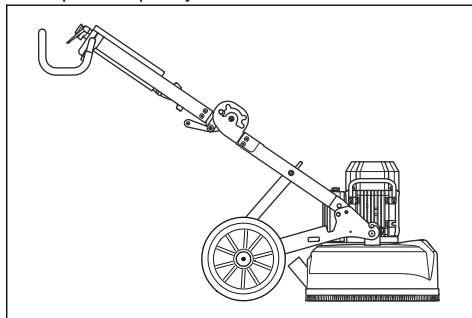
4. Pomocí kladiva vyjměte diamantové nástroje.



5. Připojte nové diamantové nástroje na desku nástroje.



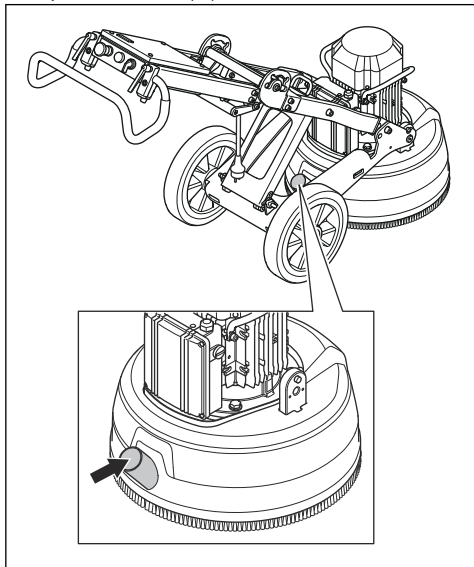
6. Po výměně diamantových nástrojů uveďte výrobek do provozní polohy.



## Připojení odsavače prachu

Použijte systém odsávání prachu HTC.

1. Připojte k produktu odsavač prachu. Použijte hadici o průměru 50 mm (2").



2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené. Při provozu prach sledujte.

---

## Údržba

---

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytujete prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

### Denní údržba

Denní údržba je zaměřena zejména na čištění produktu. Také je třeba kontrolovat elektrické napájení, kartáčový lem a brusný držák.

### Čištění výrobku



**VAROVÁNÍ:** Ucpaný přívod vzduchu snižuje výkon produktu a může způsobit jeho přehřívání.

- Před čištěním, údržbou nebo sestavením produktu vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Na konci pracovního dne veškeré zařízení vždy očistěte. K čištění výrobku nepoužívejte vodu pod vysokým tlakem.
- Odstraňte překážky ze všech vzduchových otvorů. Produkt musí mít vždy dostatečně nízkou teplotu.

### Kontrola elektrického napájení



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte poškozené kabely. Poškozený kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.

- Zkontrolujte, zda nejsou napájecí kabel a prodlužovací kabel poškozené a zda jsou v dobrém stavu.
- Nepoužívejte tento produkt s poškozeným napájecím kabelem. Opravu tohoto produktu světe schválenému servisnímu středisku.

### Kontrola kartáčového lemu

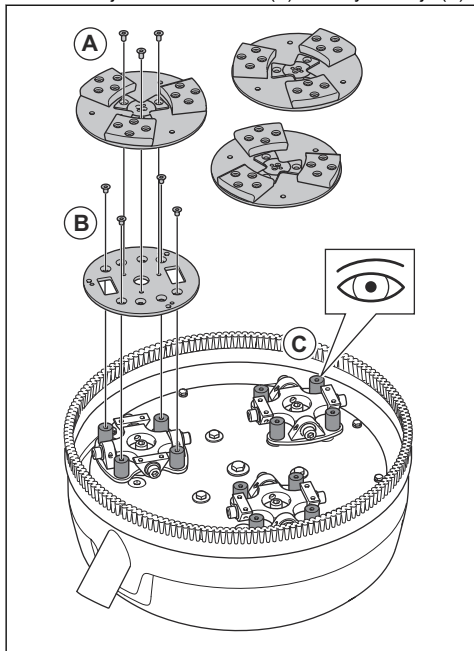
- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem celistvý.
- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem v kontaktu s povrchem.

### Provedení kontroly brusného držáku



**VAROVÁNÍ:** Stav brusného držáku je důležitý pro výkon a bezpečnost.

1. Demontujte brusné kotočce (A) a desky nástrojů (B).



2. Zkontrolujte, jestli není brusný držák poškozen a jak jsou opotřebené pryžové válce (C).

3. V případě potřeby pryžové válce vyměňte.

## Odstraňování problémů

### Výrobek nespouští.

- Zkontrolujte, zda nejsou napájení a napájecí kabely poškozené.
- Zkontrolujte tlačítko nouzového zastavení a otočením tlačítka ve směru hodinových ručiček uvolníte tlačítko nouzového zastavení.
- Zkontrolujte, zda nesvítil kontrolka přetížení. Pokud kontrolka přetížení svítí, nechte motor několik minut vychladnout, než se produkt automaticky resetuje.

### Produkt není snadné držet na místě.

- Na produkt je instalován příliš malý počet diamantových nástrojů.
- Zvolený typ diamantového nástroje není správný pro daný povrch.
- K provozu motoru se používá vysoký proud.
- Použijte počet diamantových nástrojů, které jsou doporučeny pro snížení síly na produkt a na obsluhu. Další informace naleznete v části *Diamantové nástroje na strani 71*.

### Produkt dělá náhlé pohyby.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají všechny stejnou výšku.

### Produkt se po chvíli zastaví.

- Při přetížení produktu se zapne ochrana proti přetížení, která zastaví motor.
- Snižte zatížení. Spodní otvor je pro vyšší řídítka a větší tlak broušení. Horní otvor je pro nižší řídítka a menší tlak broušení.
- Produkt se přibližně po minutě restartuje, pokud se teplota motoru sníží na obvyklou úroveň.
- Zkontrolujte, zda nejsou prodlužovací kabely příliš krátké.

### Během spouštění se produkt zastaví.

Pro dobrý výkon motoru je nezbytné správné napájecí napětí. Prodlužovací kabely, které jsou příliš dlouhé nebo mají příliš malý průřez, snižují výkon motoru během provozu.

- Pokud se motor přetížil, rozsvítí se kontrolka přetížení. Počkejte 2 minuty a zkuste to znovu. Jestliže to nepomůže, obraťte se na schválenou servisní dílnu.
- Zkontrolujte, zda nejsou prodlužovací kabely příliš krátké.

## Přeprava a skladování

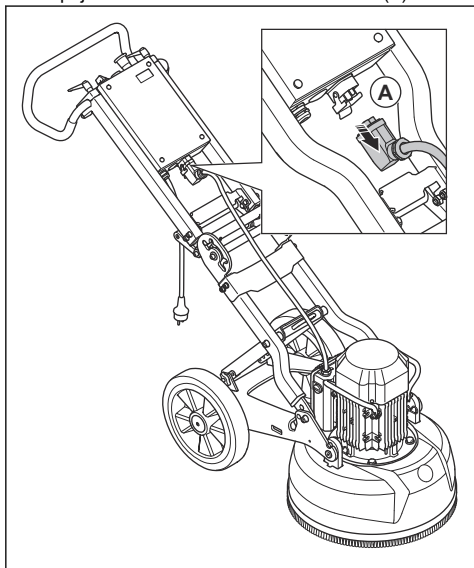
### Nastavení produktu do přepravní polohy

Během přepravy nasadte na produkt nějaký typ ochrany. Ochrana zabraňuje přístupu přírodních živlů, například deště či sněhu, k produktu.

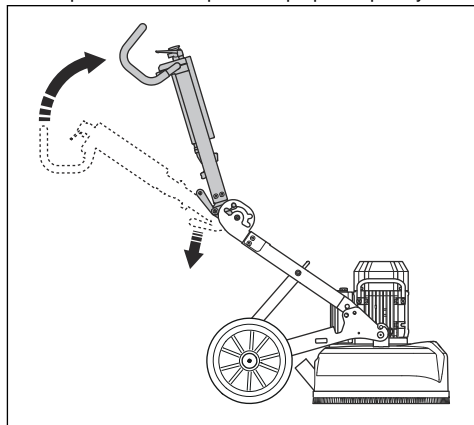
Produkt je možné rozdělit na 2 součásti. Tím se přeprava usnadní.

Produkt vždy přemíst'ujte pomocí zvedacího oka a řídítek.

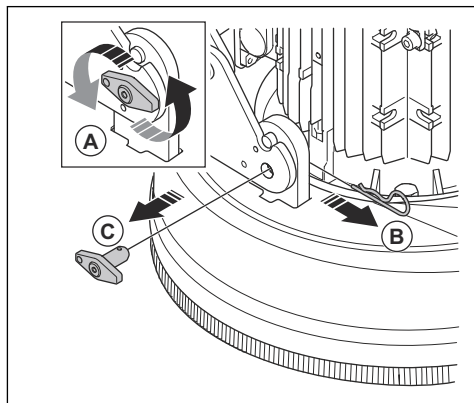
1. Odpojte kabel motoru od rozvodné skříně (A).



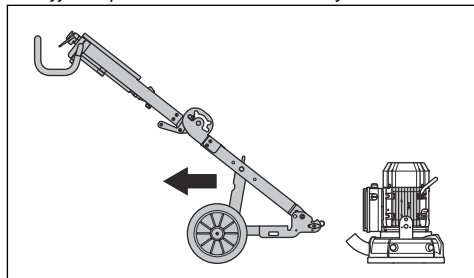
2. Zatlačte rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu do přepravní polohy.



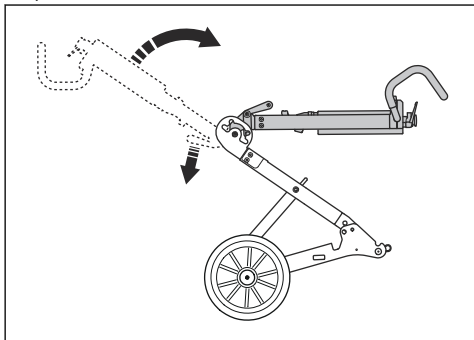
3. Povolte pojistné šrouby (A) o několik otáček, aby se uvolnil tlak.



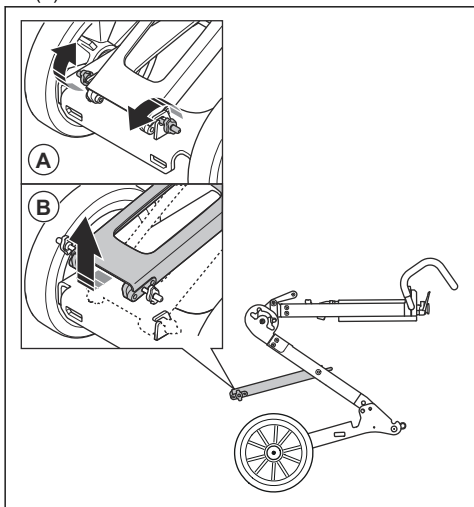
4. Vytáhněte pojistné čepy (B) a vyjměte pojistné šrouby (C) na obou stranách brusné hlavy.
5. Vyjměte podvozky kol z brusné hlavy.



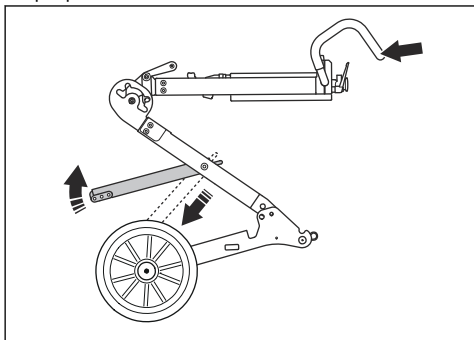
6. Zatlačte rukojeť na středovém závěsu a zároveň sklopte horní rám dopředu. Produkt je ve zvednuté poloze.



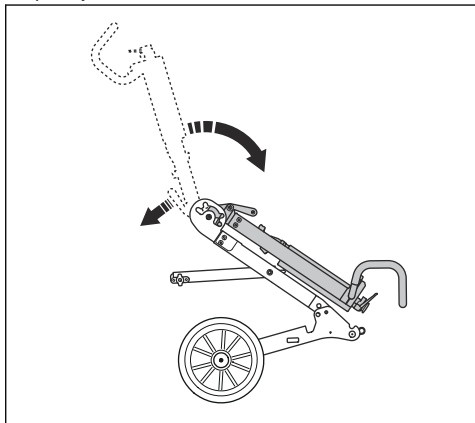
7. Demontujte pojistné knoflíky (A) a povolte podpěru (B).



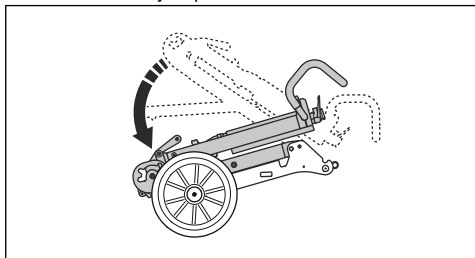
8. Držte říditka, aby byl rám stabilní, a zvedněte podpěru ven a nahoru.



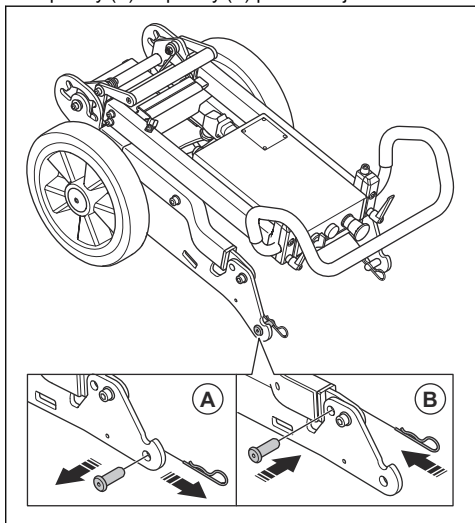
9. Uchopte říditka jednou rukou a zatlačte rukojeť na středovém závěsu. Tím se produkt složí do složené polohy.

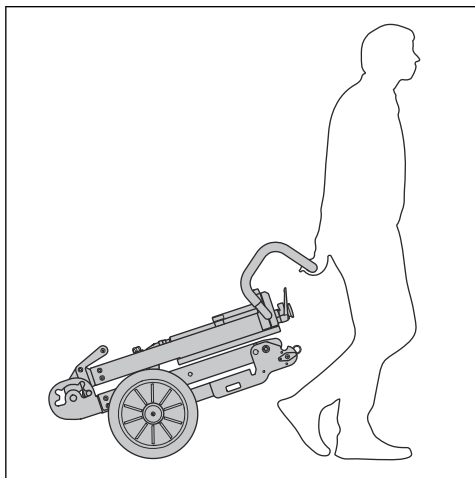


10. Produkt skládejte opatrně.



11. Přemístěním zajišťovacího čepu a pojistného šroubu z polohy (A) do polohy (B) produkt zajistíte.

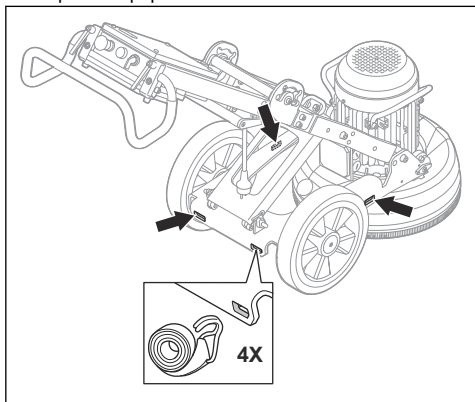




## Přípevnění produktu k vozidlu před přepravou

Během přepravy musí být produkt připraven, aby se zabránilo nehodám a poškození zařízení. Produkt je opatřen otvory, které se spolu s popruhy používají k připravení produktu k vozidlu.

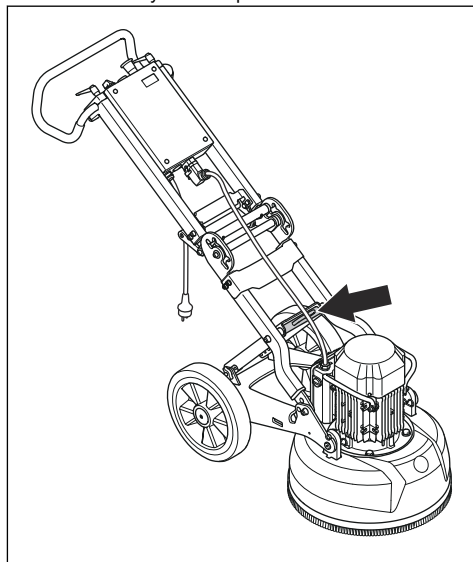
1. Připevněte popruh do otvorů.



2. Připevněte a utáhněte popruh k vozidlu.

## Zvedání výrobku

1. Ke zvednutí výrobku se používá zvedací oko.



2. Když produkt zvedáte, přesvědčte se, že je vyvážený. Ať vám při zvedání produktu pomůže další osoba.

## Skladování výrobku

- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém a bezprašném místě.

## Technické údaje

### Technické údaje

	Jednofázový, 220–240 V		Jednofázový, 100–120 V	
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Motor	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Výkon motoru, kW/hp	2,2/3,0	2,2/3,0	1,5/2,0	1,1/1,5

	Jednofázový, 220–240 V		Jednofázový, 100–120 V	
Jmenovitý proud, A	13	13	20	15
Nominální napětí, V	220–240	220–240	100–120	100–120
Hmotnost, kg/lb	109/240,3	109/240,3	109/240,3	109/240,3
Brusná šířka, mm/ palce	450/17,7	450/17,7	450/17,7	450/17,7
Průměr brusného ko- touče, mm/palce	3x180/3x7,1	3x180/3x7,1	3x180/3x7,1	3x180/3x7,1
Brusný tlak, kg/libry	59/130	59/130	59/130	59/130
Rychlost otáčení des- ky nástroje, ot./min	705	865	470	575

## Hladiny hluku

Položka	Jednotka	Hodnota
<b>Emise hluku<sup>10</sup></b>		
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ WA (naměřená)	dB (A)	93
<b>Hladiny hluku<sup>11</sup></b>		
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy	dB (A)	79,2
<b>Úroveň vibrací<sup>12</sup></b>		
Rukojeť vpravo	m/s <sup>2</sup>	3,5
Rukojeť vlevo	m/s <sup>2</sup>	3,9

<sup>10</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 2,5 dB(A).

<sup>11</sup> Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 4 dB(A).

<sup>12</sup> Úroveň vibrací podle normy EN 60335-2-72. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s<sup>2</sup>



---

## ES Prohlášení o shodě

---

### ES Prohlášení o shodě

My, společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Zařízení pro leštění a broušení
Značka	HTC
Typ/Model	HTC 450
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2018 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2011/65EU	„o zakázaných látkách“

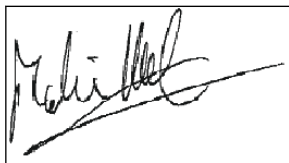
a že byly použity harmonizované normy a/nebo  
technické údaje, a to:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, dne 4. 12. 2018



Martin Huber

Global R & D Director

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci







# **HTC Professional Floor Systems**

[www.htc-floorsystems.com](http://www.htc-floorsystems.com)

Eredeti útmutatás  
Oryginalne instrukcje  
Původné pokyny  
Původní pokyny

1140937-50



2018-12-14